
ビリーバット
BILLY BAT
Oh my God!!
12
浦沢直樹
ストーリー共同制作
長崎尚志
Oh my God!!



浦沢直樹
ストーリー共同制作
長崎尚志


ビリーバット
BILLY BAT
12



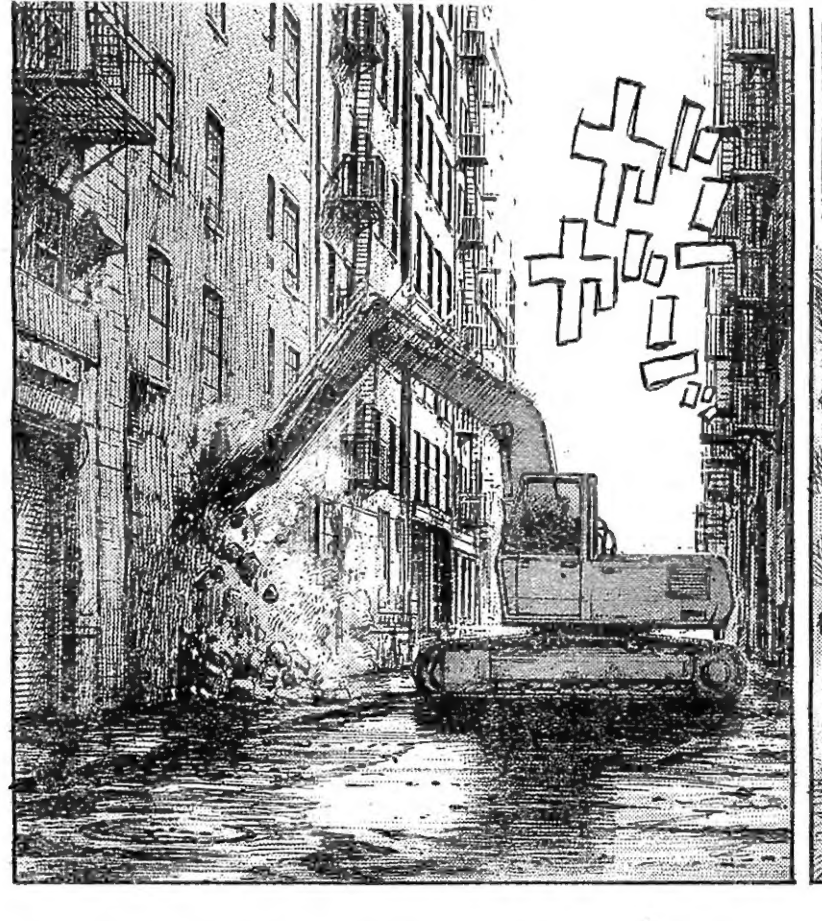
一九八一年!!
レーガン大統領
スペースシャトル
IBM-PC
ポップミュージック
そして
ストリートアート!!
プシュー


8 Semanas de serializacion comienzan ahora!!
MITAKA
in 1981, New Jersey!!
そして物語は本当の主人公を迎える!!
Golden Bat
MATSUKAWA
お待たせしました!!
単行本最新刊
第11巻
全国書店にて
絶賛発売中!!
ビリーバット
BILLY BAT
Billy Bat Capitulo 94: Murciélago Dorado (1/8)
浦沢直樹
ストーリー共同制作
長崎尚志

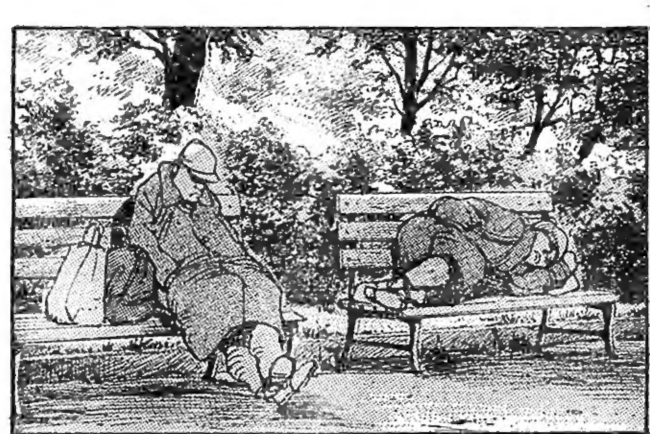
一九六四年から一九八一年へ

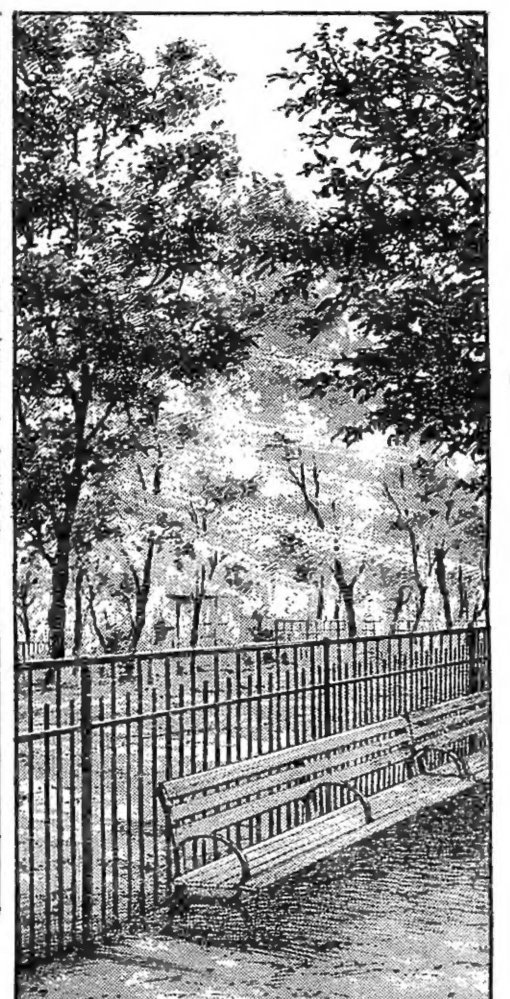
人気漫画『ビリーバット』の本当の作者ケヴィンは、師の雑風(ぞふう)の安否と巻物のありかを探しに日本へ向かう。ビリーが見える日系アメリカ人の大学生ジャッキーらと共に、雑風が住む紀伊半島の光森村に到着。そこで巻物を狙うデヴィヴェに捕縛される。彼はケヴィンの殺害をもくろむが、謎のヴィジョンを見て崖から転落。巻物を手にしたケヴィン。だが、そこに記されていたのは彼にとって無用の「ビリーバットの描き方」。巻物が来栖の手に渡ることを恐れたフィニーは手下に命じ、ケヴィン殺害を指示。彼は凶弾に倒れる。

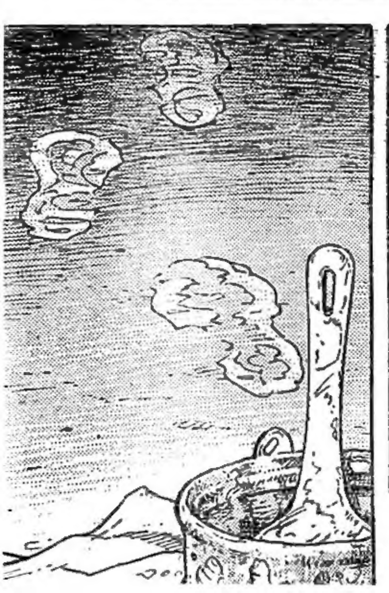
BILLY BAT 11
Naoki Urasawa
Takashi Nagasaki
Present
NOW ON SALE!!


ガン
ガーン


ガラザラ

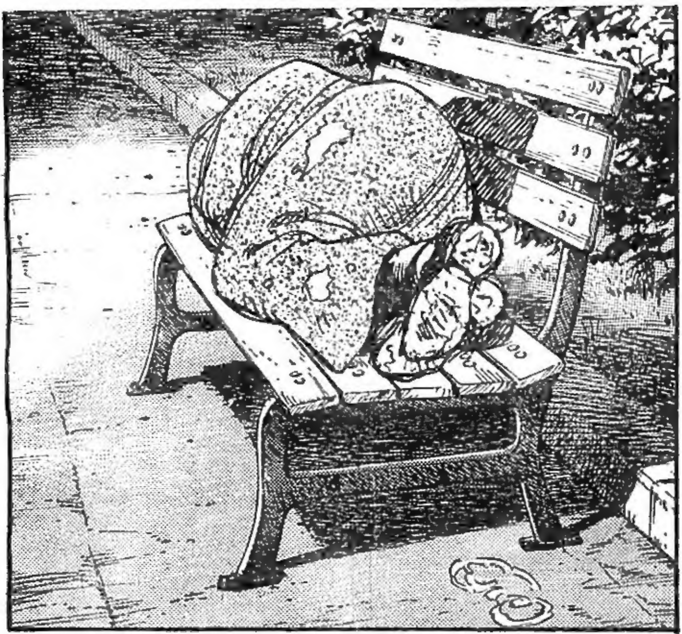








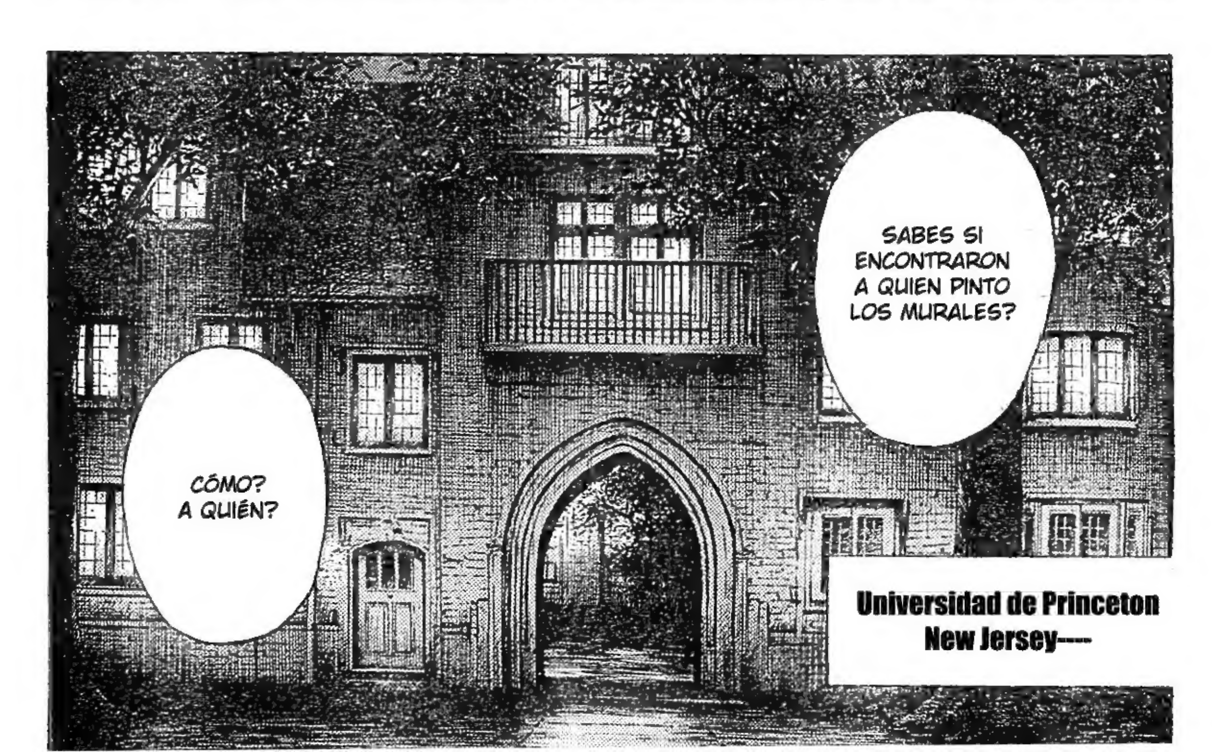




6


NHO...


NGAA


SABES SI ENCONTRARON A QUIEN PINTO LOS MURALES?
CÓMO? A QUIÉN?
Universidad de Princeton
New Jersey----


ESTOY HABLANDO DE KEVIN! KEVIN GOODMAN!!
AH. EL DE LA PINTURA EN AEROSOLES.

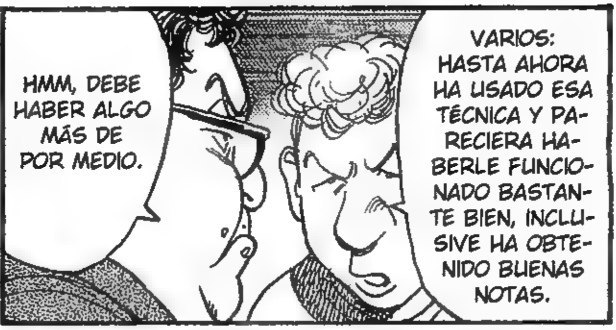

ÉL YA NO SE MUEVE POR ESTOS LUGARES.

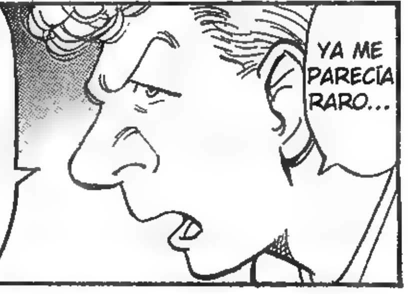

NI SIQUIERA ASISTE A CLASES, ...AUNQUE CREÍA QUE AL MENOS APA-RECERÍA DE VEZ EN CUANDO.


SIEMPRE ESTÁ PI-DIÉNDOME PRESTA-DOS MIS APUNTES, ASÍ SE LOS DI. PERO ESO ES LO ÚNICO QUE SE DE ÉL.
QUE MAL. ESPERA, ESOS APUN-TES SON...?


SÍ. LOS DE MI CLASE DE "NUEVA ECONOMÍA KEYNE-SIANA", Y PARA COLMO LA FECHA LÍMITE PARA LA TESIS SE ESTÁ ACERCANDO!
PRINCETON UNIV


ACASO SE PEN-SARA QUE PUEDE PRESENTARSE AL EXAMEN ÚNICA-MENTE HABIENDO LEÍDO TUS APUN-TES Y APROBAR LA CLASE DE ESE PROFESOR TAN ESTRICTO?
POR CIERTO...


VARIOS: HASTA AHORA HA USADO ESA TÉCNICA Y PARECIERA HABERLE FUNCIONADO BASTANTE BIEN, INCLUSIVE HA OBTENIDO BUENAS NOTAS.
HMM, DEBE HABER ALGO MÁS DE POR MEDIO.


YA ME PARECÍA RARO...
DEBE ESTAR PAGÁNDOLE A LOS PROFESORES PARA OBTENER BUENAS CALIFICACIONES.


AH CLARO, TIENES RAZÓN!


Golden Cola
DESPUÉS DE TODO, ÉL ES EL HEREDERO DE LA FORTUNA DE LA COMPAÑÍA 'GOLDEN COLA'.


SIEMPRE QUE ESTOY TOMANDO UNA DE ESAS GASEOSAS,
PIENSO EN QUE ESTOY PONIENDO DINERO EN EL BOLSILLO DE ESE TIPO...


Y ME DAN GANAS DE NO VOLVER A COMPRAR ESA MARCA.
MEH, VOY A ENCONTRAR A ESE IDIOTA Y HACER QUE ME DEVUELVA LOS APUNTES. AHORA, DONDE PODRÁ ESTAR?


BUENO, ES SOLO UN RUMOR, PERO...

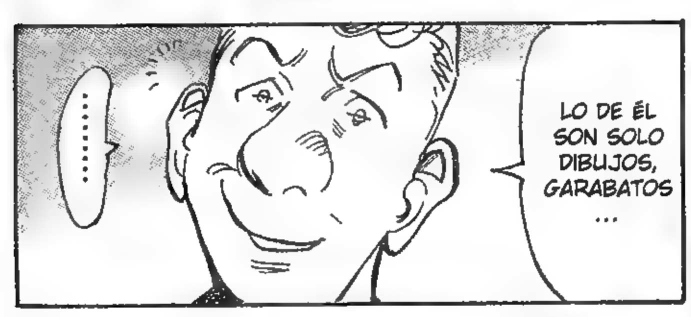

ES UN MISTERIOSO ARTISTA QUE DIBUJA UNOS IN-CREÍBLES MURALES DE GRAFITI POR LAS NOCHES EN LA CIUDAD.


HAS ESCUCHADO NOMBRAR EL APODO 'MURCIÉLAGO DORADO'?
'MURCIÉ-LAGO DORADO'?


BUENO, SABIAS QUE KEVIN TAMBIÉN HIZO ALGO DE GRAFITI EN EL CAMPUS DE LA UNIVERSI-DAD
Y POR ESO CASI LO EXPULSA-RON?


AH...


HE OÍDO QUE SON TAN BUENOS QUE ESTÁN DE-RRIBANDO LAS PAREDES PARA VENDERLOS COMO PIEZAS DE ARTE ORIGINAL, OBVIAMENTE A CAMBIO DE GRANDES CANTIDADES DE DINERO.
Y QUE HAY CON ESO?


LO DE ÉL SON SOLO DIBUJOS, GARABATOS ...
....


QUE SUCEDE?


PERO NO PODRÍA SER EL. DEBE SER UNA COINCIDENCIA!


KEVIN !!
QUIERES QUE VAYAMOS A LA OTRA HABITACIÓN?




LO SIENTO.


ESTARÉ EN PROBLEMAS SI EL ADMINISTRADOR DEL DORMITORIO ME ENCUENTRA.


COMO SUBISTE HASTA EL TERCER PISO...? VOLASTE HASTA AQUÍ O QUE...?


BUENO, EN REALIDAD SÍ VOLÉ UN POCO...
EH ...?!


AQUÍ TIENES. LOS APUNTES QUE TE PEDÍ PRESTADOS.
......!!


GRACIAS, ME SALVAS-TE LA VIDA.
AH... CLARO...


NOS VEMOS.
OH... E-ESPERA!


AH, SÍ.


DE QUIEN ES LA BANDA QUE TOCARA EN LA PRÓXIMA FIESTA?


CREO QUE ES DE PHILLIP Y UNOS MÁS.


LOS ESCUCHE ENSAYANDO ANTES.
DEBERÍAN DECIRLES QUE SE APUREN Y GRABEN ESA CANCIÓN.


SEGURO QUE SE VENDERÍA MUCHO!


CUAL?


BUBUBU BUN BUN ♫
VA ALGO ASÍ.


DILE A PHILLIP QUE TENGO UN BUEN NOMBRE PARA ESA CANCIÓN...
"THRILLER", CREO QUE SUENA GENIAL!!


EH?


A MENOS QUE LE DEDIQUES UNAS SERIAS SESIONES DE ESTUDIO A LA TESIS DE "NUEVA ECONOMÍA KEYNE-SIANA" ESTARÁS EN PROBLEMAS, NO ES UNA ASIGNATURA NADA SENCILLA!
ESTARÉ BIEN, IGUALMENTE GRACIAS.
PRINCE UNIV.


JAJAJA! QUE NOMBRE MÁS RARO!!
SERIA-MENTE CREES QUE ALGO ASÍ VEN-DERÍA BIEN?
NOS VEMOS.
AH... ESCUCHA, KEVIN!

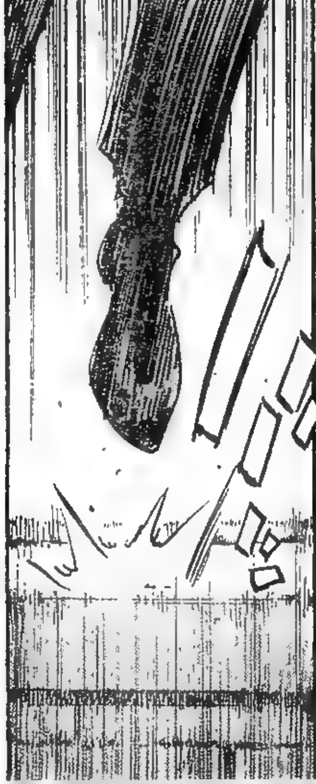

DE TODAS FORMAS, TENGO QUE IR EMPEZANDO,
SOBRE TODO EN UNA NOCHE COMO ESTA.

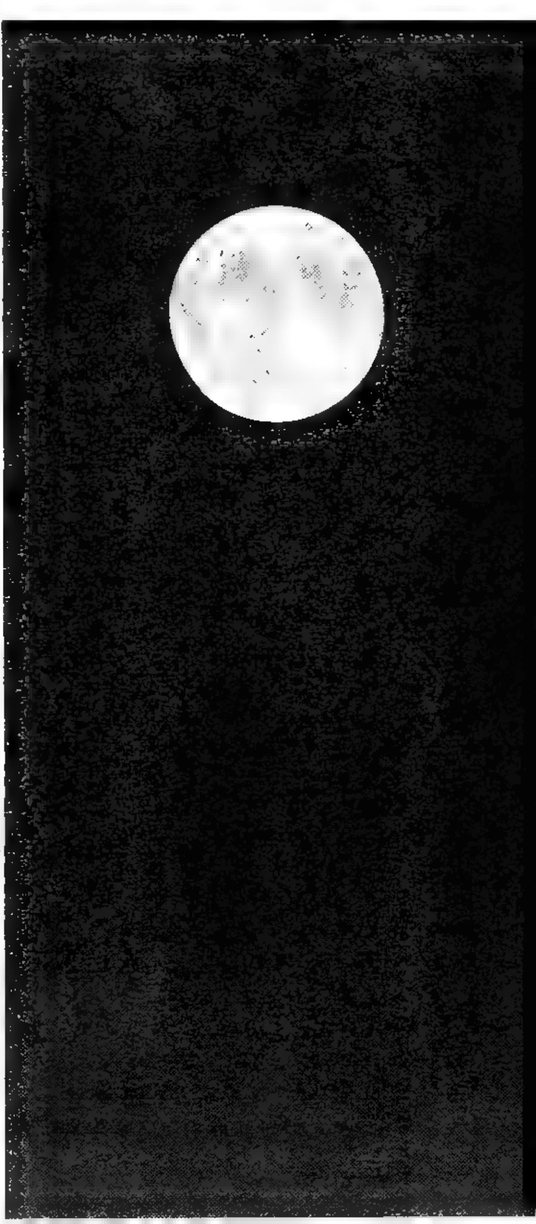

HE MEMORIZADO TODOS TUS APUNTES.


M... MEMORIZADO...?


PODRÍA REALIZAR MI OBRA MAESTRA EN UNA NOCHE ASÍ.


AHH!!










SE FUNDIÓ EN LA OSCURIDAD...
COMO UN MURCIÉLAGO...


CREES QUE REALMENTE SEA...


EL 'MURCIÉLAGO DORADO'...?






いー


カッ
カッ











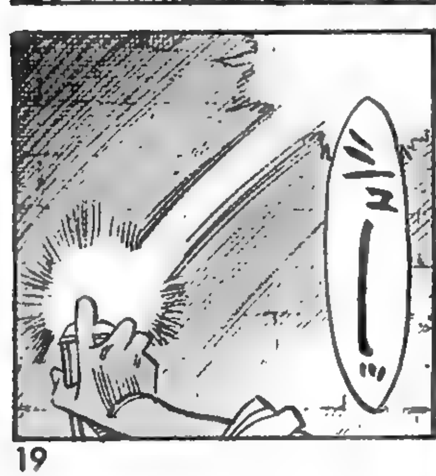




17







19


シュー
シュー
カラカラーン
ESO ES...
E...

AH

Golden Bat

AH

AH

19



21


カッ
カッ










COMO SE LLAMA LA OBRA?


"CABEZAZO ASIÁTICO " ...
...QUE TAL ESE TÍTULO?

NO LO SÉ.

CREO QUE HASTA PODRÍAS SUPERAR A BASQUIAT.
ES UNA ESPECIE DE WARHOL.

ES TAN ÚNICO. EL CONOCIMIENTO Y LA IRA ESTÁN EN ARMONÍA.

POR CUANTO LO VENDERÍAS?

LA QUE HA ESTADO DERRIBANDO TODOS MIS MURALES?

ASÍ QUE ERAS TÚ...







22

LO HAGO PARA QUE TODO EL MUNDO PUEDA APRECIARLAS


ESE NO ES EL MENSAJE QUE ESTOY TRATANDO DE PRE-SENTAR.
NO ME REFIERO A ESO!


YA LO SÉ. DE HECHO LA GRAN MAYORÍA DE LOS ARTISTAS BUSCAN LA ATENCIÓN DEL PÚBLICO.


BUENO...


YO FUI ELEGIDO PARA HACER ESTAS PIEZAS.


ME GUSTA ESO DE TI.
SABES...


ESTAS DICIENDO QUE ERES UN GENIO ELEGIDO?

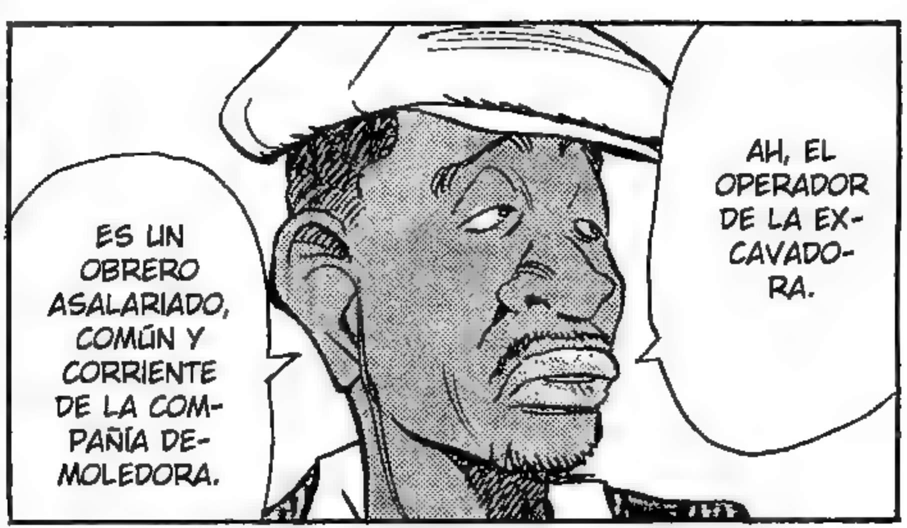

AH... SÍ, CREO QUE SÍ.


PERO PERMITE QUE TE DIGA ALGO.
EH...? ACASO FUE OTRO COMERCIANTE DE ARTE...?
QUIEN TIRO ABAJO LOS MURALES CON TUS ANTERIORES OBRAS,
NO FUI YO.
COMER-CIANTE DE ARTE ...?
NO, FUE UN GRUPO DE PERSONAS BASTANTE PELIGROSO.
BILLY BAT CAPITULO 94/ FIN


JEJE ... NO ESTÁ MAL.
QUE CLASE DE PERSONA ES?
HMM
SIEMPRE ES EL MISMO JOVEN AFROAMERICANO.
LLEVA EL SPRAY, ALGUNAS BROCHAS Y BALDES DE PINTURA.
YO ESTOY PREGUNTANDO POR EL TIPO QUE TIRO ABAJO LA PARED.
ESTAS DESCRIBIENDO AL CHICO QUE LAS HIZO, ESO YA LO SÉ.
!!



NOW ON SALE!!
単行本最新刊第11巻絶賛発売中！
連載再開第2話!!!
ビリーバット
BILLY BAT
NAOKI URASAWA + TAKASHI NAGASAKI PRESENT
浦沢直樹
ストーリー共同制作
長崎尚志


AH, EL OPERADOR DE LA EX-CAVADO-RA.
ES UN OBRERO ASALARIADO, COMÚN Y CORRIENTE DE LA COM-PAÑÍA DE-MOLEDORA.


...COMÚN?


DESPUÉS VIENE EL CAMIÓN, RECOGEN LOS ESCOMBROS Y SE VAN.
Y ESE ES OTRO OBRERO NORMAL.

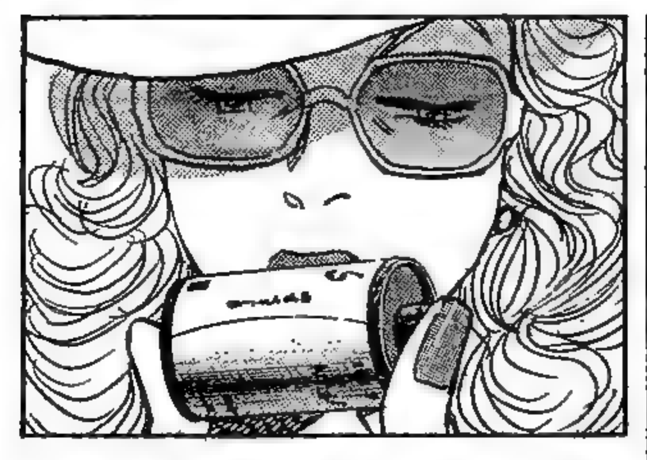

HMM
SEP.

3


QUE ES EXACTAMENTE LO 'NORMAL' DE VENIR A TIRAR ABAJO OBRAS DE ARTE, E INMEDIATAMENTE LLEVÁRSELAS?


BUENO, SI CREES QUE ESTOY MIN-TIENDO TAN SOLO REVELA LAS FOTOS DE ESE ROLLO. AHÍ ESTÁ TODO.






LOS MURALES DE LAS ÚLTIMAS 2 SEMANAS QUE HIZO EL CHICO ESE.
INCLUSO FOTOGRAFIÉ CUANDO SE LAS TIRABAN ABAJO, TODO EL CUENTO.


CONTI-
NUA.


EL LAS HACE, Y LOS DEMÁS SE LAS TIRAN ABAJO, UNA Y OTRA Y OTRA VEZ.
ES LO ÚNICO QUE SUCEDE AQUÍ.

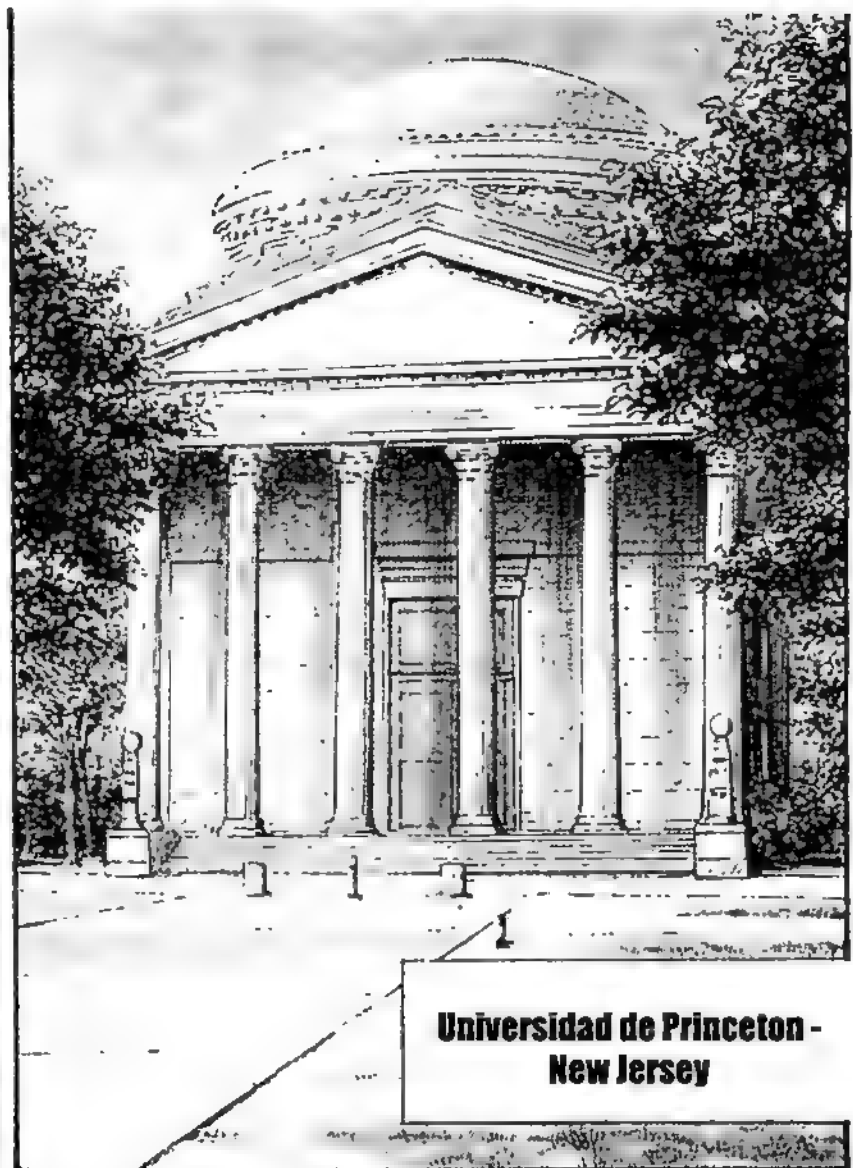

NO HAY PROBLEMA.
MIENTRAS ME PAGUE POR SACAR FOTOS VA A TENER REGISTRADOS CADA UNO DE ESOS GRAFITIS.


CONTINUA TOMANDO FOTOS DE LOS MURA-LES DE ESE JOVEN CON LA CÁMARA QUE TE


DEJA DE SER SOLAMENTE GRAFITI.


GRAFITI... TE PARECE?


YO CREO QUE CUANDO ALGUIEN ESTÁ DISPUESTO A PONER UN PRECIO POR ALGO COMO ESO,


Universidad de Princeton - New Jersey

5


SR. KEVIN GOODMAN.


SI, SEÑOR?


SU ÍNDICE DE ASISTENCIA EN CLASES HA SIDO CONSIDERABLE-MENTE BAJO EN ESTOS ÚLTIMOS DÍAS.


Y ESO QUE LE PEDÍ A ESOS IDIOTAS QUE DIERAN EL PRESENTE EN NOMBRE MÍO.


DE CUALQUIER FORMA, ESTE INFORME SOBRE LA "NUEVA ECONOMÍA KEYNESIANA" ES EXTRAORDINARIO.


HMM?


NADA.




PERO EN CUALQUIER CASO ESO NO CAMBIA EL HECHO DE QUE ES UN INFORME MARAVILLOSAMENTE BIEN ESCRITO.

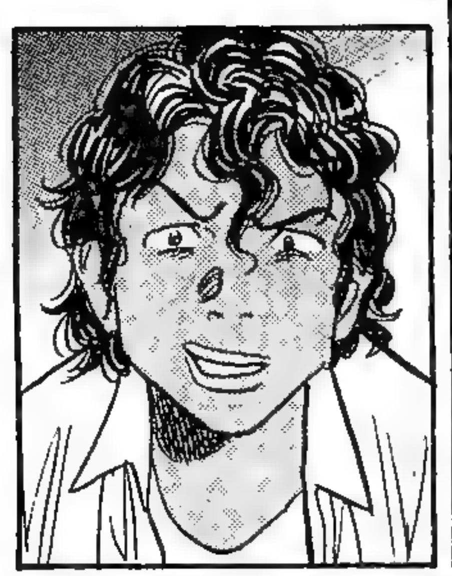

....
NO TENGO IDEA QUE LIBROS DE REFERENCIA UTILIZO O QUE APUNTES PIDIÓ PRESTADOS PARA REALIZARLO.


!!
SIN EMBARGO!!


ASÍ QUE SOLO POR ESTA VEZ, VOY A HACER CASO OMISO A SU POBRE PRESENTISMO.


MUCHAS GRACIAS PROFESOR REYNOLDS.


QUE SU PADRE SEA EL PRESIDENTE DE 'GOLDEN COLA' Y QUE HAYA DONADO ENORMES CANTIDADES DE DINERO A LA UNIVERSIDAD,
PARECE SER LA ÚNICA RAZÓN POR LA QUE LA UNIVERSIDAD SE ENCUENTRA ANIMOSA DE OBVIAR SU COMPORTAMIENTO.




LE RECOMIENDO QUE NO ASUMA QUE FUTURAS FALTAS SEAN PERDONADAS BAJO EL MISMO PRETEXTO!!


N-NO TIENE RAZÓN PARA PREOCUPARSE POR ESO! ESPERE UN CAMBIO DE 180 GRADOS EN MI ACTITUD CON LO QUE RESPECTA A LOS ESTUDIOS!!


MUY BIEN ENTONCES, SI ME DISCULPA...
AH, UNA COSA MÁS.


EHM? SI...?

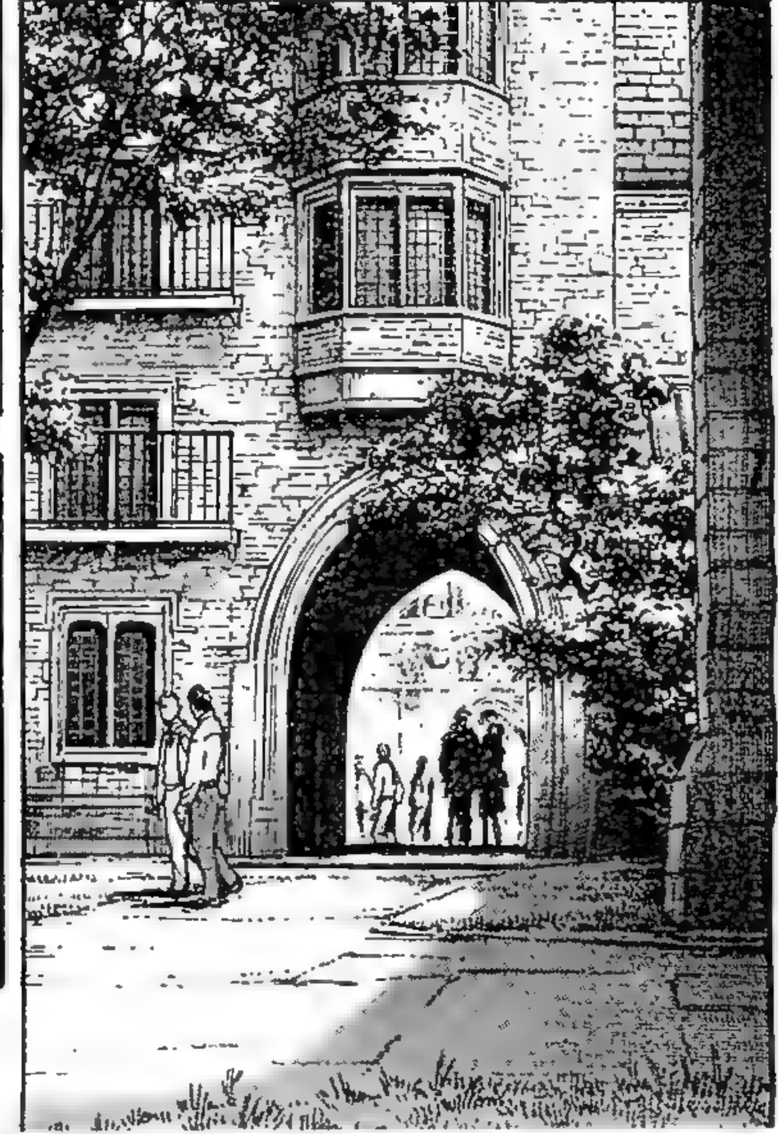

PUEDE QUE YO NO ESTÉ EN POSICIÓN DE OPINAR RESPECTO A CÓMO SE RELACIONA CON SUS PARES,
PERO LE RECOMENDARÍA QUE NO SE ASOCIE CON ESA CLASE DE PERSONAS.

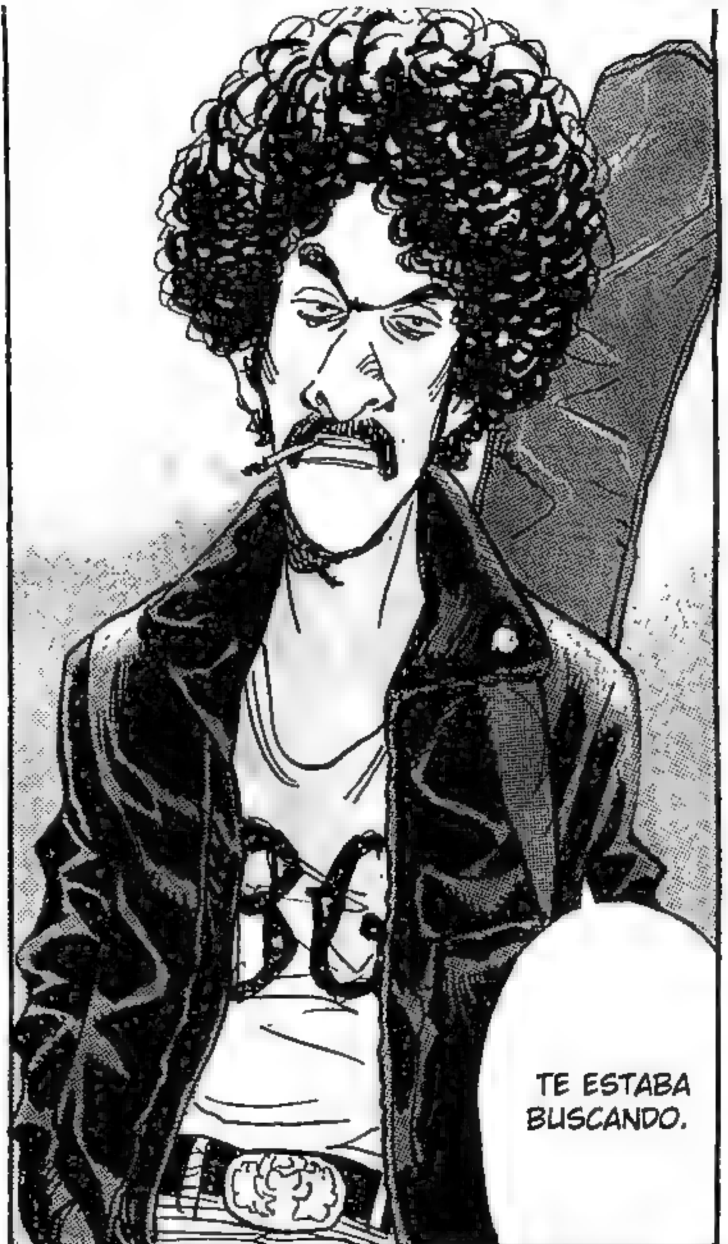


'ESA CLASE DE PERSONAS'? PROFE-

HACE UNOS DÍAS SE ACERCÓ A LA UNIVERSIDAD UN INDIVIDUO PREGUNTANDO POR USTED.
SEA CUIDADOSO. HOMBRES COMO AQUEL NO TIENEN EN MENTE SUS MEJORES INTERESES.

'HOMBRES COMO AQUEL'...?


EY, KEVIN.



TE ESTABA BUSCANDO.


PHIL.
AAH... ASÍ QUE ERAS TÚ EL QUE NO TIENE EN MENTE MIS INTERESES, EH?


DE QUE ESTAS HABLAN-DO?
DA IGUAL, LE ANDUVISTE DICIENDO AL-GUNAS BOBA-DAS A DILL Y OTROS EL OTRO DIA, NO?


EH?
VAMOS, NO TE HAGAS EL TONTO CONMIGO, DIJISTE QUE NUESTRA BANDA TENÍA UNA CANCIÓN QUE CREÍAS QUE DEBERÍAMOS GRABAR EN ESTUDIO.

9

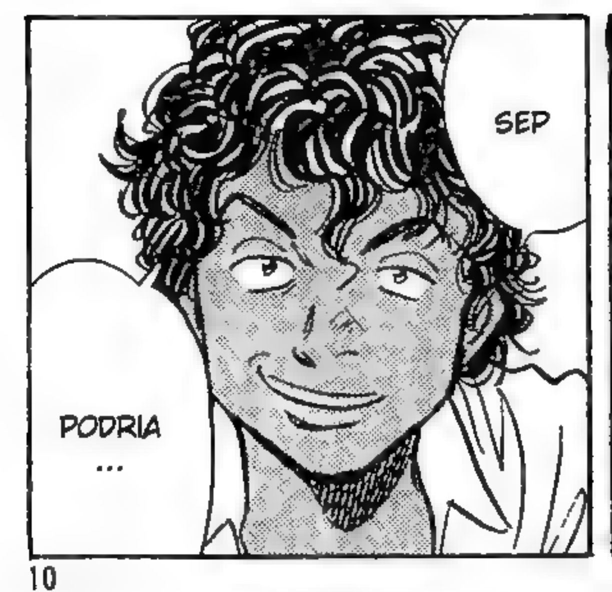

AH SI...?
YA ME PARECÍA QUE ESTABAS DICIENDO CUALQUIER ESTUPIDEZ!!


AH... AHORA QUE LO DICES CREO RECORDAR ALGO...
ME DIJERON QUE TENÍAS BASTANTE CLARO CÓMO ERA LA BASE DEL RITMO.


EH, ASÍ?
AH... ESO ES!!


ALGO ASÍ?


NO... ESO NO ERA.


SEP
PODRIA ...


ME DIJERON ADEMÁS QUE CREÍAS QUE PODRÍA VENDERSE BASTANTE BIEN.

10


AH, Y PARECE SER QUE HASTA SE TE OCURRIÓ UN NOMBRE PARA LA CANCIÓN!?
NO VOY A PERMITIR QUE UN AMATEUR COMO TÚ ME DIGA CÓMO SE PRODUCEN ESTAS COSAS!!
NO ME HAGAS ENOJAR !!

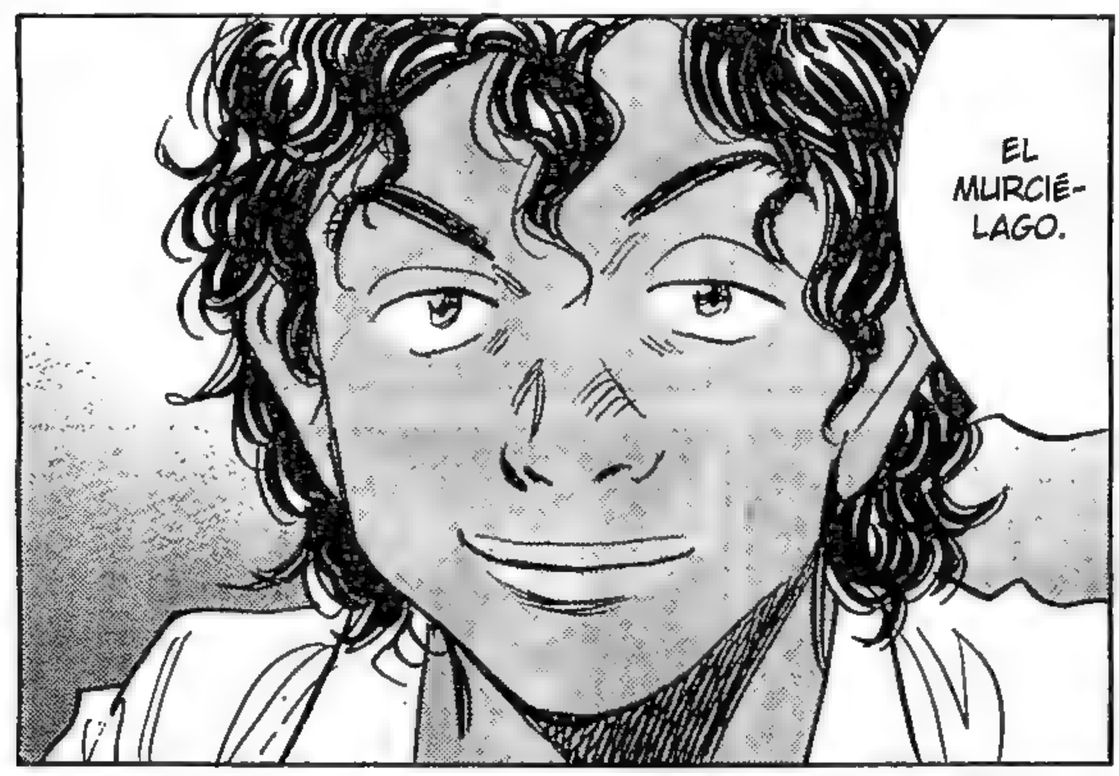

PERO NO ESTOY SEGURO DE QUE SOLAMENTE LA BANDA TOCANDO SEA SUFICIENTE.
NECESITA ALGO MÁS... UN PASO DE BAILE TAL VEZ. ALGO QUE ACOMPAÑE A LA CANCIÓN.


SI.
QUE TE PARECE "THRILLER"?


HASTA QUÉ PUNTO VAS A SEGUIR CON ESO?
NI SIQUIERA LOS BEATLES HAN VENDIDO 40 MILLONES DE COPIAS.
SI NOSOTROS LLEGÁSEMOS A VENDER ESA CANTIDAD...


AH. AHORA QUE LO MENCIONAS, DIJO QUE IBA A SER UN RECORD MUNDIAL.


DIJO...?
QUIEN LO DIJO?


EL MURCIÉLAGO.


....


KEVIN, TE HAS ESTADO METIENDO DROGAS?


EH?


AAAAH. ES UN DEALER, NO?
QUE?


EL TIPO QUE HA ESTADO PREGUNTAN-DO POR TI.

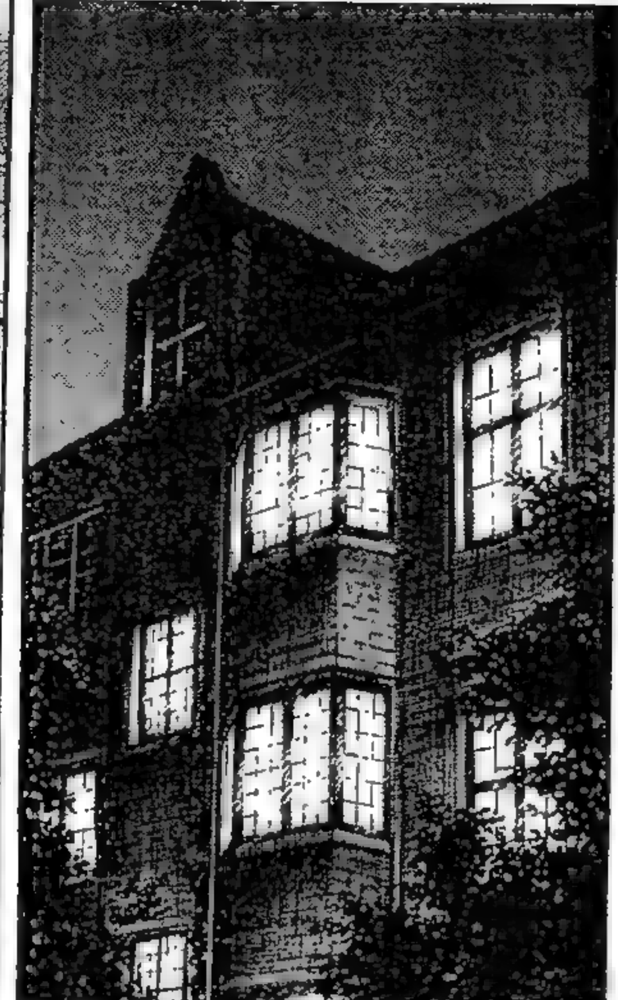

....

12

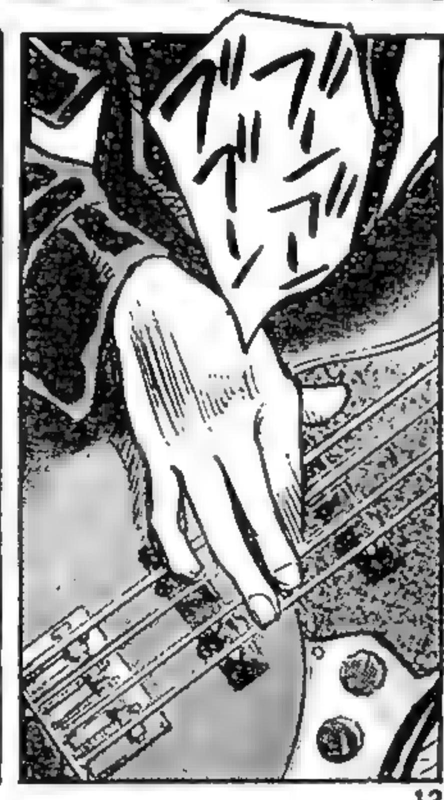

TEN CUIDADO, CHICO. NO TE CONVIENE JUNTARTE CON GENTE DE ESA CALAÑA.


HASTA KEITH RICHARDS SE ESTÁ ALEJAN-DO DE ESAS COSAS.


....










GRA-
CIAS.
ME GUSTARÍA DARLES A TODOS LA BIENVENIDA A LA FIESTA DEL EDIFICIO ESTE, ESPERO QUE LA PASEN MUY BIEN.


MUY BIEN, NUESTRA PRÓXIMA CANCIÓN SERÁ...
TOCA 'ESA' CANCIÓN!!


LA QUE VA A VENDER 40 MILLONES DE DISCOS!!
EH?


CREES QUE ESCUCHE ESA MIERDA?!
NO PIENSO HACER ESA POR-QUERÍA!


VAMOS! UNO, DOS... ♫


QUE RUIDO!!

14


NO HAY FORMA, ESOS TIPOS NO TIENEN MANERA DE VENDER TANTOS DISCOS.


DISCUL-PEN.


EH?


CONOCEN A ESTE JOVEN?




KEVIN...


POR FAVOR, INDÍQUENME DÓNDE PUEDO EN-CONTRARLO.


UH... BUENO...
NO PUEDO POSPONER ESTO MUCHO MÁS, DENSE PRISA Y DÍ-GANME POR FAVOR.


EY, NO ME INTERESA QUIENES SEAN, LA MÚSICA ESTÁ DEMASIADO FUERTE!
EH?

PODRÍAN USAR UN POCO LA CABEZA, POR FAVOR?!

QUIEN ERA ESE TIPO...?

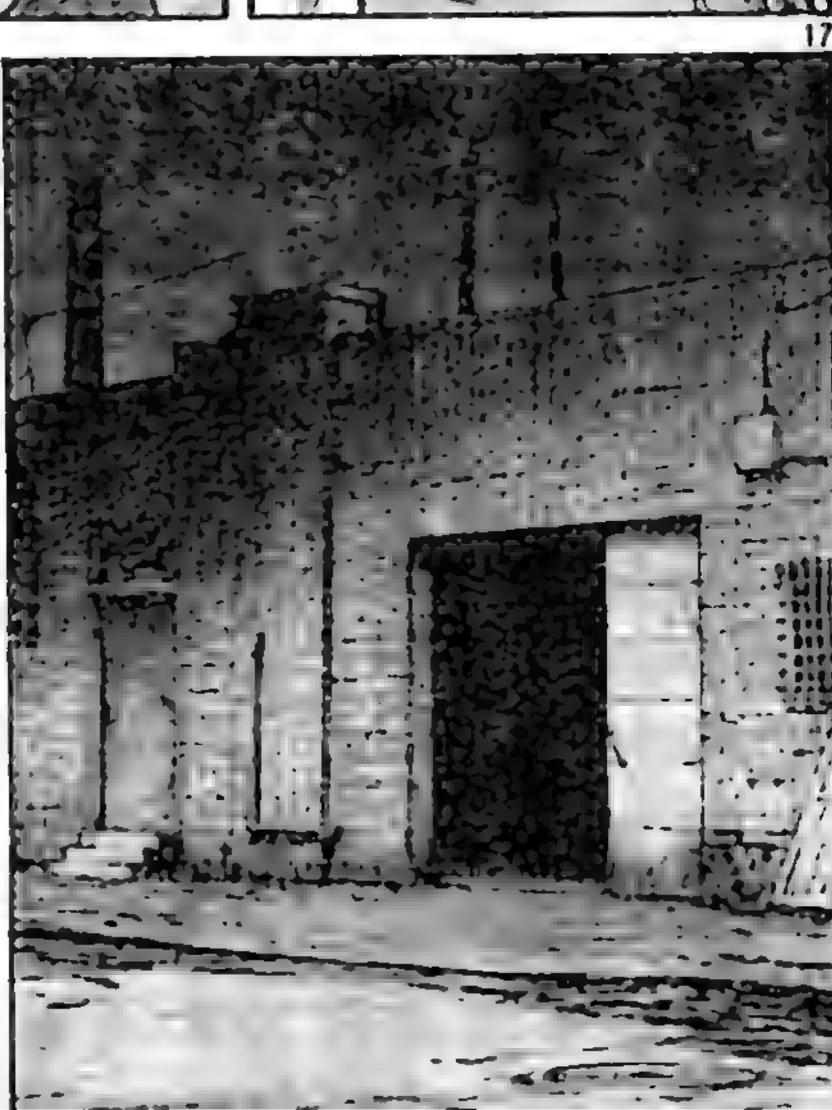




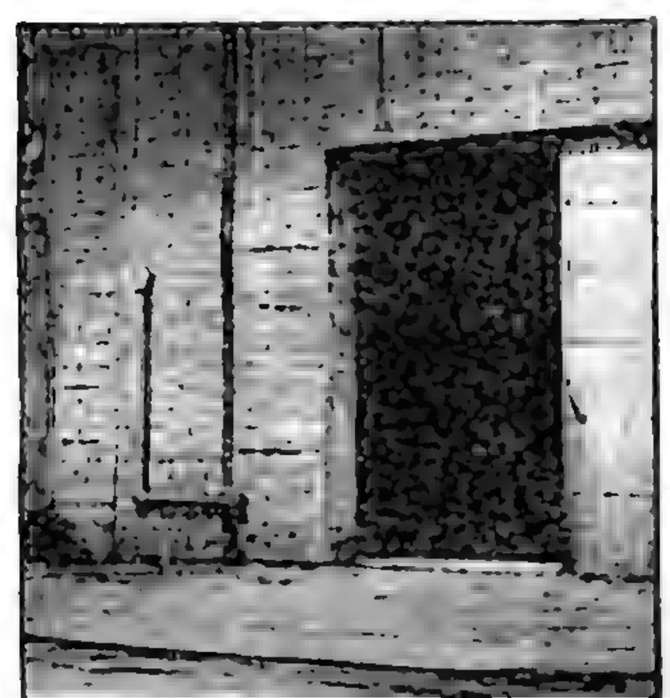




17








YA SÉ QUE SACAS FOTOS ES-CONDIDO EN ALGÚN LADO! NO TENGO IDEA QUIÉN TE PUSO A HACERLO,


PERO SI VAS A CONTINUAR NO HACE FALTA QUE TE ESCONDAS!!



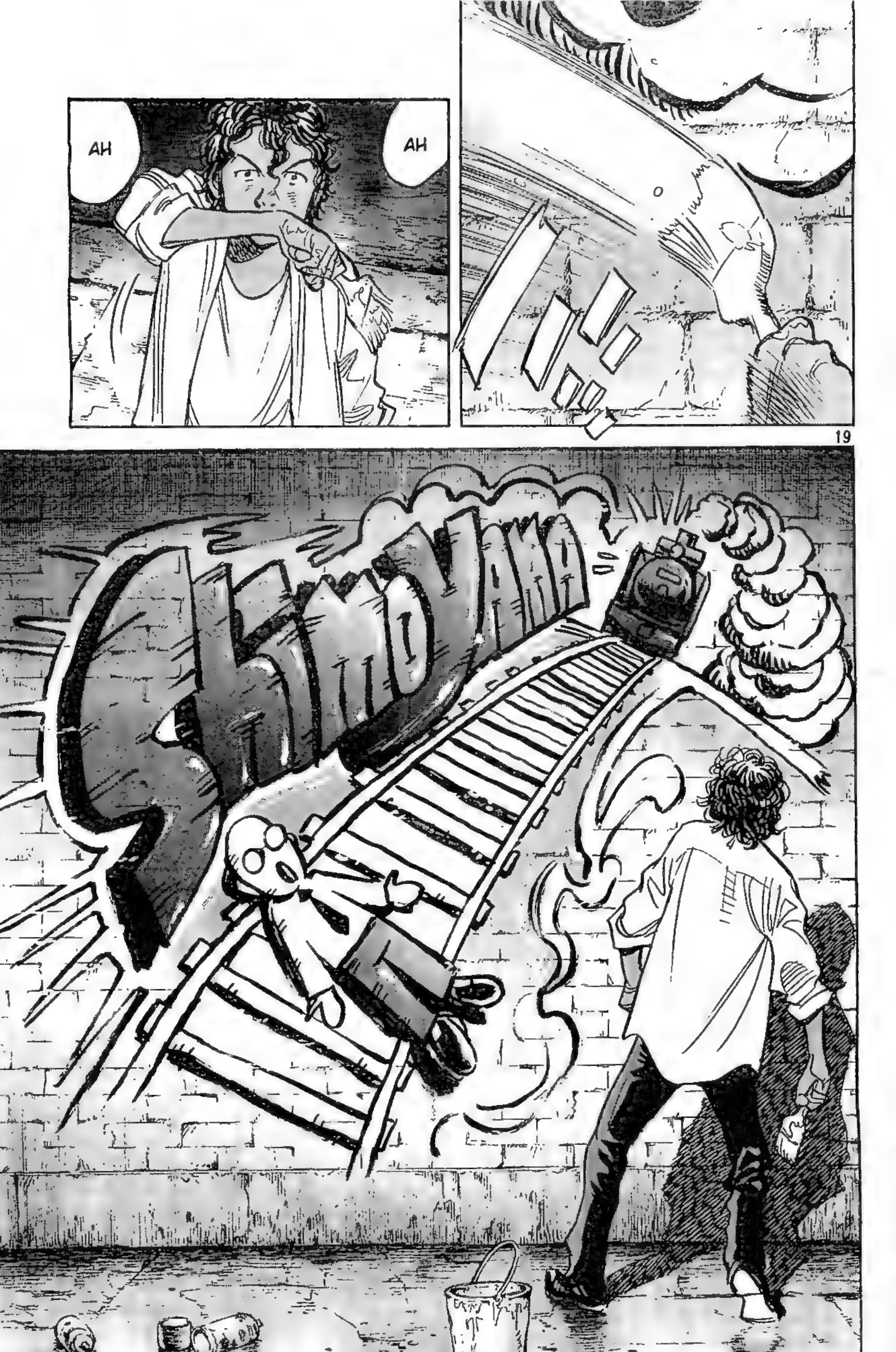

HMPH.



18


AH
AH
AH


AH
AH


AH
AH






EY EN SERIO, SAL DE UNA BUENA VEZ.


LOS HAGO PARA QUE TODAS LAS PERSONAS LOS PUEDAN VER.


NO SEAS TÍMIDO,
SAL Y PUEDES SACARLE FOTOS DE CERCA.

20


HASTA PODRÍA POSAR YO MISMO PARA LAS FOTOS...



AH...

AH...


AHHH!!


ガッ

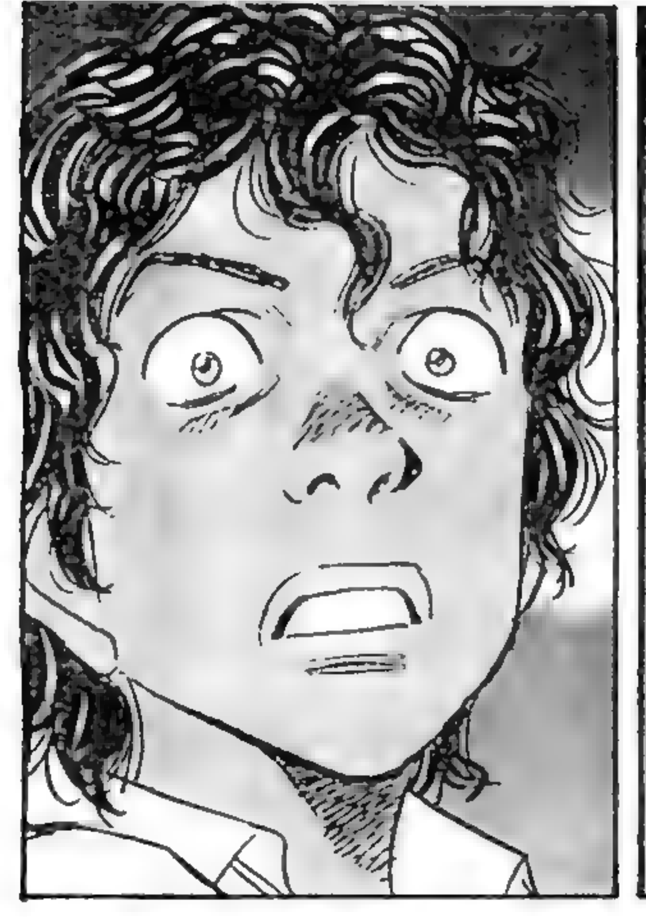

!!


ガッ
ガッ


AH... AH... O... OFICIAL, VA A QUERER VER ESTO!!


A-AHÍ DENTRO... HAY UNA PERSONA MUERTA!!















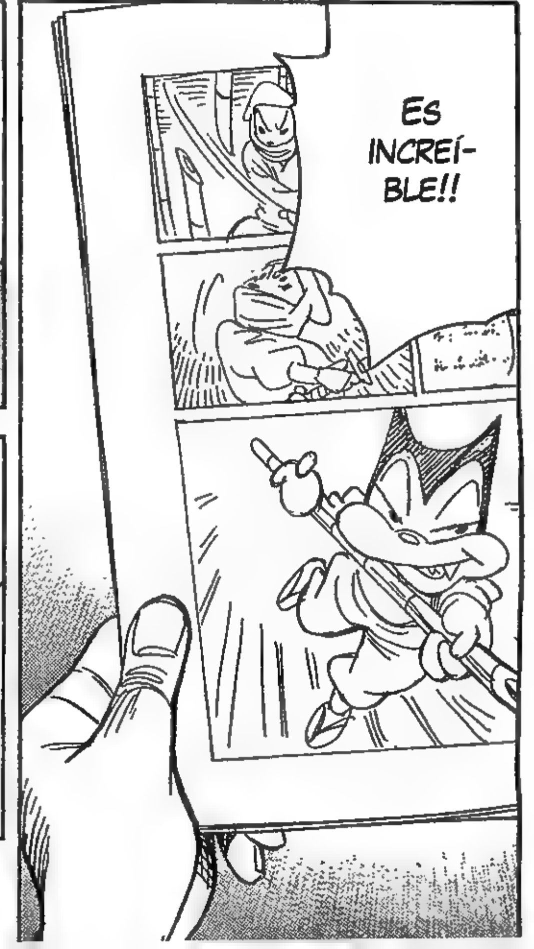
23




EH ...?!
FINALMENTE TE ENCONTRÉ, KEVIN GOODMAN.
カッ
!?
MI NOMBRE ES SMITH.
BILLY BAT CAPITULO 95 FIN



連載再開第3話!!!
Conque has logrado escapar, eh?
Hace un tiempo, estoy seguro de que hubieras logra-do una exitosa huida.
Pero siendo que entraste en el bosque de bambú, has perdido tu más grande ventaja, la velocidad.
TE ATRAPE!
Y en la arbole-da de bambú, eres como un bebe recién nacido frente a mí.
Tus inten-tos son inútiles!!
Ahora, esto se resolverá en base a la abis-mal diferencia de habilidad con nuestras espadas!
E-EH?!
NOW ON SALE!!


ES INCREÍBLE!!


LO HAS VISTO? ES LA CARTA QUE NOS ENVIÓ KEVIN DESDE EL INTERNADO.
UNA HISTORIETA DE BILLY BAT.
AH
SE ESTÁ HACIENDO CADA VEZ MEJOR. YA ES CASI COMO SI DIBUJASE EL VERDADERO AUTOR.





3

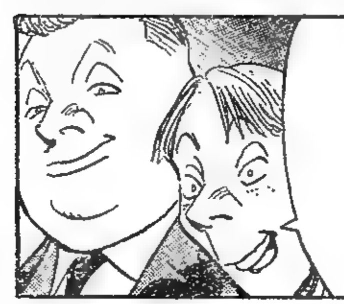


DEVUÉLVEMELO, ES MÍO!!

この漫画はフィクションです。実在の人物、団体名等とは関係ありません。




TUYO?
CUALQUIERA PODRÍA DECIR QUE ESTE ES BILLY BAT.


CLARO, TU COMIC QUE TODOS HAN DICHO ES SOLAMENTE UNA COPIA BASTANTE FIEL A LA DE CHUCK CULKIN.

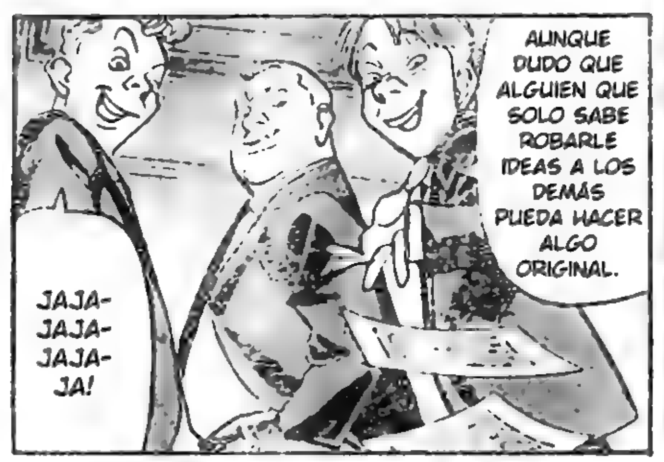



JE. NO SEAS UN COPIÓN.
UGH...


SI TANTO TE MOLESTA DIBUJA OTRA COSA!

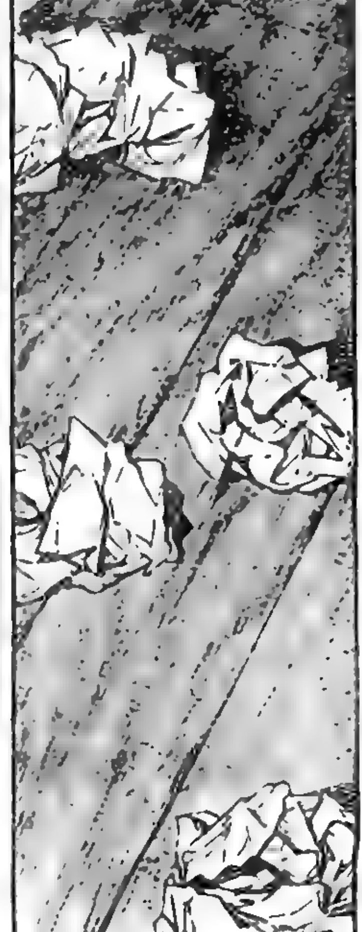

ESE ES MI BILLY!!

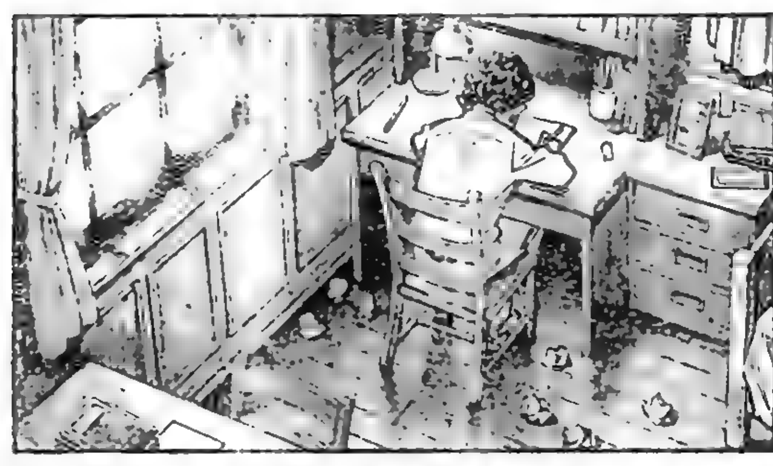



AUNQUE DUDO QUE ALGUIEN QUE SOLO SABE ROBARLE IDEAS A LOS DEMÁS PUEDA HACER ALGO ORIGINAL.
JAJA-JAJA-JAJAJA!



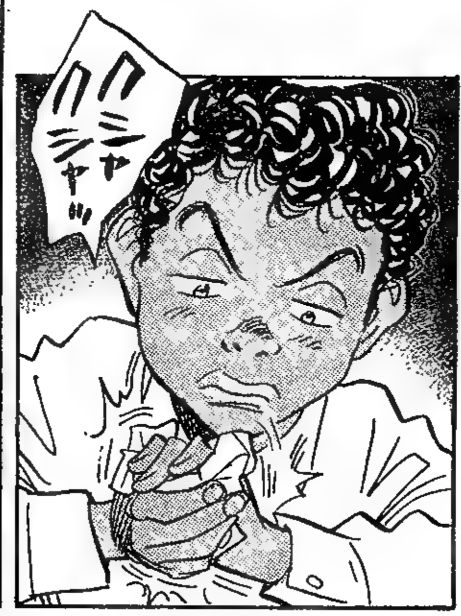
5



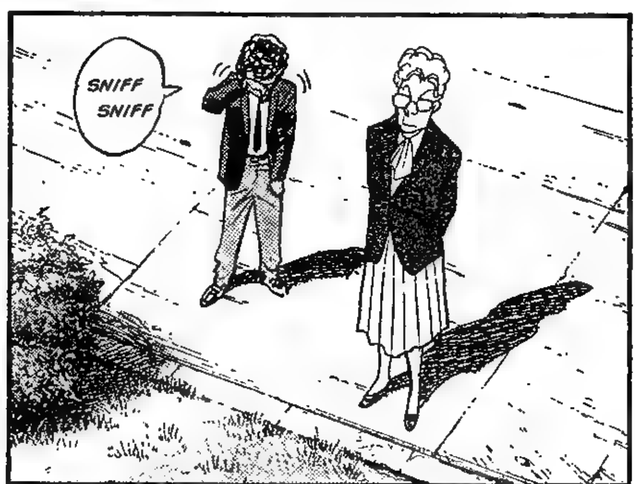











SNIFF
SNIFF


QUE RAZÓN PODRÍAS TENER PARA HACER ALGO COMO ESTO?

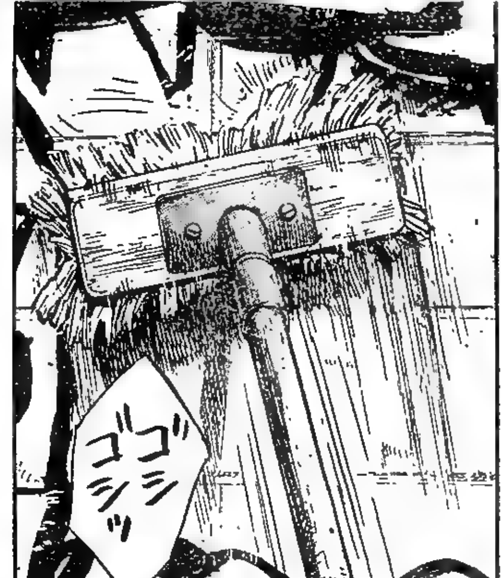
6


TODOS DECÍAN QUE SOLAMENTE SABÍA HACER COPIAS BARATAS...
SNIFF
SNIFF


PERO LAS IDEAS SEGUÍAN APARECIEN-DO EN MI CABEZA ...




POR FAVOR, LÍMPIALO HASTA QUE NO QUEDE RASTRO.





Billy Bat - Capítule 96: Compañero [3/8]

ゴシゴシ

ゴシゴシ

BILLY BAT

ビリーバット

NAOKI URASAWA + TAKASHI NAGASAKI PRESENT

浦沢直樹

ストーリー共同制作 長崎尚志

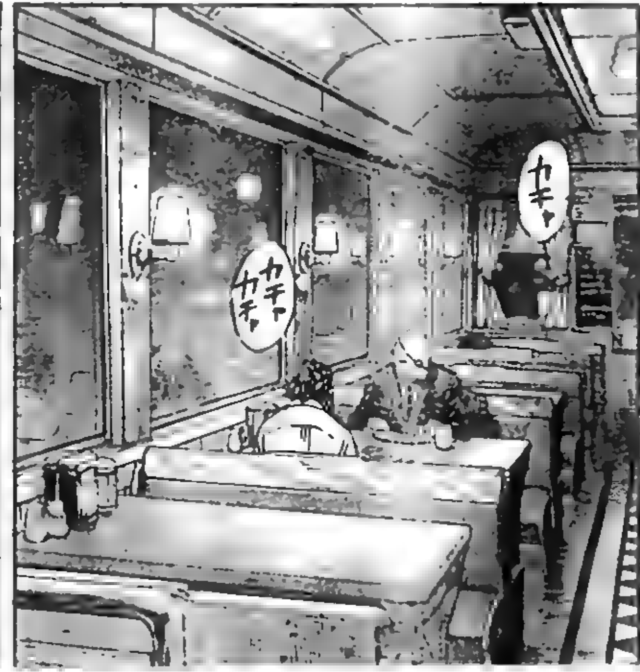
Diner

Nueva Jersey
1981-



8





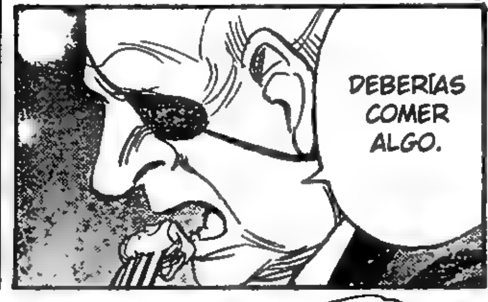

QUIERES ALGO DE KÉTCHUP?






SINCERA-MENTE NO TENGO APETITO.




DEBERÍAS COMER ALGO.


HACE UNOS MINUTOS VI A DOS PERSONAS MORIR FRENTE A MIS OJOS.


Y LA PERSONA QUE MATO A UNO DE ELLOS, QUIEN MATO AL OFICIAL DE POLICÍA.
ESTA SENTADO EN FRENTE MÍO, COMIENDO COMO SI NADA HUBIERA PASADO!


PERO ESE FALSO AGENTE APUNTO UN ARMA HACIA TI.
カチャ カチャ

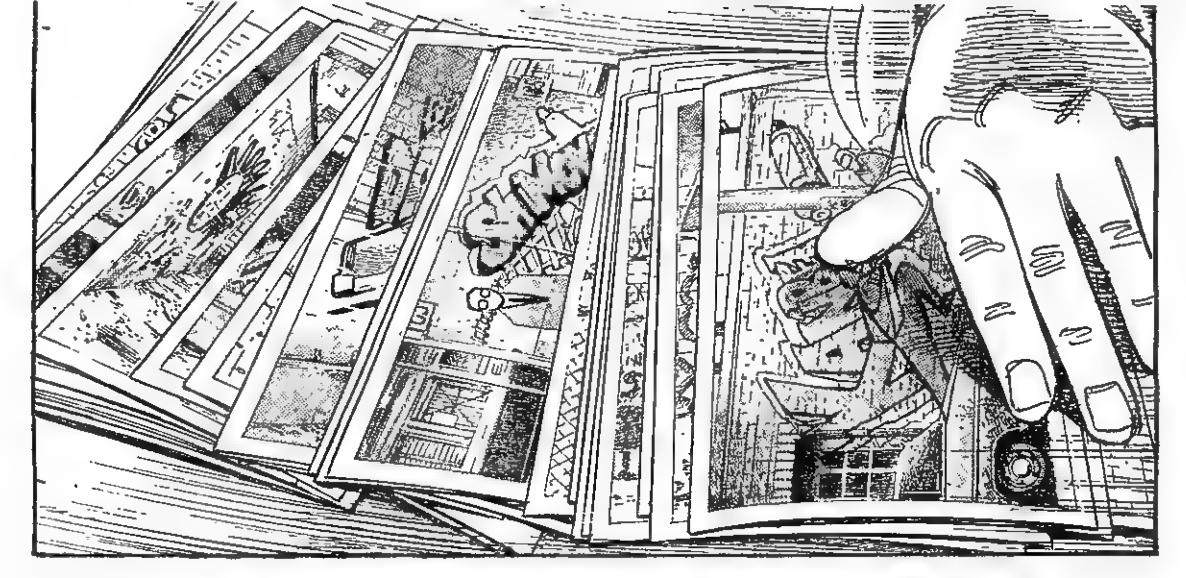

......


SI NO LE HUBIESE DISPARADO AHORA MISMO ESTARÍAS MUERTO.


ES QUE NO LO ENTIENDES? TU VIDA ESTÁ EN PELIGRO.


PORQUE ME SUCEDE ESTO A MÍ...?!


!!




LOS MURALES QUE HICE.


ERAS TU QUIEN CON-TRATO AL FOTÓGRAFO QUE MURIÓ?


NO, FUE OTRA PERSONA QUIEN PAGO A ESE HOMBRE,
ESTAS FOTOS LAS TOME YO MISMO.


PARA SER HONESTO, ESTOY MUY INTERESADO EN ELLAS.


AUNQUE NO TENGA LA MENOR IDEA SOBRE LO QUE RESPEC-TA AL ARTE MODERNO.
LO QUE ME INTERESA SON COSAS COMO ESTA.




LEE" MATSUKAWA" AND "MITAKA"...
GoldenBat


CONOCÍAS EL SIGNIFICADO DE ESTAS PALABRAS A LA HORA DE ESCRIBIRLAS?


....


PARECERÍA QUE ESTA IMAGEN ES UNA DE TUS FAVORITAS, O ME EQUIVOCO?
LA QUE HICISTE ESTA NOCHE TAMBIÉN.

12


LA QUE DICE "SHIMOYAMA". SIENDO QUE ERES UN NORTEAMERICANO...

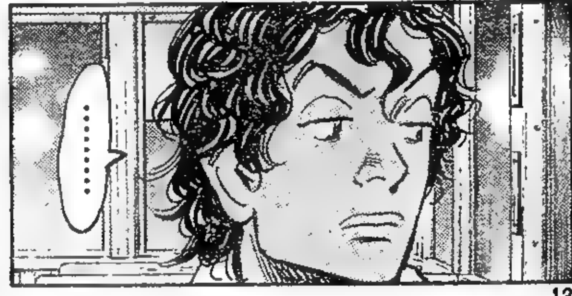

NO, NI SIQUIERA. ES UNA RAREZA ABSOLUTA QUE UNA CUALQUIER PERSONA,
SIN IMPORTAR DONDE HAYA NACIDO, TENGA CONOCIMIENTO SOBRE ESTO...


HAY MUCHAS OTRAS, PERO ESTA PARECIERA SER OTRA RECURRENTE.

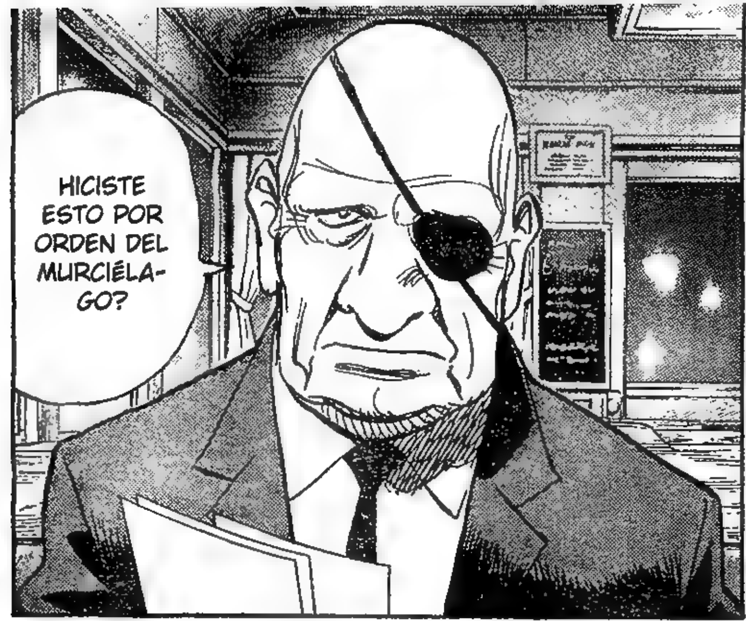

UNA PERSONA SIENDO ALCANZADA POR UNA BALA EN UN AUTOMÓVIL DESCAPOTADO.
CON LA PALABRA "DALLAS" ESCRITA POR ENCIMA.

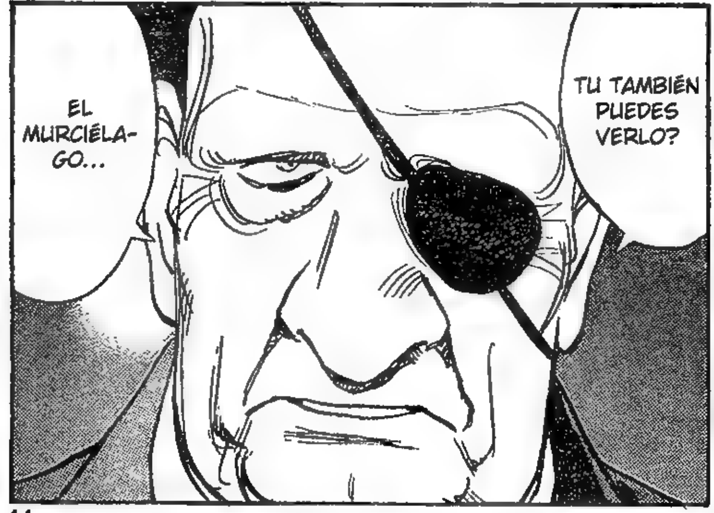

LA IMAGEN DE UN NINJA CORRIENDO,
CON LA PALABRA "KANBEI" ACOMPAÑÁNDOLA.
KANBEI


UNA FORMA DE CORAZÓN CON LA PALABRA "XAVIER".
Xavier


....


Y ESTA.
LA HICISTE TANTAS VECES QUE HASTA PODRÍAMOS DECIR QUE ES TU LOGOTIPO.


HICISTE
ESTO POR
ORDEN DEL
MURCIÉLA-
GO?


EL
MURCIÉLA-
GO...
TU TAMBIÉN
PUEDES
VERLO?

14

EVENTOS
COMO EL DE
ESTA NOCHE
CONTINUA-
RAN SUCE-
DIENDO.
CHICO,
MIENTRAS
PUEDAS
VERLO TU
VIDA CORRE-
RÁ PELIGRO.

Y QUE SI
ES ASI?


Y NO SÉ HASTA CUANDO PODRE PROTEGERTE.


DEBES APRENDER A DEFENDERTE POR TUS PROPIOS MEDIOS.
Y PARA HACERLO, DEBERÁS HACER EXACTAMENTE LO QUE TE INDIQUE.


SI, CLARO.




NO PIENSO ATARME A NADIE NI A NADA.


YO SOY LIBRE DE ESAS COSAS.

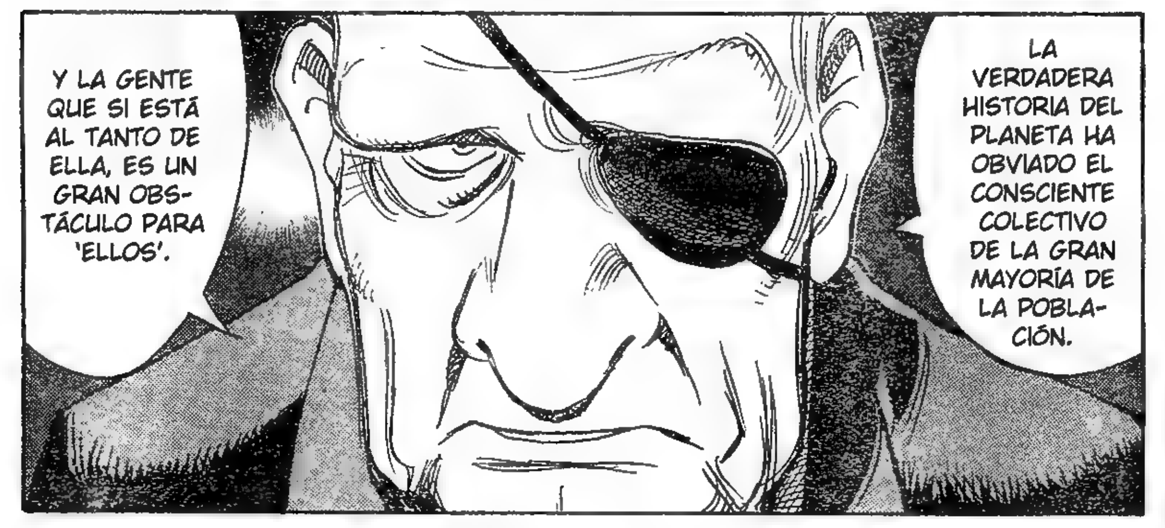

HMPH. DEBES HABER HEREDADO ESA FUERZA DE VOLUNTAD DE TU MADRE.
!!


TÚ CONOCES...
A MI MADRE?!


PERMITE QUE TE EXPLIQUE, POR QUÉ TU VIDA ESTÁ SIENDO PUESTA EN PELIGRO.
NO TE ATREVAS A ACÉRCATE A MI FAMILIA!!


LA HISTORIA LA ESCRIBEN LOS GANADORES.

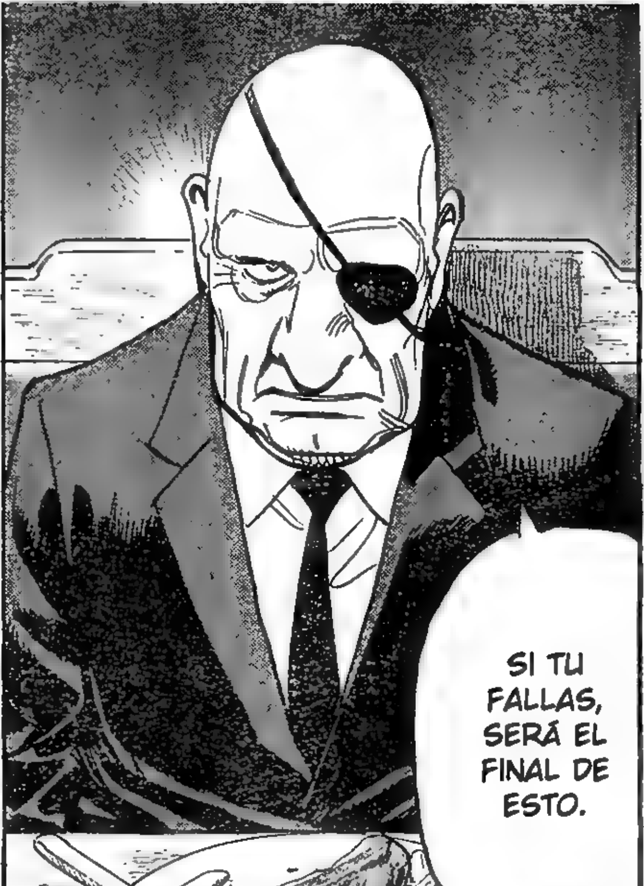

POR LO TANTO, LA GRAN MAYORÍA DE LOS REGISTROS HISTÓRICOS A LA FECHA SON FALSOS.


LA VERDADERA HISTORIA DEL PLANETA HA OBVIADO EL CONSCIENTE COLECTIVO DE LA GRAN MAYORÍA DE LA POBLACIÓN.
Y LA GENTE QUE SI ESTÁ AL TANTO DE ELLA, ES UN GRAN OBSTÁCULO PARA 'ELLOS'.




TÚ DEBES SOBREVIVIR.
ESTO DEBE TERMINAR CONTIGO.




SI TU FALLAS, SERÁ EL FINAL DE ESTO.


AHORA COME.
NO SOBREVIVIRÁS CON UN ESTOMAGO VACÍO.



17


カチャ
カチャ
カチャ


SIN ATADURAS... Y LIBRE ESTAS COSAS... EH?


QUE FRASE TAN JUVENIL. PERO
BUENO, YO FUI ASÍ TAMBIÉN.


LA TRISTE VERDAD ES QUE LOS HUMANOS SIEMPRE ESTAMOS ATADOS A OTROS, Y TENEMOS NUESTRA LIBERTAD CONDICIONADA POR FACTORES AJENOS.


ESPECIALMENTE PARA ALGUIEN COMO TÚ QUE TIENE EL PRIVILEGIO DE VER AL MURCIÉLAGO.


EL NUNCA DEJA DE HABLAR CONTIGO, TE UTILIZA Y...


DE QUE ESTAS HABLANDO?

18


NO ES NADA, ES QUE HACE TIEMPO CONOCÍ A ALGUIEN QUE...


A MÍ NO ME MANIPULA,
NI ME UTILIZA.




EL VIENE CUANDO YO LO LLAMO.


ÉL ES MI COMPAÑE-RO, EL ME ENTIENDE.

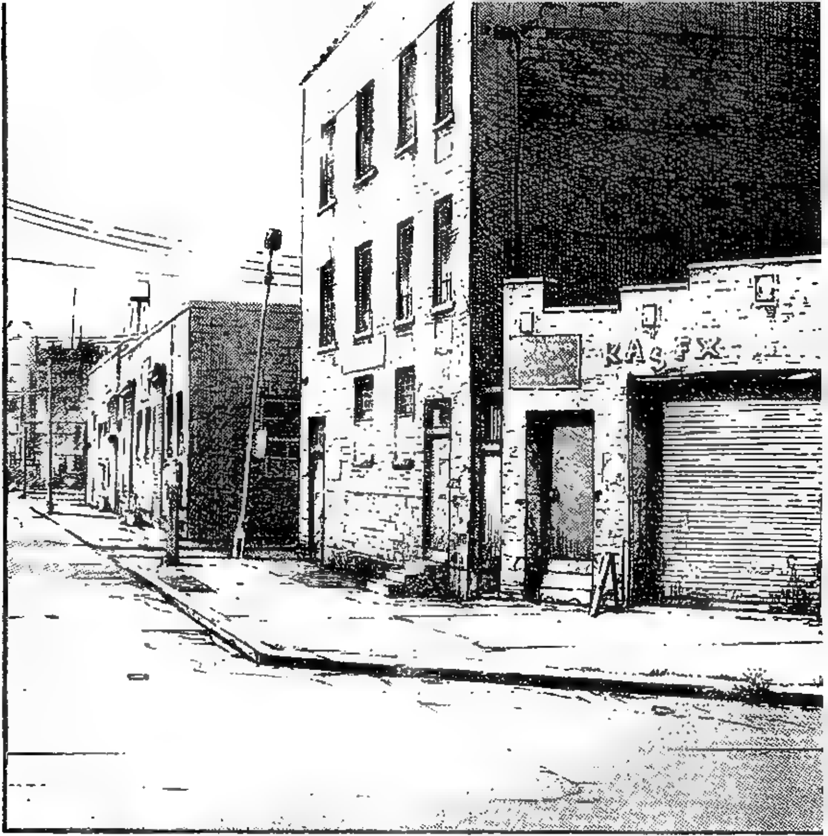



IN-CREÍ-BLE...


KEVIN GOOD-MAN...
DESDE CUANDO ERES TAN INTELI-GENTE...?


CREO QUE...
DESDE QUE ERA UN NIÑO.

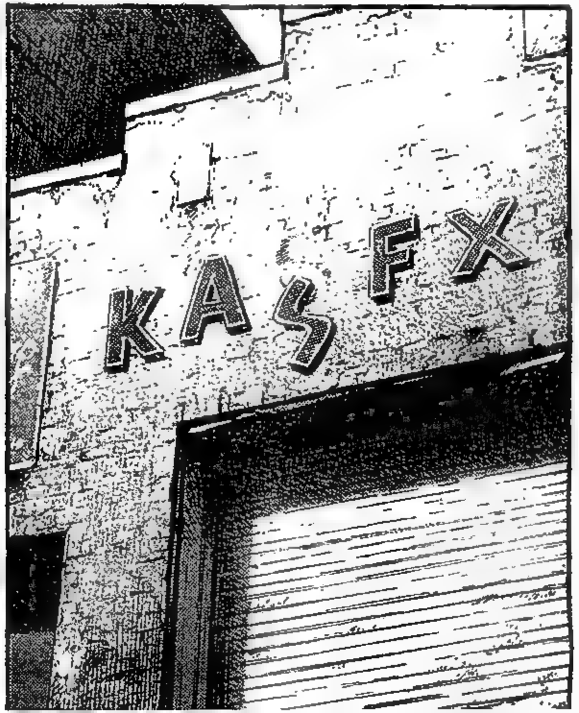

BUENO, ES ESTE EL LUGAR? YA HABREMOS LLEGADO?


KAS FX


SEP... KASFX... ES AQUÍ.


H... HOLA?
ギィ…


HOLA? HAY ALGUIEN?


KAS FX

AAAHHHHHH!!!







ESOS GRITOS SON LA RAZÓN POR LA QUE SIGO EN ESTE NEGOCIO.

カッ




HAGO DE TODO. USTEDES PLANEAN HACER UNA FIESTA DE CUMPLEAÑOS O ALGO POR EL ESTILO?
ASÍ ES.


"BODAS, FIESTAS, CUALQUIER CLASE DE EVENTOS CONMEMORATIVOS..."
"UN ESPECIALISTA EN EFECTOS ESPECIALES."
KASFX


PUEDES GRABAR ALGO ASÍ?
"VIDEOS MUSICALES O CUALQUIER CLASE DE PEDIDOS."


N... NO. AQUÍ DICE...
KASFX

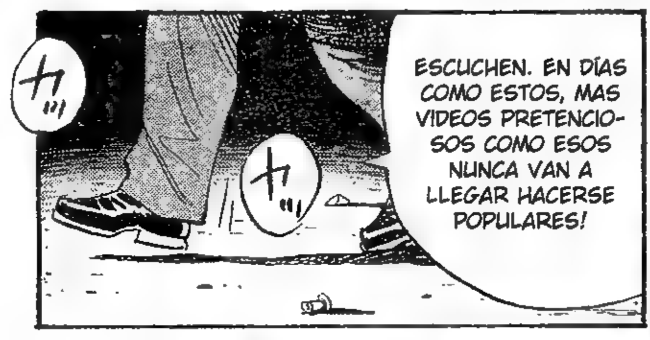
22


CLARO, PARECE QUE DE AHORA EN MÁS SE VAN A PRECISAR DE VIDEOS MUSICALES PARA VENDER ÁLBUMES DE MÚSICA.
SI, EXACTO!!
ESPECIALMENTE PARA UNA BANDA DE MUCHACHOS TAN APUESTA COMO LA NUESTRA.


VIDEOS MUSICALES ...


CLARO, YA EN-TIENDO.
TAL VEZ UNAS CHICAS BAILANDO CERCA DE UNA PISCI-NA...


ESO SUENA BIEN!!


ESCUCHEN. EN DÍAS COMO ESTOS, MAS VIDEOS PRETENCIO-SOS COMO ESOS NUNCA VAN A LLEGAR HACERSE POPULARES!


EH...?

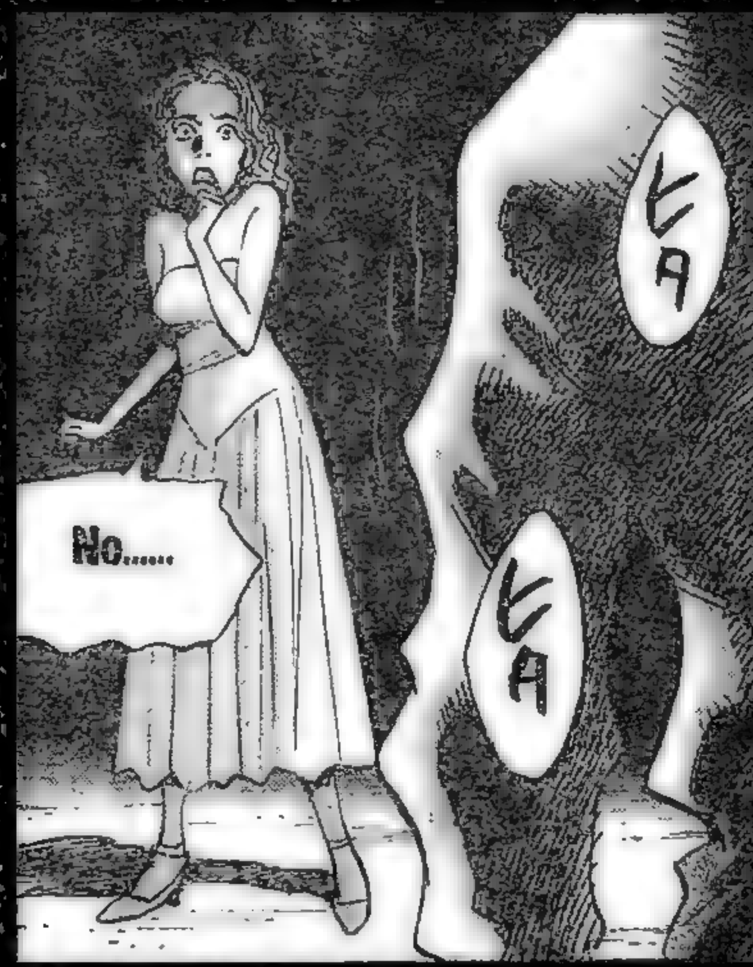

......!!
ESO ES UNA PORQUE-RÍA.

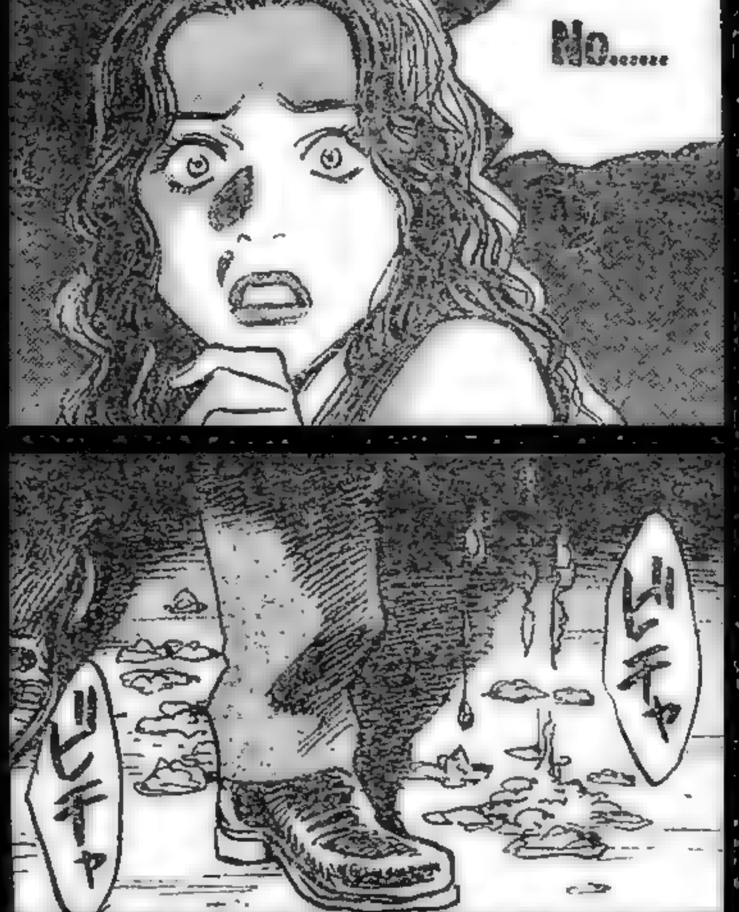

SI VAMOS A HACERLO, DEBE-MOS DARLE UNA DURACIÓN Y CA-LIDAD APROPIA-DA. ESTOY IMA-GINANDO ALGO DEL NIVEL DE UN PEQUEÑO FILM.


PERO AUN ASÍ, UTILIZANDO TONELADAS DE EFECTOS ESPECIALES.


EFECTOS ESPECIA-LES...?
CLARO. EN ESOS TÉRMINOS NADIE PUEDE COMPETIR CONMIGO.
LA ERA DEL DIRECTOR AKECHI KOTAROU COMENZARA NUEVAMENTE!!
BILLY BAT CAPITULO 96 FIN


ヒタ
ヒタ


ヒタ
ヒタ
No......


No......
ビチャ
ビチャ


No!!
No!!

Oh my God!!

Oh my God!!

ビチャ

ビチャ

ビリーバット

BILLY BAT

NAOKI URASAWA + TAKASHI NAGASAKI PRESENT

浦沢直樹 ストーリー共同制作 長崎尚志

NOW ON SALE!! 単行本最新刊第11巻絶賛発売中！


KASFX
ESTO APESTA.


!
NO TIENE SENTIDO.


"ATAQUE DEL HOMBRE MORRÓN RELLE-NO"...?
AH CLARO, ENTONCES LO QUE LE SALÍA DE LA CABEZA ERA CARNE PICADA?

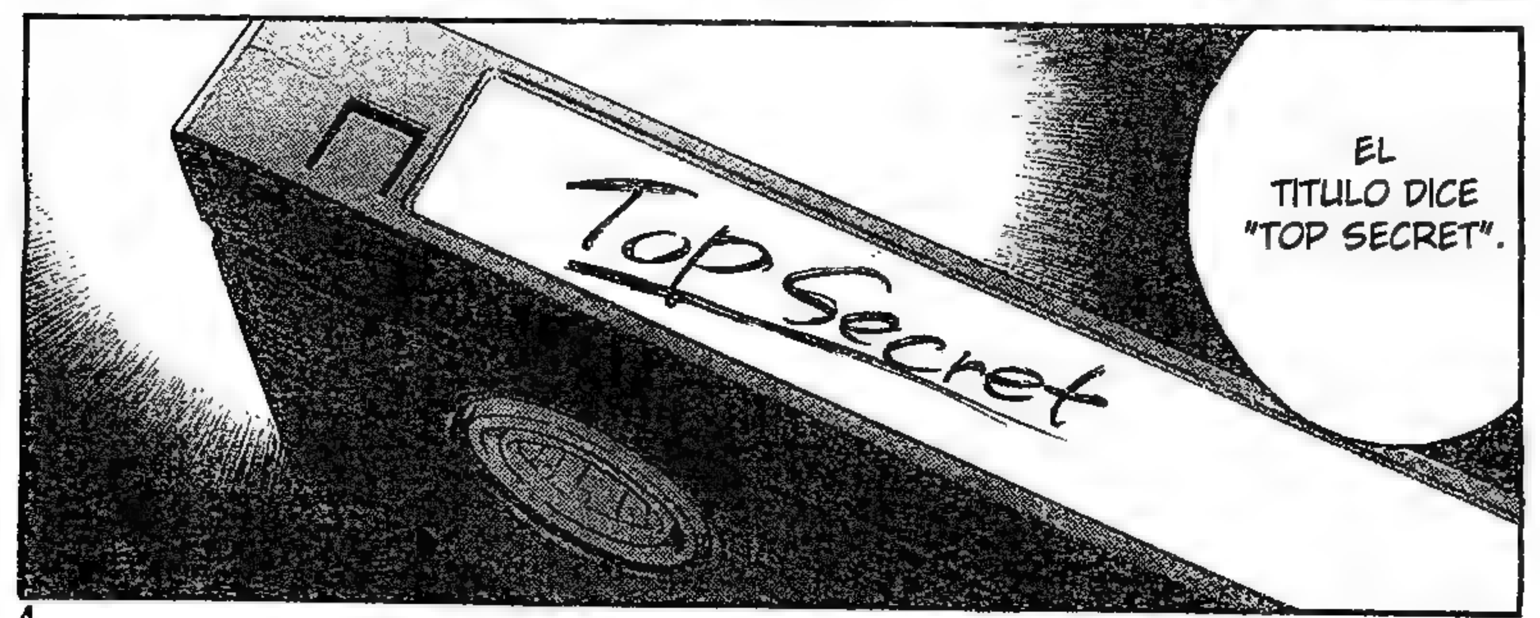

PARA COLMO LA TRAMA ES IGUAL A LA DE "EL TE-MIBLE ASESINO ANCHOA" QUE VIMOS ANTES.
QUE OPINIÓN TE MERECE?


EL TAL 'DIRECTOR AKECHI'...
DIJO QUE PODÍAMOS REVISAR SUS TRABAJOS PREVIOS POR CUANTO TIEMPO QUISIÉRAMOS, PERO...


SI LE DAMOS LA DIRECCIÓN DE NUESTRO VIDEO A UN TIPO ASÍ, NOSOTROS TAMBIÉN VAMOS A TERMINAR CON ALGO DE CLASE Z.
EY, QUE ES ESTO?


TODAS ESTAS PELÍCULAS SON HORROR DE CLASE Z.


BUENO, PARA SER JUSTOS EL ACLARO QUE LA CALIDAD DE LOS FILMS DEPENDÍA BASTANTE DEL PRESUPUESTO QUE TUVIESES EN EL MOMENTO DE PRODUCCIÓN, PERO...

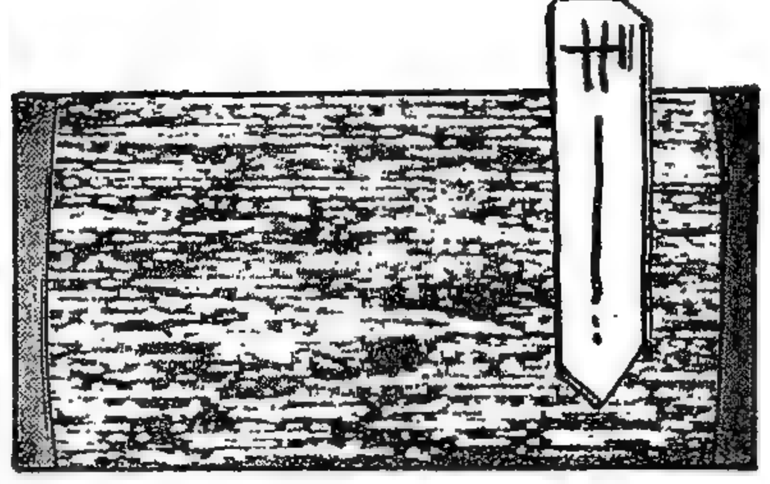

Top Secret
EL TITULO DICE "TOP SECRET".

4


TE LO APUESTO!!
EN SERIO?!!
ガチャ


SI MI INSTINTO NO ME ENGAÑA, ESTE VIDEO DEBERÍA SER..


PORNO HARDCORE!
♡
Top Secret


ギ…!


ゴクリ…


HM......? ES ESO UN ESTUDIO DE FILMACIÓN ...?


AH. AHÍ ESTÁ EL DIRECTOR AKECHI!

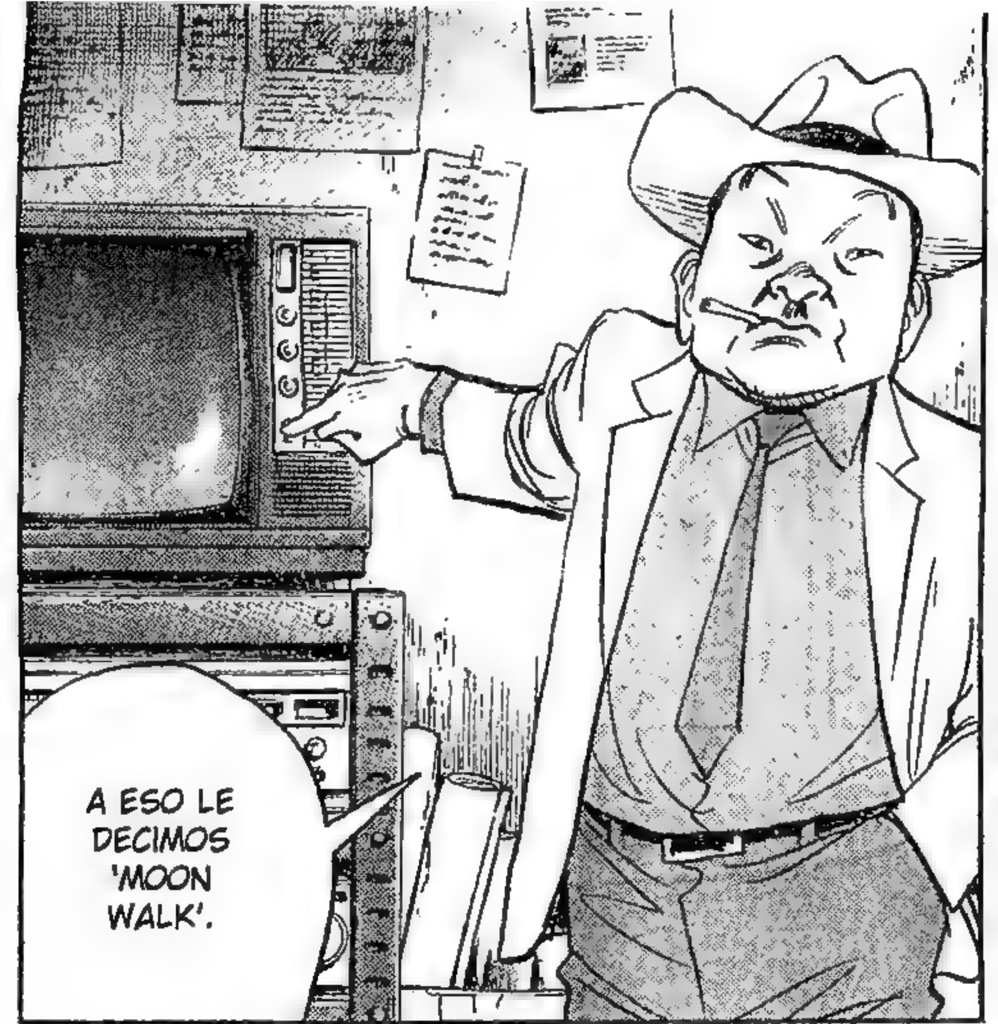

SERA UN SET DE PLAYA?


CREO QUE AHORA DEBERÍA APARECER...
UNA LINDA CHICA EN UN BIKINI...?


OH, CREO QUE VEO UNA PERSONA AHÍ ATRÁS...



6


A ESO LE DECIMOS 'MOON WALK'.


EH...


YO ELEGÍ EL NOMBRE.
ESA FORMA DE CAMINAR. CREA LA ILUSIÓN DE QUE ESTAS CAMINANDO SOBRE LA SUPERFICIE DE LA LUNA.


UH?


DEBO PEDIRLES QUE OLVIDEN LO QUE ACABAN DE PRESENCIAR.
NO LO HABLEN CON NADIE.


PERO ESO ES LO ÚNICO QUE VAN A VER.

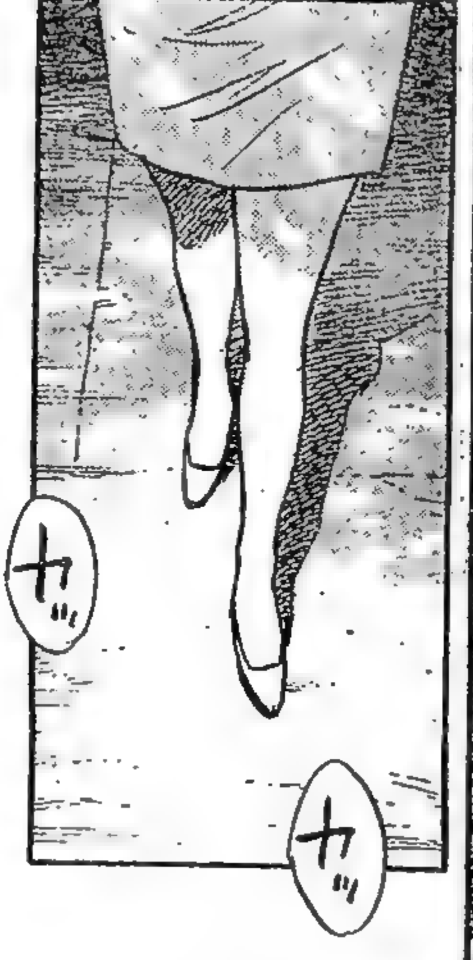

OH, Y RESPECTO AL VIDEO MUSICAL...
NI ME LO PREGUN-TEN, NO PODEMOS HACERLO EN LA LUNA.


UH...?

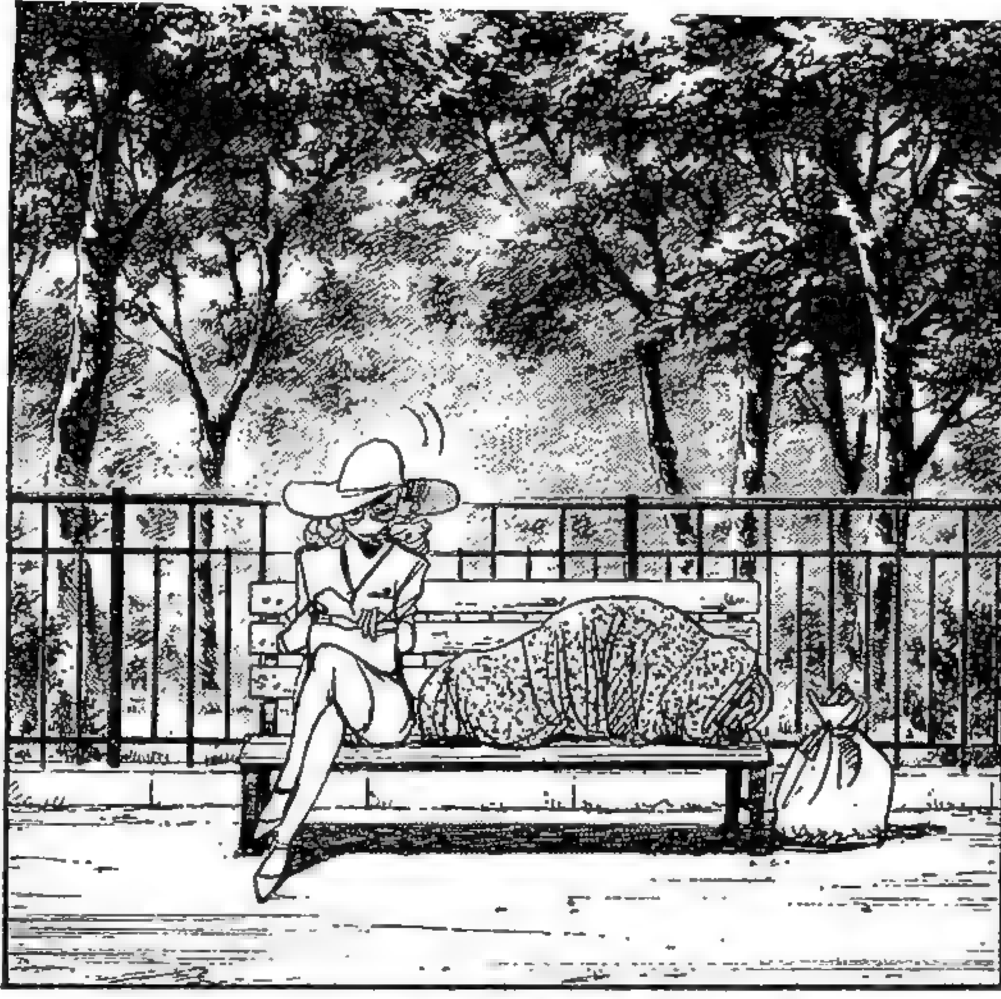
8


BUENO, A PARTIR DE AHORA NO VAMOS A HABLAR MÁS SOBRE DEL TEMA.

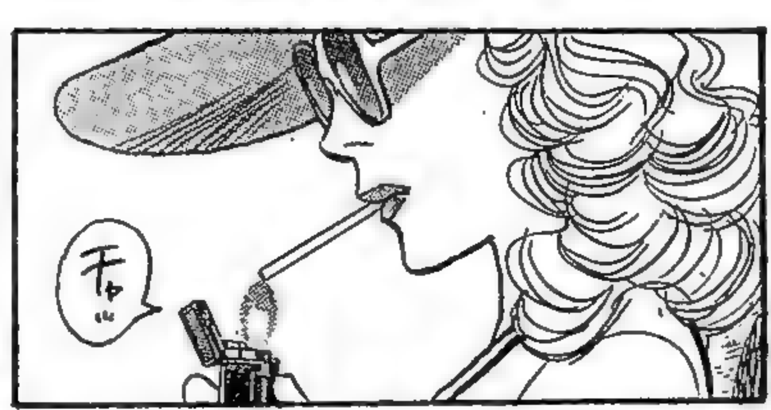


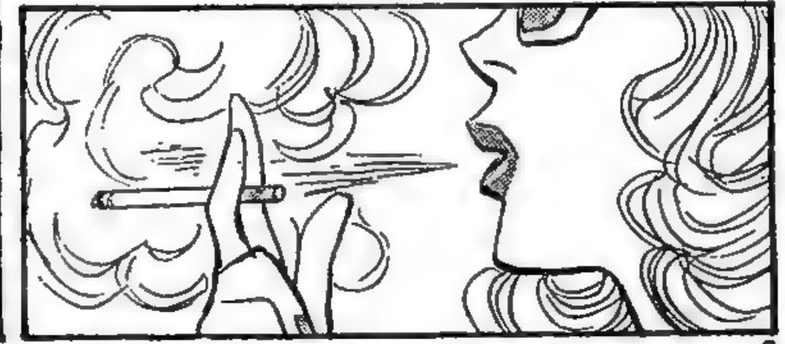

カッ
カッ






ESTOY SORPRENDIDA, NO PUEDO CREER QUE SEAS CAPAS DE CONCILIAR EL SUEÑO EN UN LUGAR COMO ESTE.

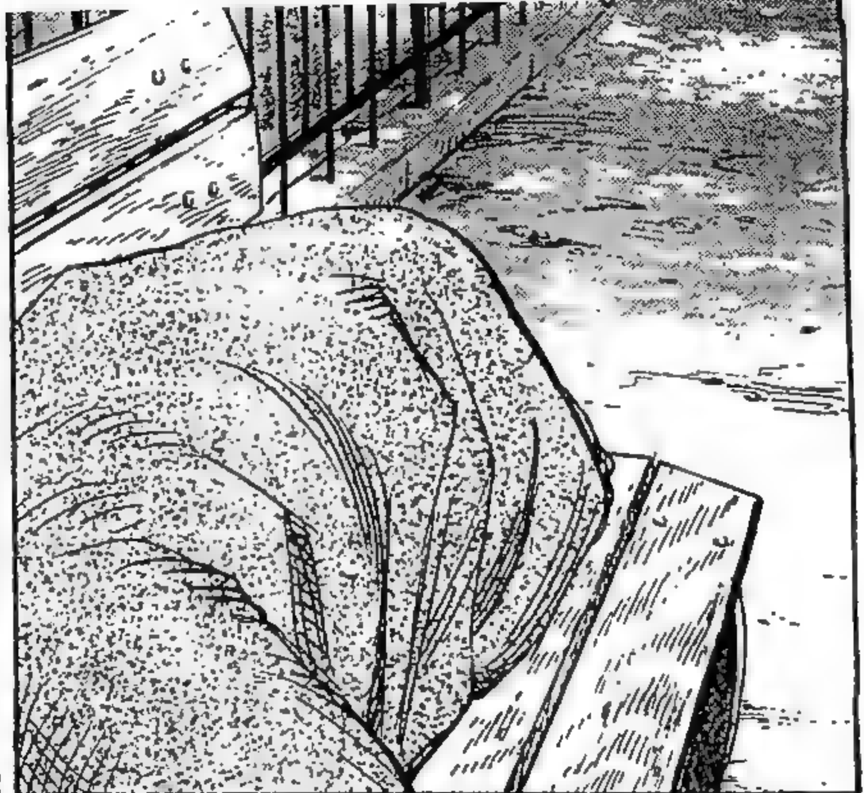

フッ




ENTIENDES EL PELIGRO EN EL QUE TE ENCUENTRAS, NO?


AUNQUE A DECIR VERDAD, ES MÁS ESTÚPIDO QUE TEMERARIO.


AUN SABIENDO ESO, PUEDES DORMIR AL INTEMPERIE DE ESTA MANERA?

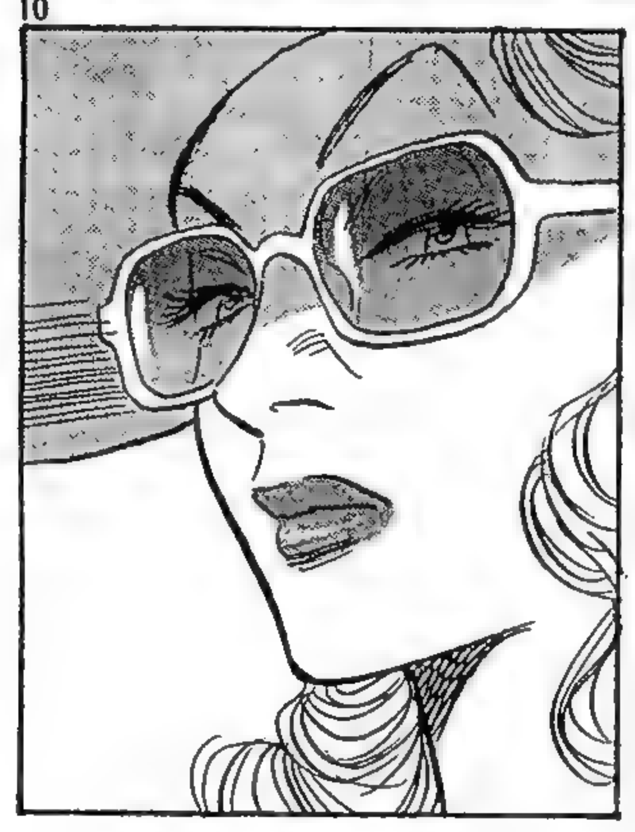




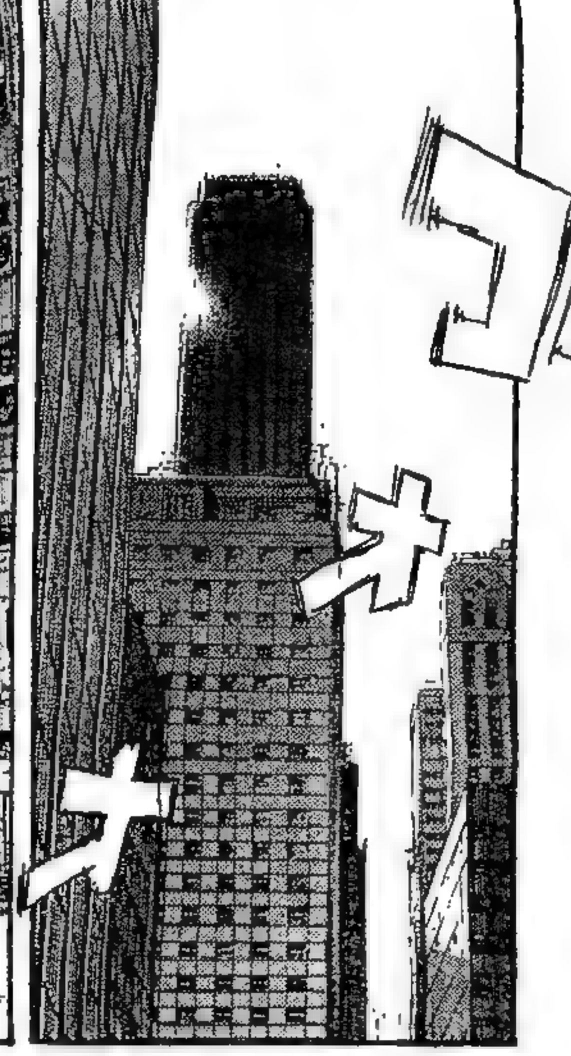

CAMBIANDO DE TEMA, ESE CAMA-RÓGRAFO QUE TENÍA CONTRATA-DO...

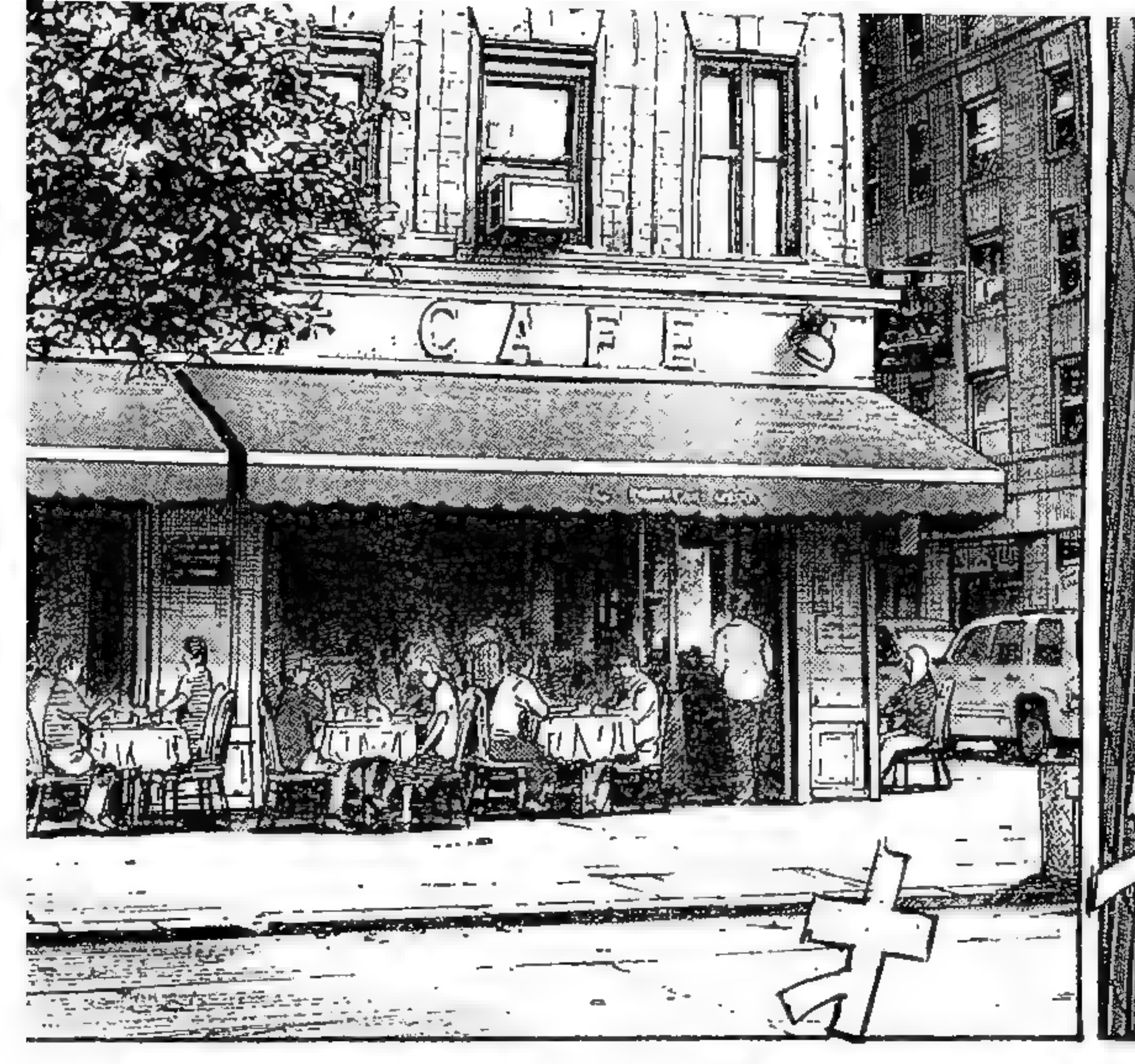

YA ME HE ENCARGADO DE DESHACERME DE SU CUERPO, ASÍ QUE NO QUEDAN EVIDENCIAS DE QUE HAYA SIDO ASESINADO.

10




ENTONCES TU CONTRATAS-TE AL CAMA-RÓGRAFO?






UN POLICÍA Y UN VAGABUNDO FUERON ASESINADOS...


NO TE PARECIÓ RARO QUE NO LO ANUNCIASEN POR NINGÚN MEDIO DE COMUNICACIÓN?




BUENO, SUPONGO QUE ALGUIEN QUE DUERME EN LA CALLE NO MIRA TELEVISIÓN NI LEE LOS PERIÓDICOS, CIERTO?


YO FUI TESTIGO.

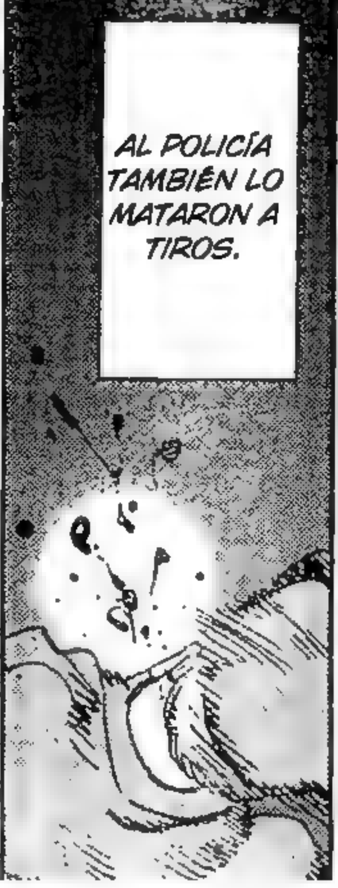
ESA NOCHE...

ESTABAS TRABAJANDO EN UN MURAL, COMO SIEMPRE...



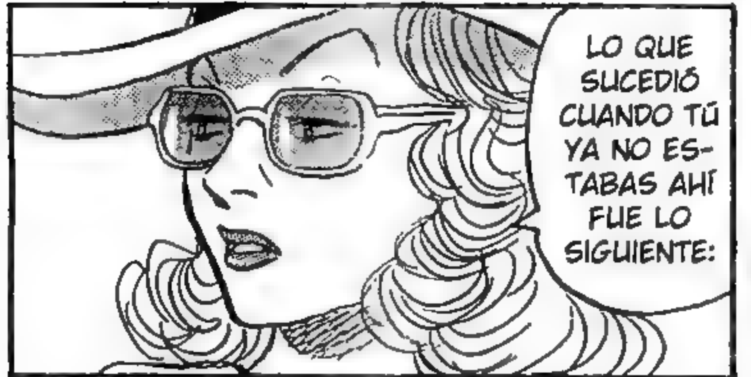
12



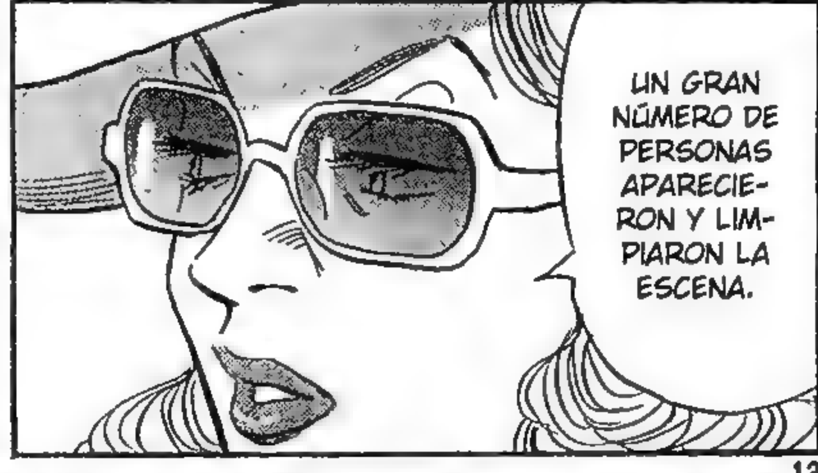





Y DESPUÉS DE TODO ESO TE FUISTE CON ÉL.


LO QUE SUCEDIÓ CUANDO TÚ YA NO ESTABAS AHÍ FUE LO SIGUIENTE:




UN GRAN NÚMERO DE PERSONAS APARECIERON Y LIMPIARON LA ESCENA.


UN GRAN NÚMERO DE PERSONAS...?


SE TRASLADARON EN LO QUE PARECÍAN SER VEHÍCULOS DE ORIGEN MILITAR, Y ENTRARON CON TOTAL CONTROL DEL LUGAR.


SE LLEVARON A LOS DOS CUERPOS INERTES EN MENOS DE UN PARPADEO, Y...


TIRARON ABAJO LA PARED EN LA CUAL HICISTE TU MURAL.


ACTUALMENTE NUESTRO STAFF LOS ESTÁ INVESTIGANDO.


......
POR SUERTE PUDE TOMAR ALGUNAS FOTOGRAFÍAS,

AVERIGUARON ALGO...?

14

BUENO, ANTES QUE NADA, LA GENTE QUE SE VE EN ESAS FOTOS
SON MIEMBROS DE LA GUARDIA NACIONAL.

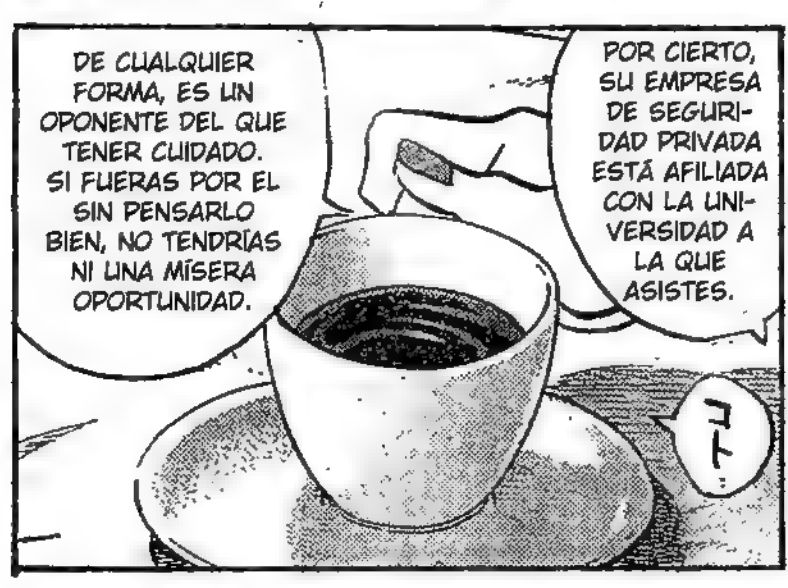
QUIENES SON?

AJA...

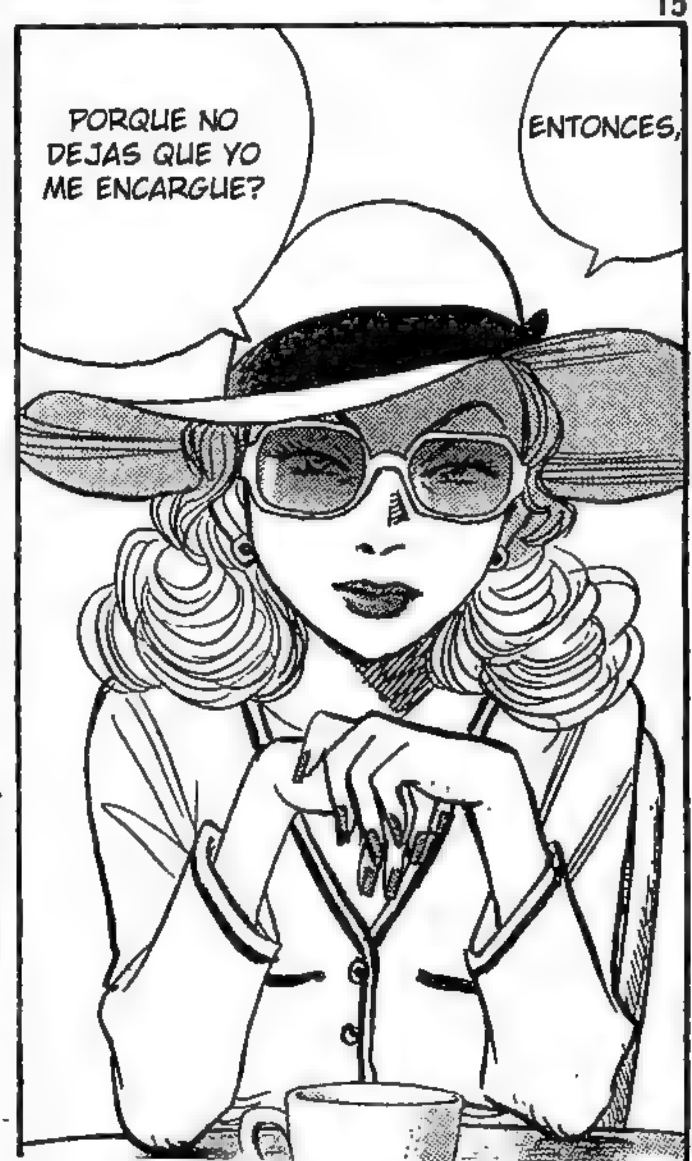

Y PORQUE LA GUARDIA NACIONAL TENDRÍA RAZONES PARA INTERFERIR EN ALGO COMO ESTO...?


NO HAS OÍDO DEL LÍDER DE LA GUARDIA NACIONAL QUE RESIDE EN NEW JERSEY Y MANEJA TODO DETRÁS DE BAMBALINAS?
APARENTEMENTE ES UN EX MILITAR QUE SE ESTABLECIÓ COMO UNA IMPORTANTE FIGURA POLÍTICA DEL ESTADO,


SU NOMBRE ES BERNARD PIERCE.


POR CIERTO, SU EMPRESA DE SEGURIDAD PRIVADA ESTÁ AFILIADA CON LA UNIVERSIDAD A LA QUE ASISTES.
コト
DE CUALQUIER FORMA, ES UN OPONENTE DEL QUE TENER CUIDADO. SI FUERAS POR EL SIN PENSARLO BIEN, NO TENDRÍAS NI UNA MÍSERA OPORTUNIDAD.

15


ENTONCES,
PORQUE NO DEJAS QUE YO ME ENCARGUE?


ENCARGARTE DE QUÉ?


DE TU VIDA. PROTEGERTE A TI Y A TODOS LOS QUE TE RODEAN.
SI ACCEDES, PODRÁS...


CONTINUAR REALIZANDO TODOS LOS MURALES O CUALQUIER TIPO DE OBRA QUE TE PROPONGAS.


Y ESTAMOS SEGUROS QUE PODRÍAMOS BENEFICIARNOS MUTUAMENTE.


NO QUIERES SER EL PRÓXIMO ANDY WARHOL?


ESTAS OFRECIÉNDOME UN CONTRATO?
UNO QUE CREO, PODRÍA BENEFICIARTE. MI PADRE ES UNA FIGURA MUY IMPORTANTE.



16


TU ERES BASTANTE SOSPECHOSA.


DESDE MI PERSPECTIVA,




TODAVÍA ERES UN NIÑO.
ASÍ ES COMO EL MUNDO DEL ARTE SE MUEVE. TODOS LOS ARTISTAS FAMOSOS O RECONOCIDOS TIENEN ALGÚN TIPO DE AGENTE.


TU SOLO TE CONCENTRARÍAS EN REALIZAR TU OBRA. Y YO ME OCUPARÍA DE CONVERTIRLOS EN MERCADERÍA.
TAMPOCO ES ALGO COMPLICADO O PROBLEMÁTICO.




ESTARÍAMOS PREPARADOS PARA DARTE TU PROPIO TALLER.
Y SERIAS LIBRE DE...


DEJA DE BROMEAR.


......?
ESTOY HABLANDO TOTALMENTE EN SERIO.


SI HICIERAS ESO, YO TERMINARIA EN OTRA SITUACIÓN DE MIERDA.

DE QUE ESTAS HABLANDO?








BUENO, DE UNA U OTRA FORMA ESTO ESTÁ CONVIRTIÉNDOSE EN ALGO MÁS PELIGROSO DE LO QUE CREES.


DIOS.


PERO HABIENDO DICHO ESO, HAY ALGO RARO CON ESA MUJER. NO PUEDO PONERME DE SU LADO REALMENTE.
SI, ESO CREO.


ASÍ PARECE.

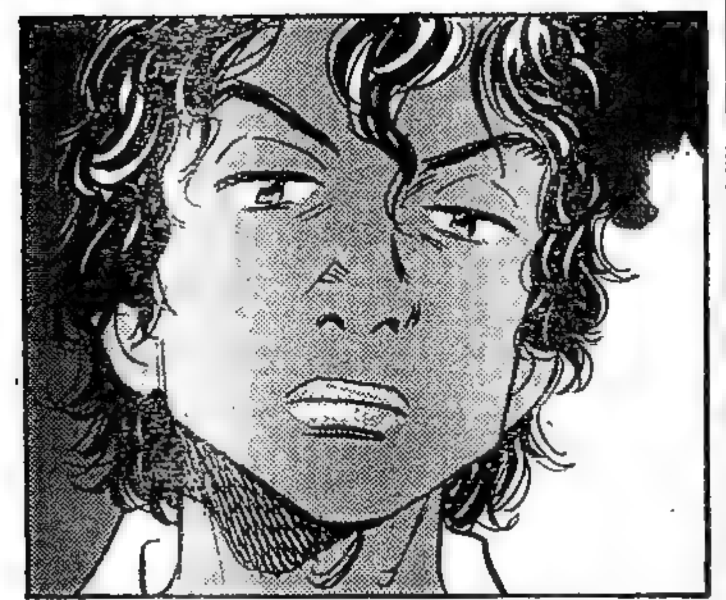

....


ESCÚCHAME ATENTAMENTE.


YO ESTARÉ BIEN, NO TE PREOCUPES.


PERO SI ALGO TE LLEGARA A SUCEDER A TI, ESO NO ESTARÍA BIEN.


ERES EL ULTIMO, LO ENTIENDES?




TODOS LOS DEMÁS TERMINARON MAL.
ESTO AÚN ESTÁ DENTRO DE MIS CÁLCULOS, PERO...

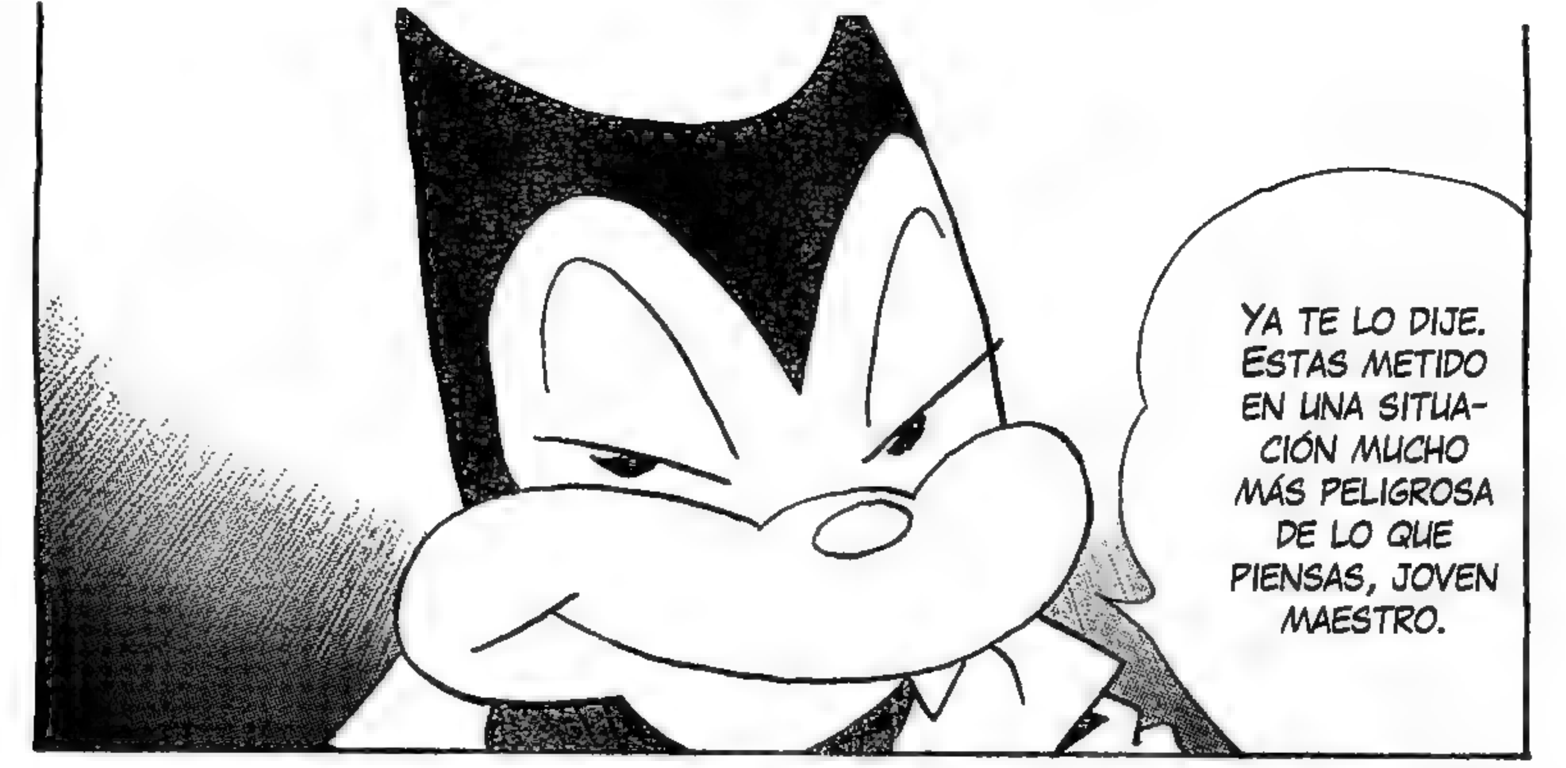

TODOS USTEDES DEMOSTRARON SER MÁS IDIOTAS DE LO QUE YO ESPERABA!
EY, NO EMPIECES A INSULTAR.

20


COMO SEA, AHORA TENEMOS QUE IR A VER AL VIEJO DEL BASTÓN.


PORQUE DEBERÍA HACERLE CASO A UN TIPO COMO ESE?


PORQUE NO EXISTE OTRA FORMA DE MANTENERTE VIVO.
PUEDO PROTEGERME SOLO.


YA TE LO DIJE. ESTAS METIDO EN UNA SITUACIÓN MUCHO MÁS PELIGROSA DE LO QUE PIENSAS, JOVEN MAESTRO.


KEVIN ...?


NO ME DIGAS JOVEN MAESTRO!!

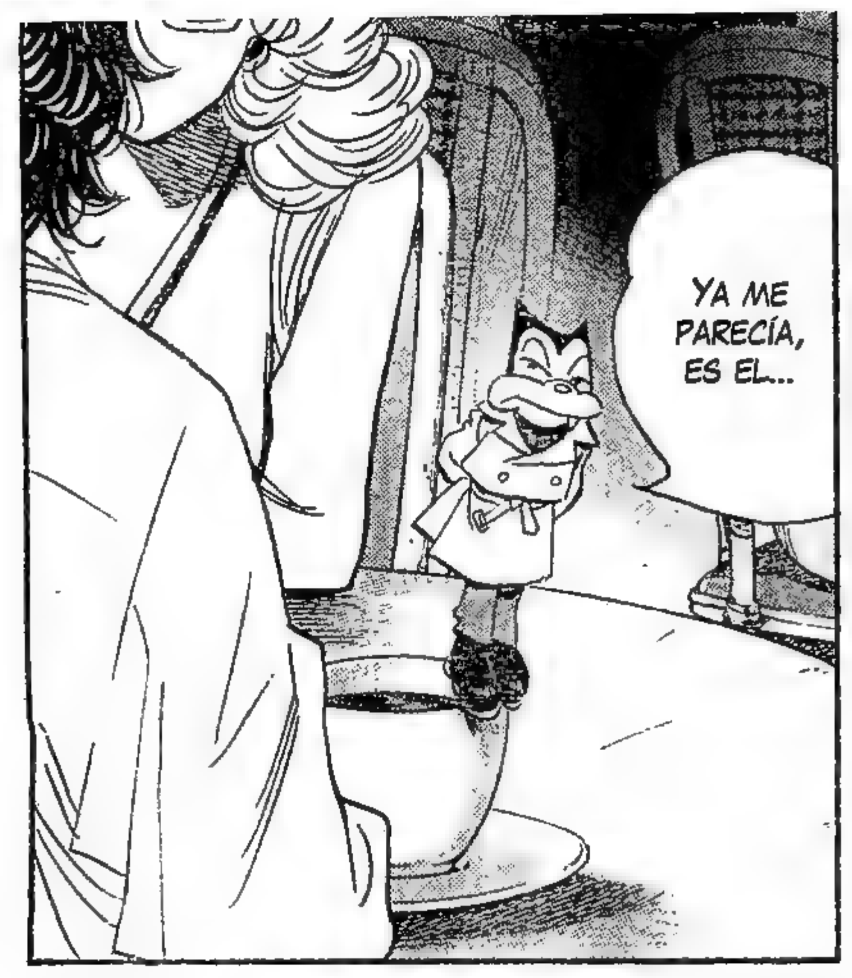




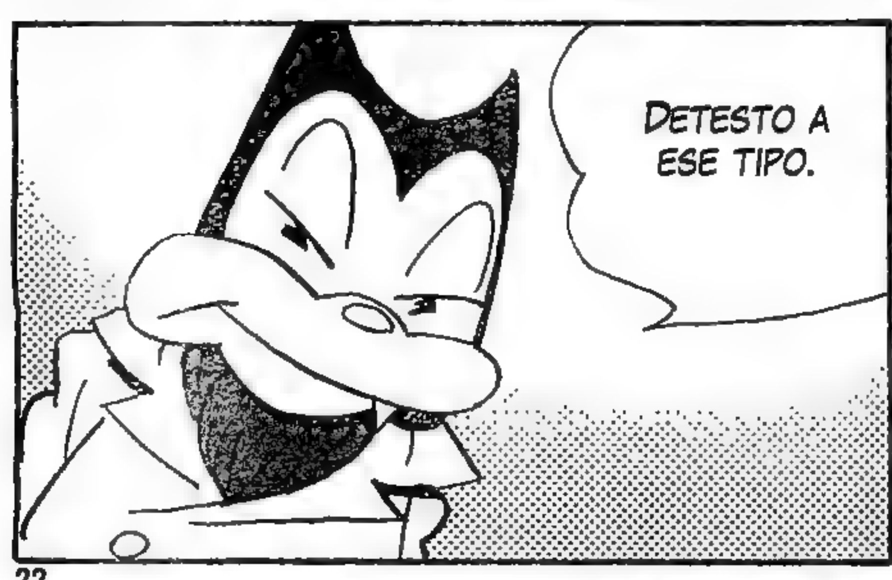

KEVIN. CON QUIEN ESTAS...
SI NO LO DETIENES...

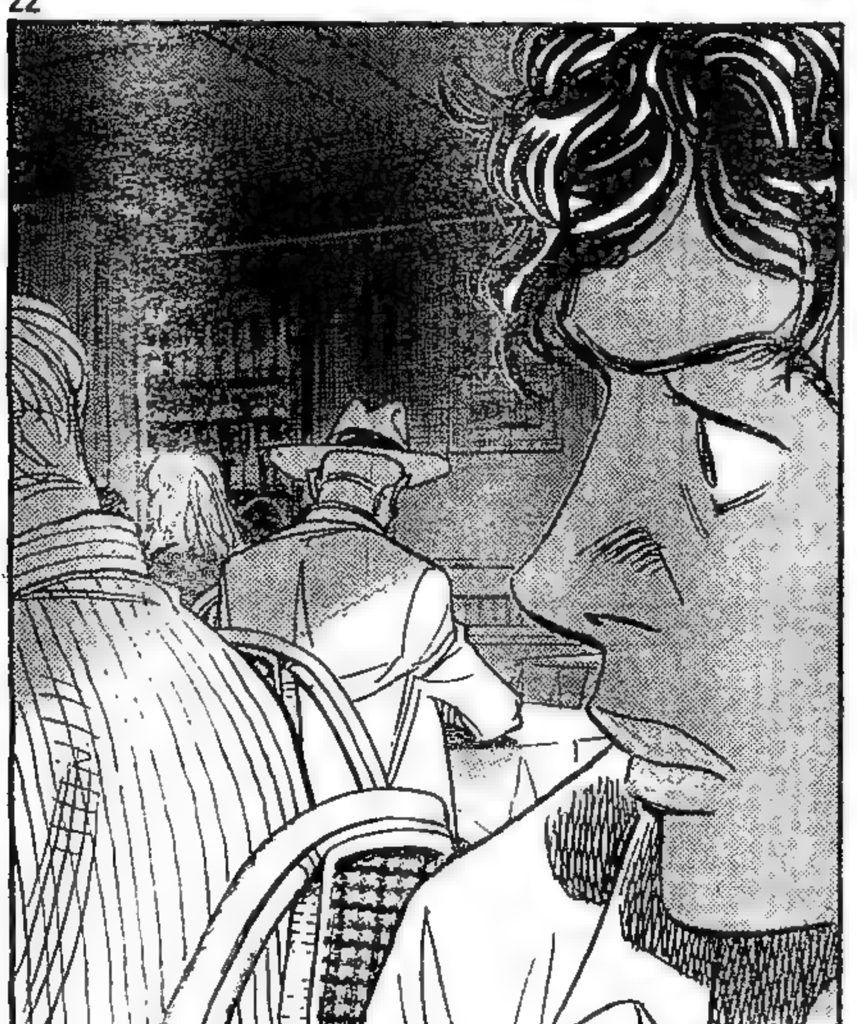

TE DIJE QUE NO TE METAS CONMIGO!!

21

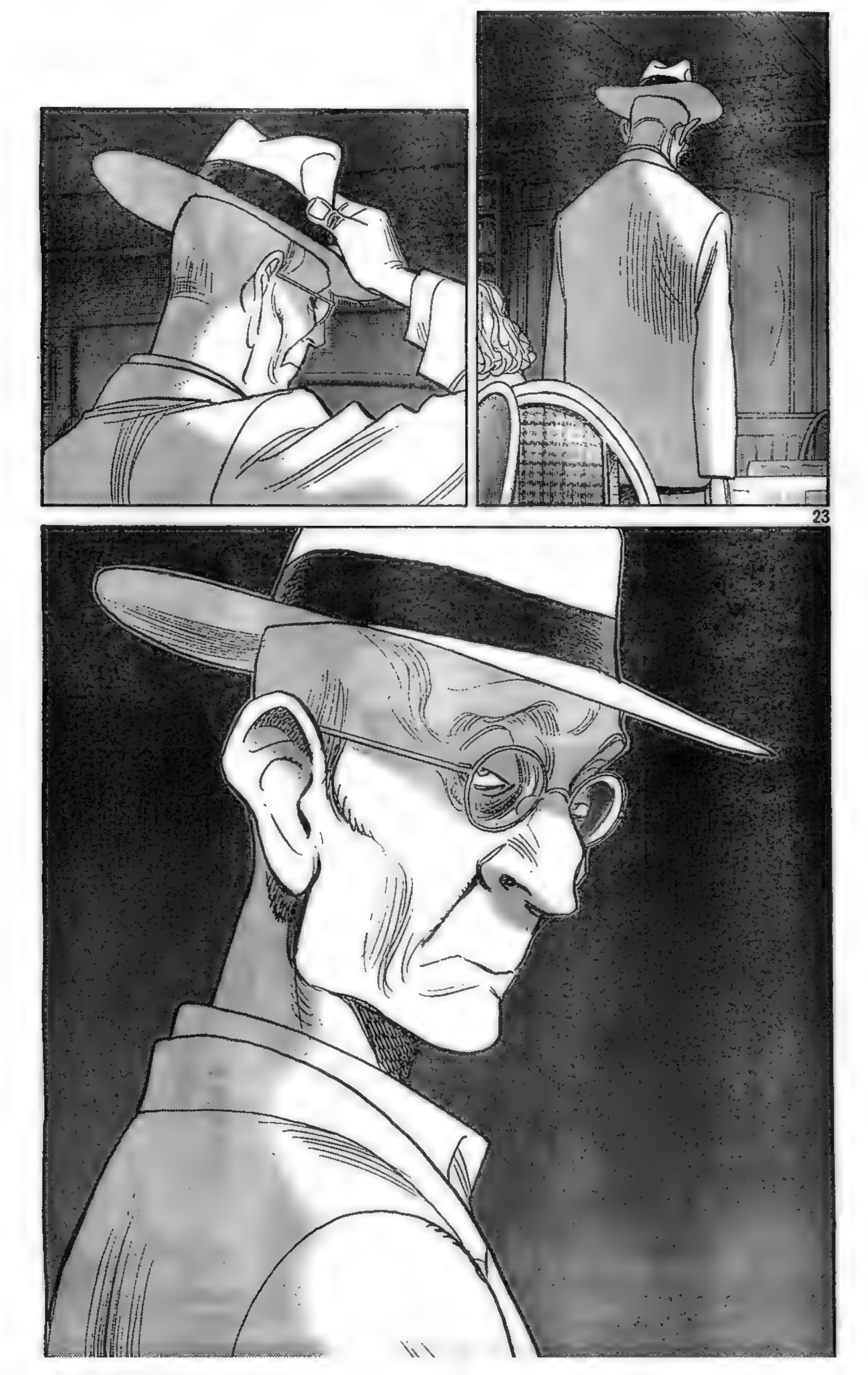

YA ME PARECÍA, ES EL...

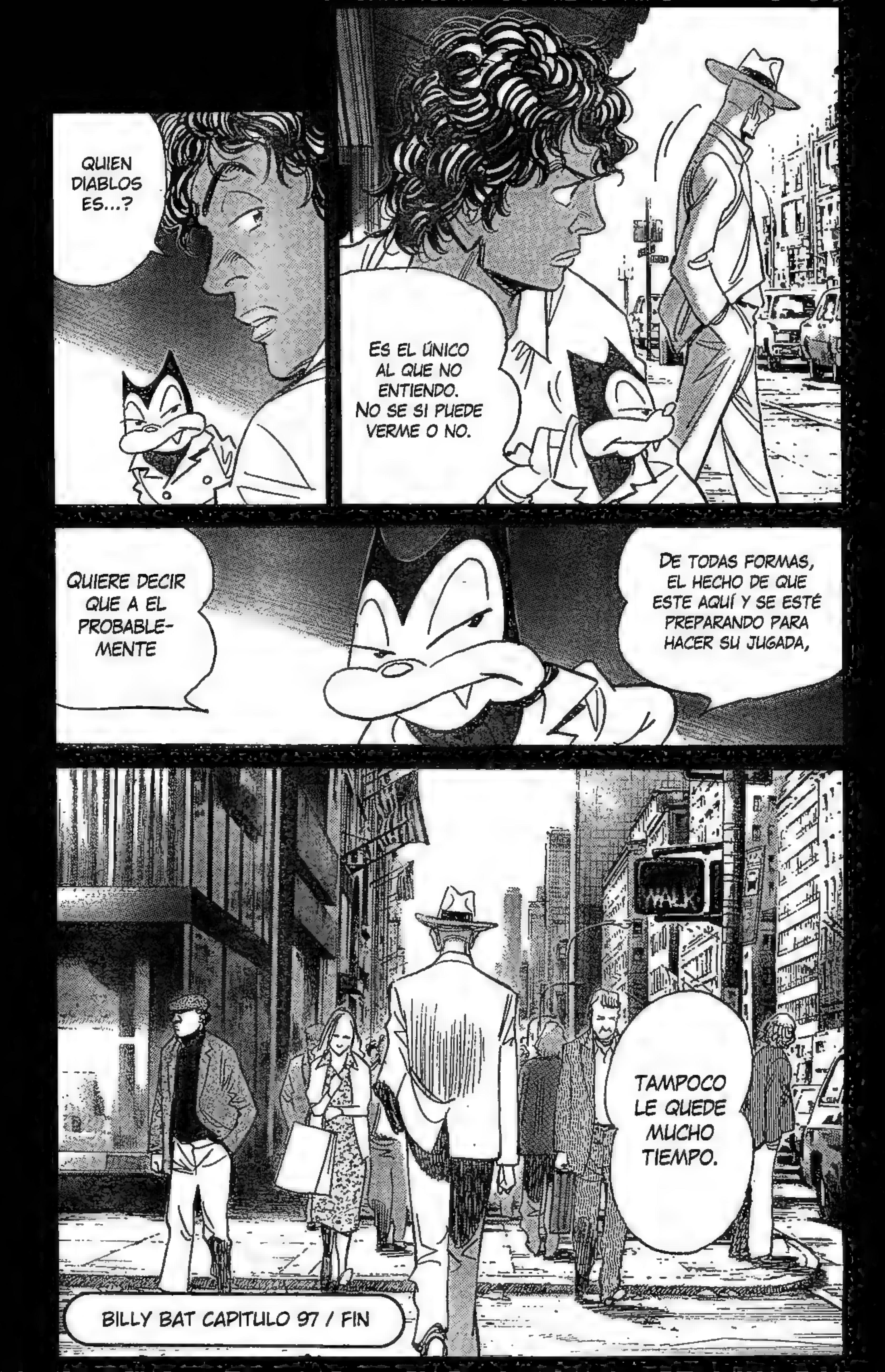
HABLANDO?


DETESTO A ESE TIPO.

EH?
22


SIEMPRE QUE APARECE, ALGO MALO TERMINA PASANDO.



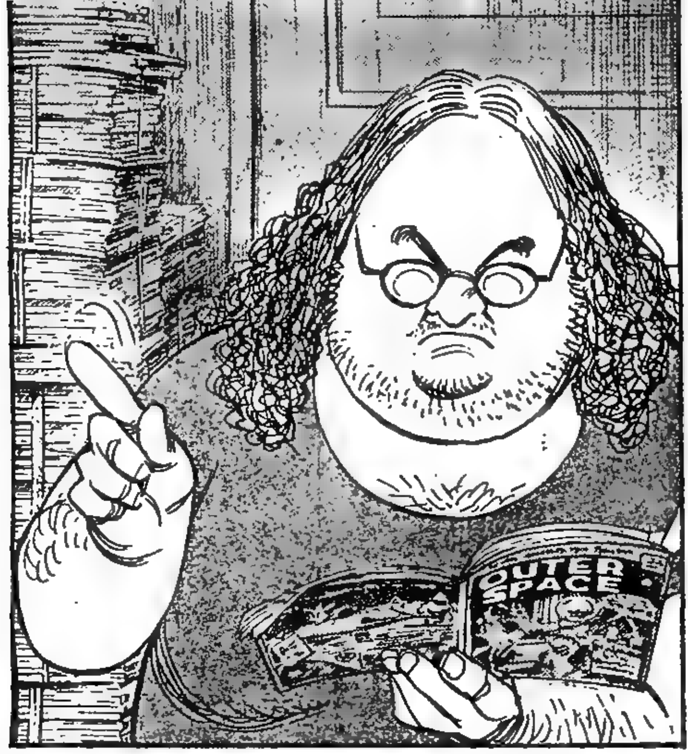

QUIEN DIABLOS ES...?
ES EL ÚNICO AL QUE NO ENTIENDO. NO SE SI PUEDE VERME O NO.
DE TODAS FORMAS, EL HECHO DE QUE ESTE AQUÍ Y SE ESTÉ PREPARANDO PARA HACER SU JUGADA,
QUIERE DECIR QUE A EL PROBABLE-MENTE
TAMPOCO LE QUEDE MUCHO TIEMPO.
WALK
BILLY BAT CAPITULO 97 / FIN

BILLY BAT

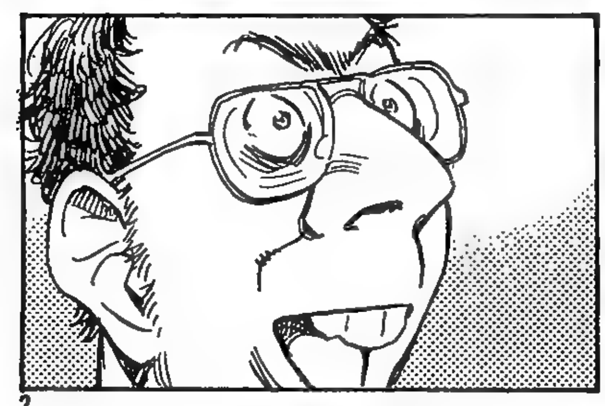
ARTIE'S BOOK SHOP

Ciudad de Nueva York
Lado Este
1981--

キィ…


OUTER SPACE


YA LLEGO MI PEDIDO?





2


CAPTAIN UNKNOWN! NÚMERO 32, OCTUBRE DE 1969!!
UO-OOOO OH!! SÍ, ESTE ES!!


EXCITING SCIENCE FICTION
Captain UNKNOWN
OCT. No. 32 10¢


EN ESTE COMIC EL PROTAGONISTA DE-RROTA AL ALÍEN DE LA CABEZA GIGAN-TESCA.
ES UN NÚMERO MUY BUSCADO, DADA LA FORMA BRUTAL EN LA QUE EL CAPITÁN VENCE AL ENEMIGO!!
EXCITING
ADVENTURE STORIES
Captain UNKNOWN


QUIERO DECIR, EN EL 31 LE HABÍAN DADO DESARROLLO TAN BIEN HECHO AL ALÍEN, PERO SIN QUE NADIE LO VIESE VENIR, EN EL SIGUIENTE LO LIQUIDAN SIN PIEDAD!!

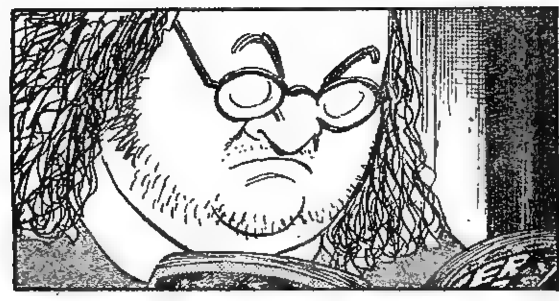

PODRE SACARLO DE LA BOLSA PLÁSTICA?

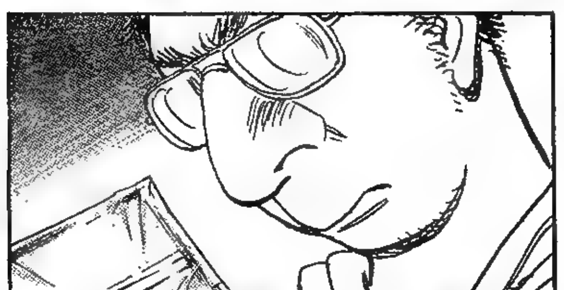

MIENTRAS LO VAYAS A COMPRAR.


EH... C-CUÁNTO SERIA?
2,000 DÓLARES.


D... DOS MIL?!!
EXCITING


NO... EN SERIO, NO PUEDE SER...
NO TIENE MARCAS DE DETERIORO O DOBLECES, NO VAS A ENCON-TRAR OTRO EN PERFECTO ESTADO TAN FÁCILMENTE.






BUENO, ES CIERTO... ADEMÁS NO TIENES QUE DECÍRMELO A MÍ, YO SE MEJOR QUE NADIE CUÁNTO VALE ESTO.
SI SOLO TUVIERA ESTA COPIA MI COLECCIÓN DEL CAPITÁN ESTARÍA COMPLETA...
pac


PERO NO EN ESTE PRECISO MOMENTO.
LO COMPRARE.
Captain UNKNOW


SÍ. ESTE COMIC TIENE QUE LLEGAR A MI HOGAR.


LO CONOCES, NO?
'LÁVATE LA CARA Y ESPÉRAME, BABY!!'


ES EL FAMOSO SLOGAN DE CAPTAIN UNKNOWN ...


TENDRÉ QUE JUNTAR EL DINERO LO MÁS RÁPIDO POSIBLE!!
NO TE LO PUEDO GUARDAR. LA MERCADERÍA SE LA LLEVA EL PRIMER COMPRADOR.





バダ！

浦沢直樹 長崎尚志 ストーリー共同制作

ビリーバット

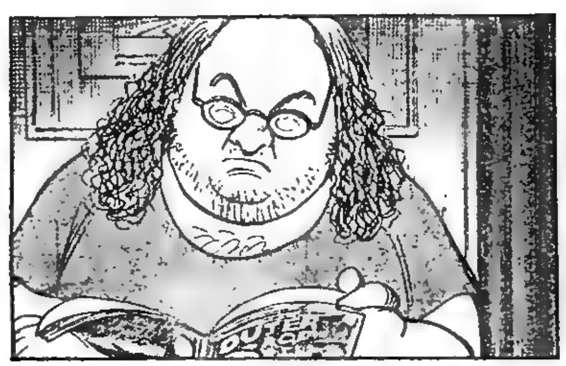
BILLY BAT

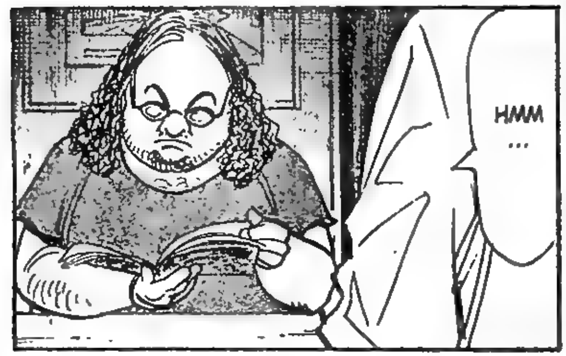
NAOKI URASAWA • TAKASHI NAGASAKI PRESENT

NOW ON SALE!!

新刊第11巻絶賛発売中！






HMM
...

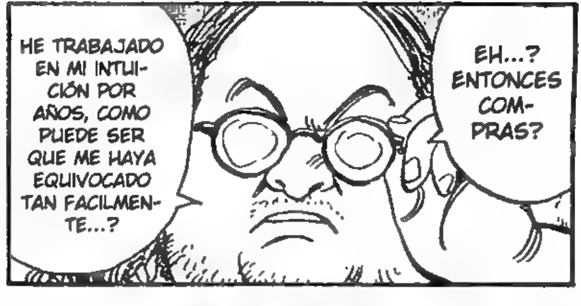

COM-
PRAS O
VENDES?



6

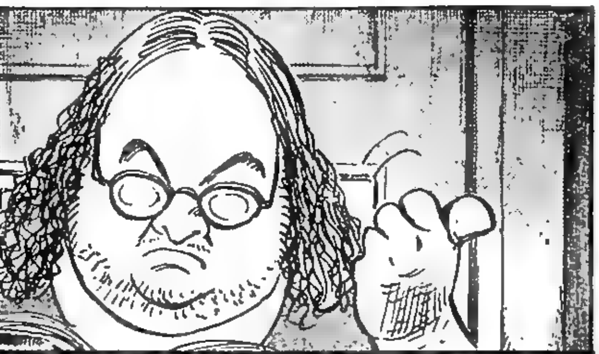

OH, TÚ
DEBES
ESTAR
VENDIEN-
DO.


UH...
NO...
TIENES
UNO QUE
NO SEA
ASÍ?
BILLY BAT


EH...? ENTONCES COMPRAS?
HE TRABAJADO EN MI INTUICIÓN POR AÑOS, COMO PUEDE SER QUE ME HAYA EQUIVOCADO TAN FACILMENTE...?

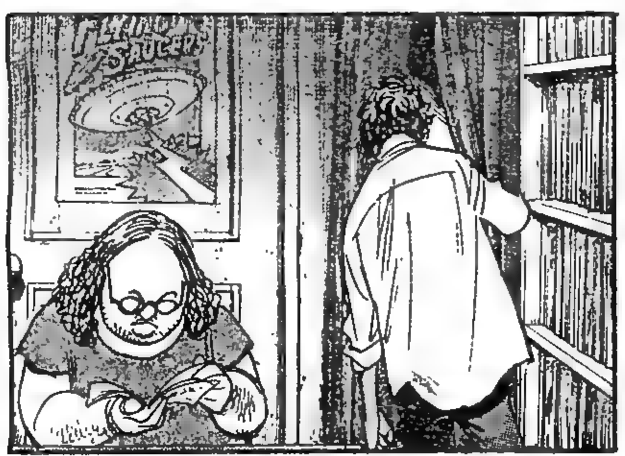

EH... NO.
NO ESTOY COMPRANDO NI VENDIENDO...


BILLY BAT
NO. 25
BILLY BAT
Chuck Culkin
B.BAT PUBLISHING
SOLO QUIERO SABER SI TIENES UN COMIC DE "BILLY BAT" QUE SEA DIFERENTE DE ESTE...










....




BIEN HECHO, ME HAS ENCONTRADO.

SR. SMITH...

JEJE ...
POR LO QUE ME HABÍA DICHO, SUPUSE QUE TENDRÍA QUE SER ESTA TIENDA.

O ACASO TE DIJO BILLY DONDE ESTARÍA?
9

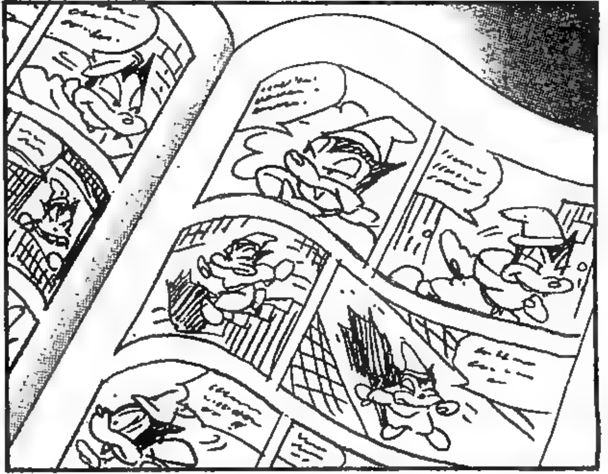
AJA. PUBLICACIONES DE BILLY BAT DE TODAS PARTES DEL MUNDO.

PERO, ESTO ES INCREÍBLE, SON TODOS ESTOS...?


PERO BÁSICAMENTE, SON TODAS PARODIAS...
COPIAS.


ASÍ QUE SON TODAS COPIAS, EH...?






ESE ES POR UN ARTISTA ITALIANO LLAMADO ALLEGRINI.
EN EL '61, ÉL YA HABÍA ESCRITO SOBRE LA MISTERIOSA MUERTE DEL PAPA ROMANO MUERTO EN EL '78.

10

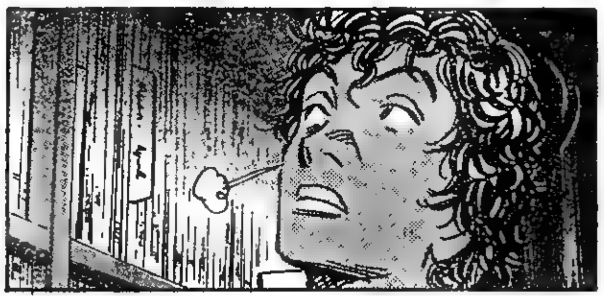



Y HACE 20 AÑOS, EL PROPIO AUTOR MURIÓ EN CIRCUNSTANCIAS AÚN MÁS MISTERIOSAS.

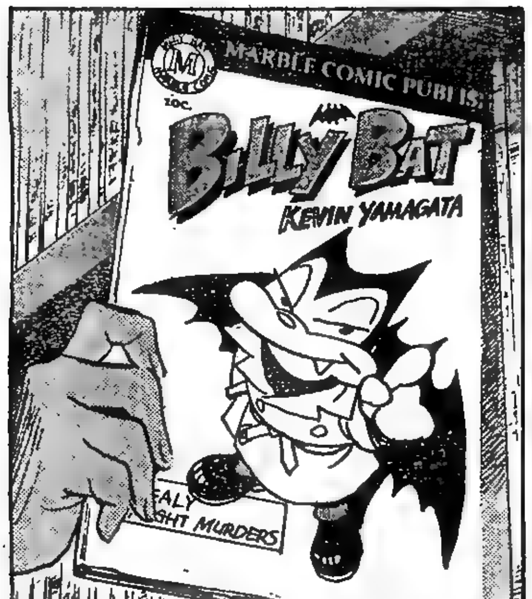



DE VEZ EN CUANDO, UNO DE ESOS SE METE ENTRE LA MONTAÑA DE COPIAS BARATAS.


....




CONOZCO ESTE.


MARBLE COMIC PUBLIS.
BILLY BAT
KEVIN YAMAGATA
SHT MURDERS


LA VERSIÓN DE KEVIN YAMAGA-TA...
A MI PAPA LE ENCANTABAN. TENÍA CADA NÚMERO DE ESA VERSIÓN EN LA ESTANTERÍA DE CASA.


ALGUNA VEZ LOS LEÍSTE?
POR SU-PUESTO, CADA UNO DE ELLOS.


Y CUÁL ES TU FAVORI-TO?


BILLY BAT Y LA MALDICIÓN DEL FARAÓN.
ME ENCANTA ESA ESCENA CON LA BAILARINA, LIONETTE.


HMPH. A PESAR DE TU CORTA EDAD,
PARECIERA QUE TIENES BUEN GUSTO.


BUENO VEAMOS,
LA RAZÓN POR LA QUE ESTÁS AQUÍ,


ES PORQUE ESTAS COMENZANDO A ENTENDER LA GRAVEDAD DE LA SITUACIÓN EN LA QUE TE ENCUENTRAS, CORRECTO?


NO ME LO ESTOY TOMANDO EN SERIO, SI A ESO TE REFIERES.

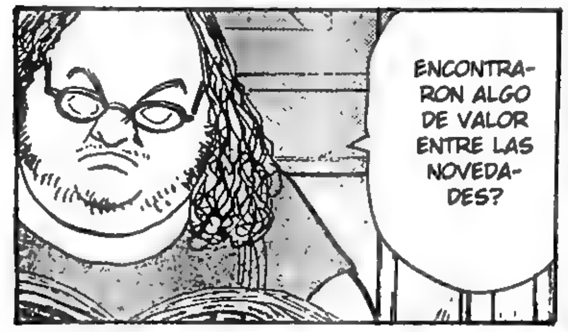

LO ÚNICO QUE QUIERO HACER ES SEGUIR DIBUJANDO.
DE MANERA ININTERRUMPIDA.


ACASO TIENES LA MENOR IDEA DE LA EXTREMA DIFICULTAD QUE PROBARÍA LLEVAR ESO A CABO EN ESTOS MOMENTOS?


PARA TI, ESTA UNA SITUACIÓN DE CONSI-DERABLE RIESGO.



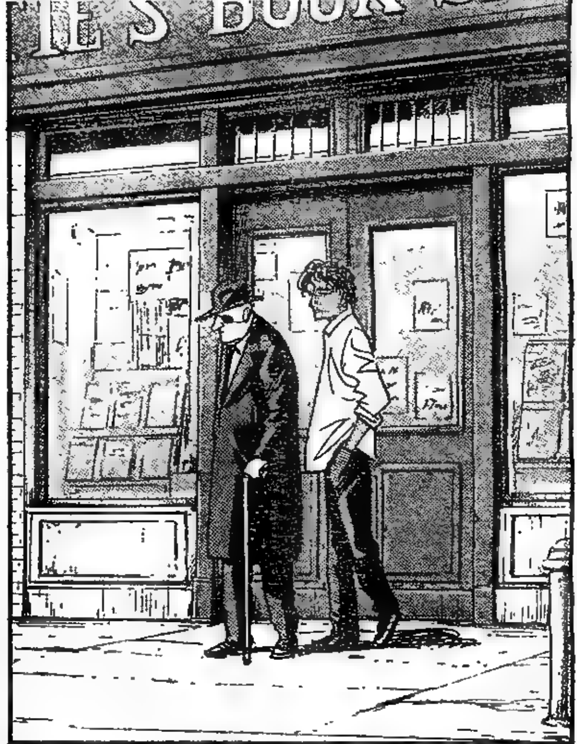



ENCONTRA-RON ALGO DE VALOR ENTRE LAS NOVEDA-DES?


NO...


RECIENTEMENTE, NO HA HABIDO MUCHOS TÍTULOS DE "BILLY BAT" DE SEGUNDA MANO. PARECE QUE LAS EDITORIALES YA NO ESTÁN VIENDO ESAS PUBLICACIONES CON BUENOS OJOS.


PARECIERA SER... EN FIN, NOS VEMOS MÁS TARDE.
HASTA PRONTO.





NO MIRES PARA CUALQUIER LADO.



EH?
DIJE QUE MANTEN-GAS LA MIRADA AL FRENTE...



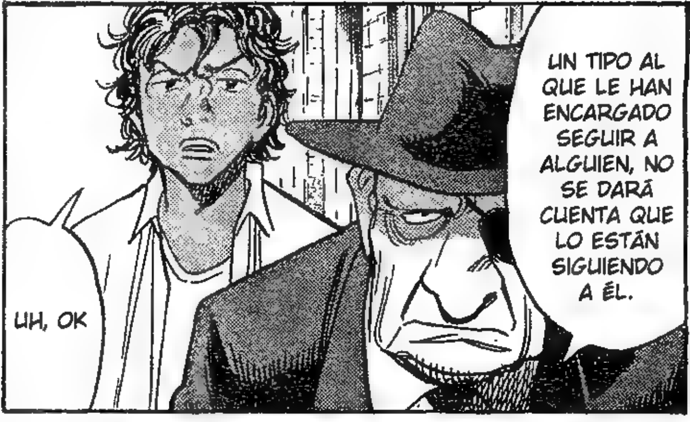
14



BUENO, DE CUALQUIER FORMA. CREO QUE ESA PERSONA TE ESTABA SIGUIENDO.
SIGUIÉN-DOME?!



ESTA DEBERÍA SER UNA BUENA OPOR-TUNIDAD PARA QUE APREN-DAS A DEFEN-DERTE POR TI MISMO.
INTENTA TU SEGUIRLO A ÉL.
EH?


UN TIPO AL QUE LE HAN ENCARGADO SEGUIR A ALGUIEN, NO SE DARÁ CUENTA QUE LO ESTÁN SIGUIENDO A ÉL.
UH, OK


ESCUCHA, ESTAS SON LAS REGLAS BÁSICAS. CUANDO CAMINES,


DEBES AJUSTARTE A LOS PASOS DE TU BLANCO DE MANERA SINCRONI-ZADA.
Y ASÍ BORRAR EL SONIDO DE TUS PASOS.


....


DESPUÉS, MEMORIZA LOS ZAPA-TOS DE TU OBJETIVO.

15


MANTÉN TUS OJOS EN EL SUELO Y MIRA A SUS PIES MIEN-TRAS CAMI-NAS.
Y NO LE-VANTES LA CABEZA. DE ESA MANERA,


AUN SI TE ENCUENTRAS EN UNA MULTITUD, NO LO PERDERÁS DE VISTA.

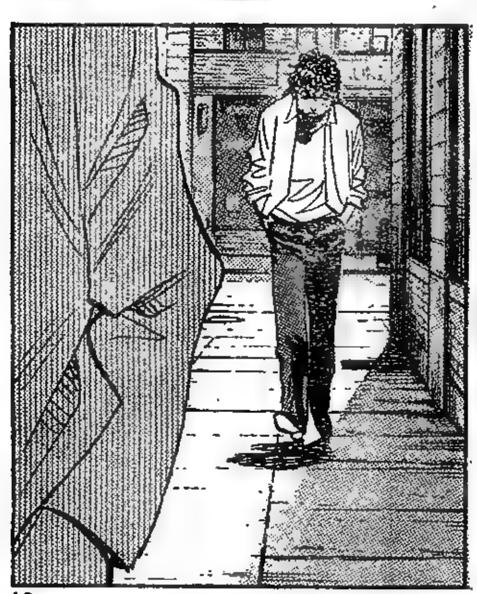

AHORA VE.



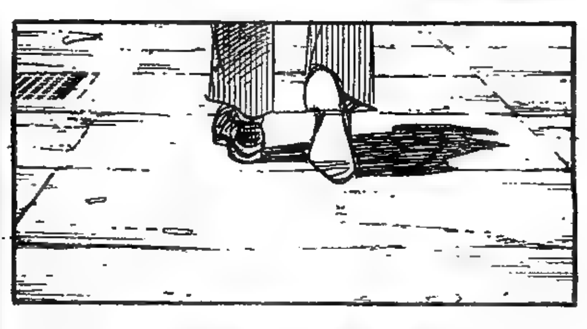








16

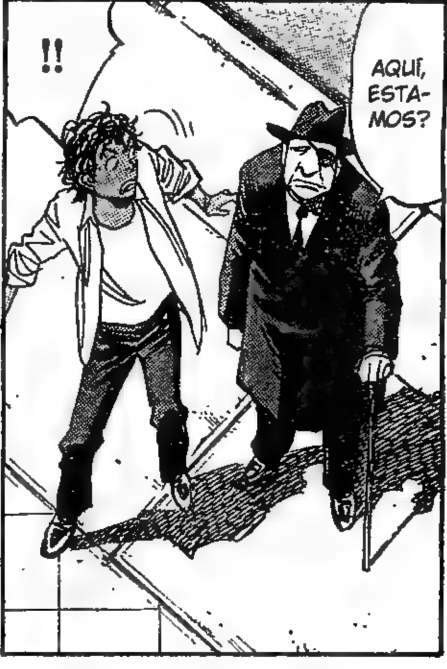


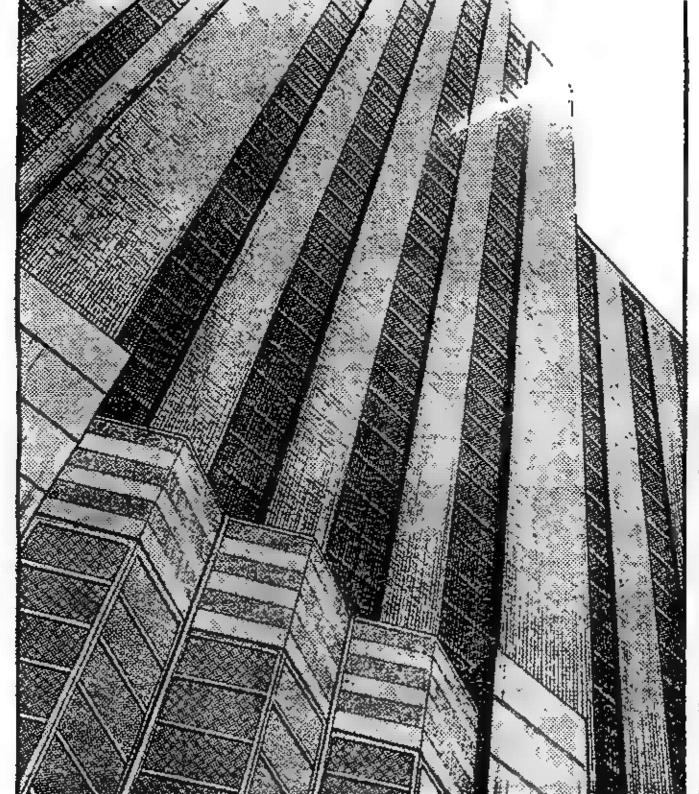





17
ガコー!
ガコー!
ガコーン
ガコーン


ゼコーン
ゼコーン
ゼコーン


AQUÍ, ESTAMOS?
!!




PWWP
Pears World Wide Protection
UNA MULTINACIONAL DE SEGURIDAD...

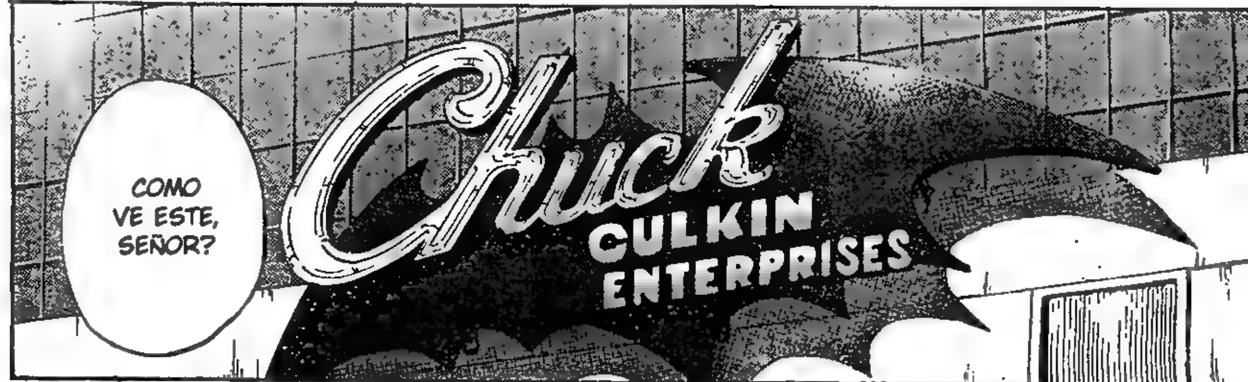

PARECE QUE ALGUNOS PECES GORDOS HAN PUESTO SUS OJOS EN TI.


ESTOS TIPOS ESTARÁN TAMBIÉN INTERESADOS EN BILLY...?


ESO PARECIERA, PERO SI NO FUESE ASÍ...


YA NOS HUBIERAN SACADO DE JUEGO...
....

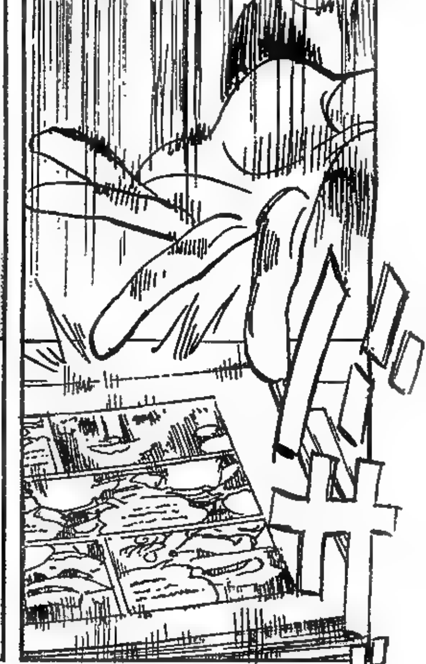
Los Ángeles
California-







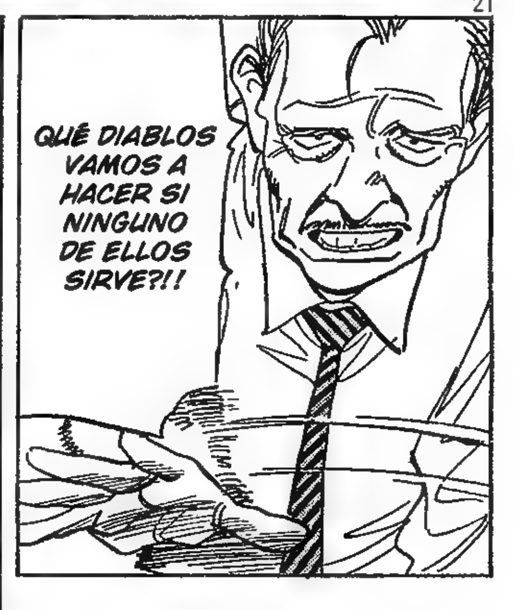

AUN SI FUERA AGRADABLE, NINGUNA DE SUS PÁGINAS TIENEN ALGO DE 'AGRADABLE'!

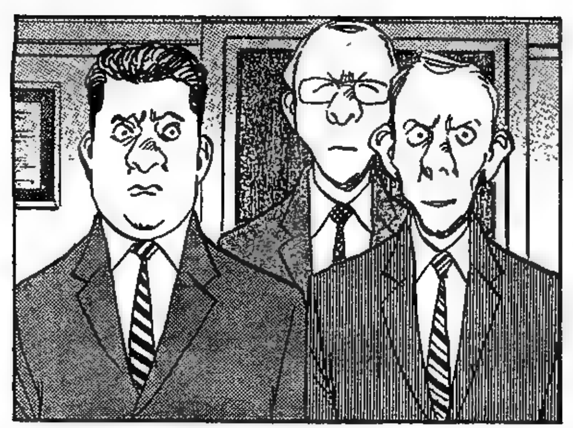



LO ÚNICO QUE HACEN ES PA-RARSE AHÍ, CON SUS OJOS VI-DRIOSOS Y LLENAR MI ESCRITORIO CON PILAS DE COMICS...


S... SÍ, SEÑOR!!


O ES QUE ACASO 'CHUCK CULKIN EN-TERPRISES' ESPERA DEPENDER DE LA VENTA DE COMICS AD-ETERNUM CONMI-GO A CARGO DE LAS ILUSTRACIONES?!


QUÉ DIABLOS VAMOS A HACER SI NINGUNO DE ELLOS SIRVE?!!



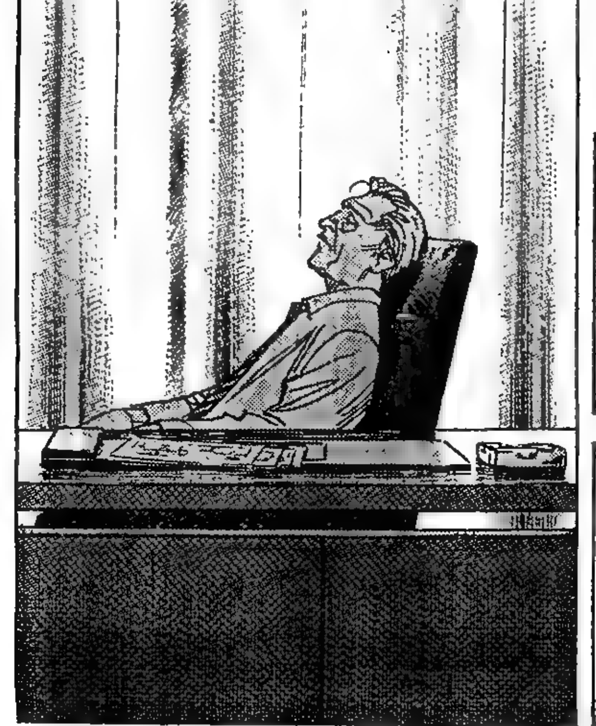
EN QUE PIENSAN TRANSFORMAR A LA MÁS GRANDE EMPRESA DEL MUNDO!?
ES QUE NO TIENEN VISIÓN PARA EL FUTURO?

'BILLY BAT' DEBE SER EL PERSONAJE MÁS RECONOCIDO DEL MUNDO, DE AQUÍ A LA ETERNIDAD!!
NO ES ASÍ?

BILLY DEBE CONTINUAR CAUTIVANDO AL PÚBLICO EN LOS 80'S, 90'S Y DE CARA AL SIGLO VEINTIUNO!!

UFF
COMIENCEN DE NUEVO, DEBE HABER ALGÚN ARTISTA QUE VALGA LA PENA EN ALGÚN LADO.
SI, SEÑOR!!





ESO CREÍA...
ÉL ES EL ÚNICO QUE PODÍA DIBUJARLO, EH...?

Y QUIEN ES 'EL' EXACTAMENTE?

!!

JUJUJU. TRANQUILO, NO TIENES RAZONES PARA PONERTE NERVIOSO.


カ…
カ…
NO LE DIRÉ A NADIE SOBRE SU PEQUEÑO SECRETO.
AL MENOS LLAMA A LA PUERTA ANTES DE ENTRAR. QUE QUIERES AUDREY?
HAY UNA PEQUEÑEZ QUE QUERÍA PEDIRTE, PAPI.
BILLY BAT CAPITULO 98 / FIN



ENCONTRE UN EXCELENTE DIBUJANTE.
INCLUSIVE IRÍA TAN LEJOS COMO PARA DECIR QUE ES EL DESCUBRIMIENTO ARTÍSTICO MÁS IMPORTANTE DE LOS ÚLTIMOS 10 AÑOS...
Y ESTOY SEGURA DE QUE TE ENCANTARA.
NO CREES QUE TU FALDA ES DEMASIADO CORTA, AUDREY?


OH, ES QUE ACASO NO TE AGRADA EL LARGO DE LA FALDA DE TU HIJA, PAPI?
浦沢直樹
長崎尚志
ストーリー共同制作
Billy Bat Capítulo 99 – Una de las tres grandes leyendas urbanas (6/8)
ビリーバット
BILLY BAT
NAOKI URASAWA + TAKASHI NAGASAKI PRESENT
NOW ON SALE!!
単行本最新刊第11巻絶賛発売中！

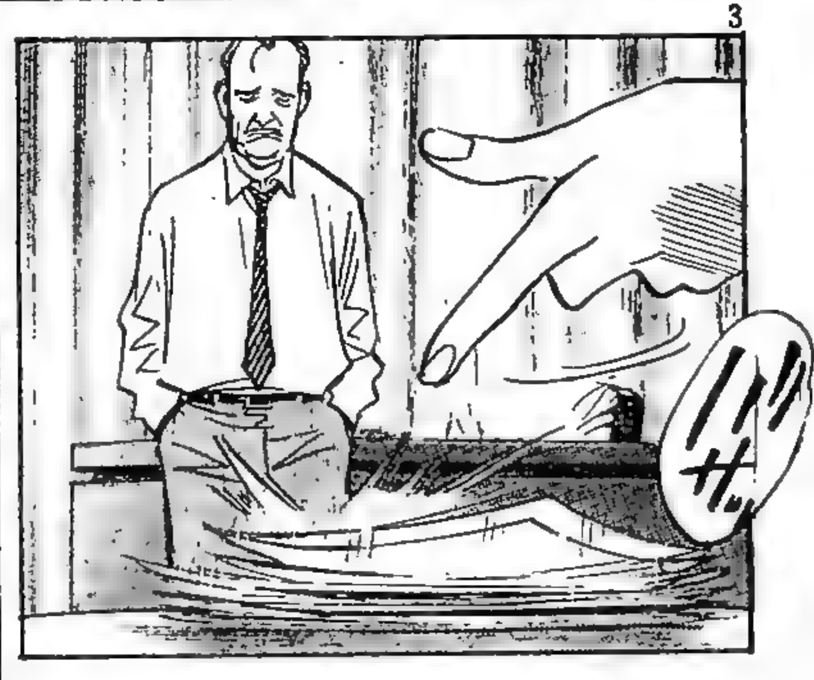
PARECIERA QUE MIENTRAS MÁS MUJERIEGO ES UN HOMBRE, MAS ALERTA ESTA DE LA CONDICIÓN DE LOS DEMÁS. Y ESO LE GENERA PREOCUPACIONES POR SU HIJITA.





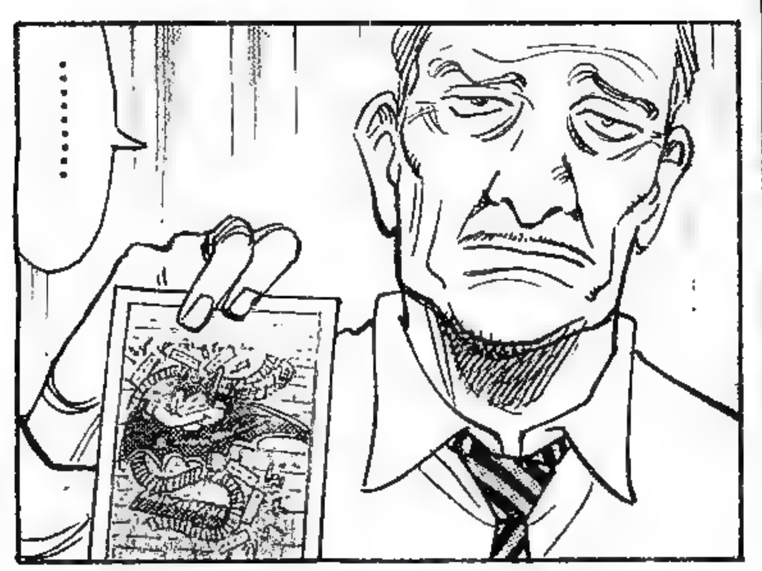
3



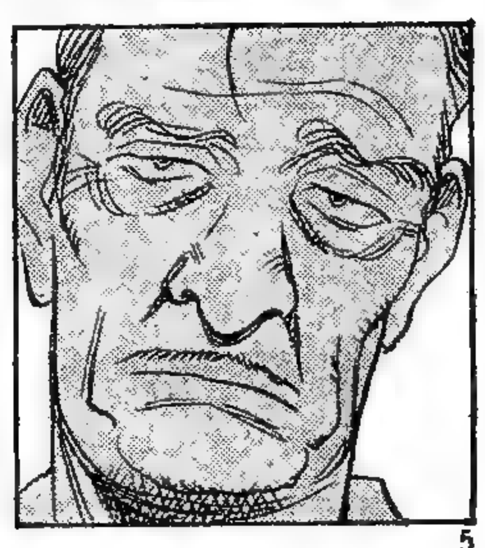



Golden Bat
QUE ES
ESTO?


LO VAS A MANDAR A MATAR?


......

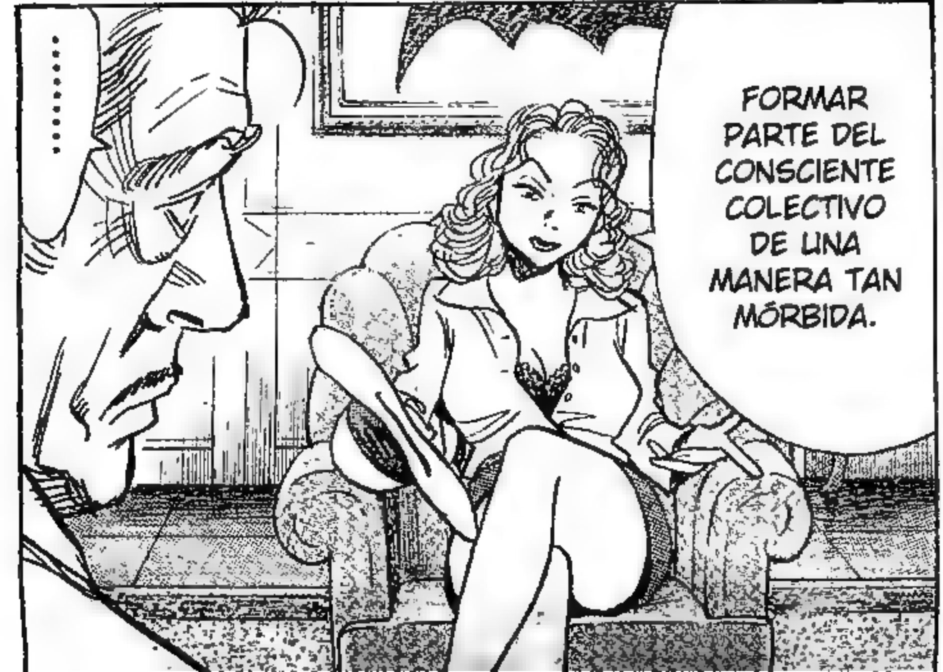

YA SABES LO QUE DICEN, SIEMPRE QUE ALGUIEN COPIA EL DISEÑO DE BILLY BAT, UNO DE LOS LEALES EMPLEADOS DE 'CULKIN ENTERPRI-SES' LO MATA A SANGRE FRÍA...




... AJAJA!! UNA DE LAS TRES GRANDES LEYENDAS URBANAS DE LA NORTE-AMÉRICA MODERNA!!
SIENDO LAS OTRAS DOS "ELVIS SIGUE VIVO" Y EHM.. "EL ATERRIZA-JE LUNAR FUE UN MONTAJE"

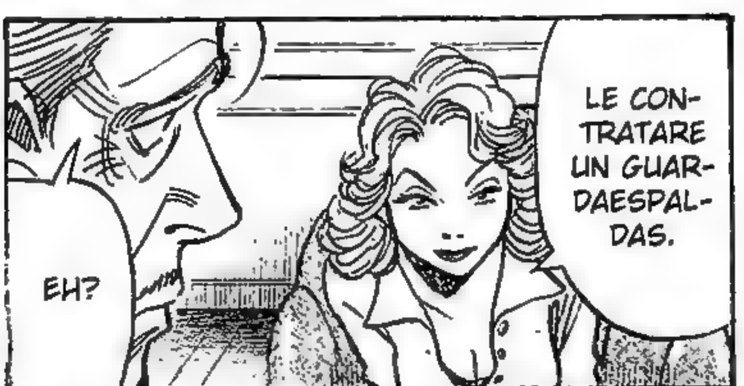
5


QUE HONOR, NO CREES?


FORMAR PARTE DEL CONSCIENTE COLECTIVO DE UNA MANERA TAN MÓRBIDA.
....


...Y, QUE TE PARECE? ACASO NO ES BUENO?
CREO QUE PODRÍAMOS VENDER BIEN SU MATERIAL.


PODRÍA SER, QUIZÁS ES PRONTO AUN COMO PARA DECIRLO.


LE CONTRATARE UN GUARDAESPALDAS.
EH?


SI, PARECIERA QUE ES OBJETIVO DE UNA ORGANIZACIÓN POR RAZONES QUE AÚN ME ELUDEN.


COMO?

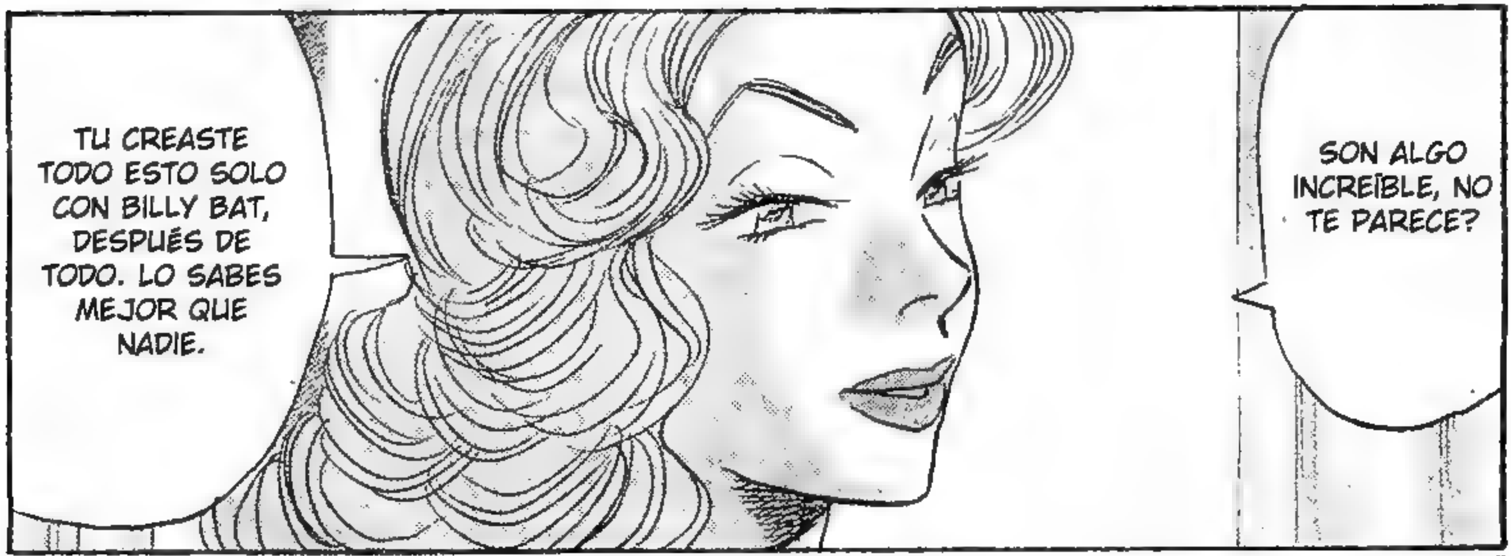

TODOS LOS MURALES QUE HACE SE LOS TIRAN ABAJO DE UNA NOCHE A OTRA.
Y AHORA PARECIERA QUE ESTÁN ATENTANDO DIRECTAMENTE CONTRA SU VIDA.


PORQUE?
QUIEN SABE.

6


TAL VEZ SUS PIEZAS SON MÁGICAS?


AJA.
QUE OTRA RAZÓN LLEVARÍA A ALGUIEN AL EXTREMO DE QUERER VERLO MUERTO SOLO POR HACER GA-RABATOS EN UNAS PARE-DES?
MÁGI-CAS...?


SON ALGO INCREÍBLE, NO TE PARECE?
TU CREASTE TODO ESTO SOLO CON BILLY BAT, DESPUÉS DE TODO. LO SABES MEJOR QUE NADIE.

7


ES COMO SI HUBIERAS CONQUISTADO EL MUNDO.


ENCUÉN-TRALE...
UN GUAR-DAESPAL-DAS.


GRACIAS, PAPI.
DEBERÍAMOS PONER EN MARCHA ESTO O CO-MENZARAN A DESTRUIR SU ARTE MIEN-TRAS ÉL LO ESTÁ HA-CIENDO.

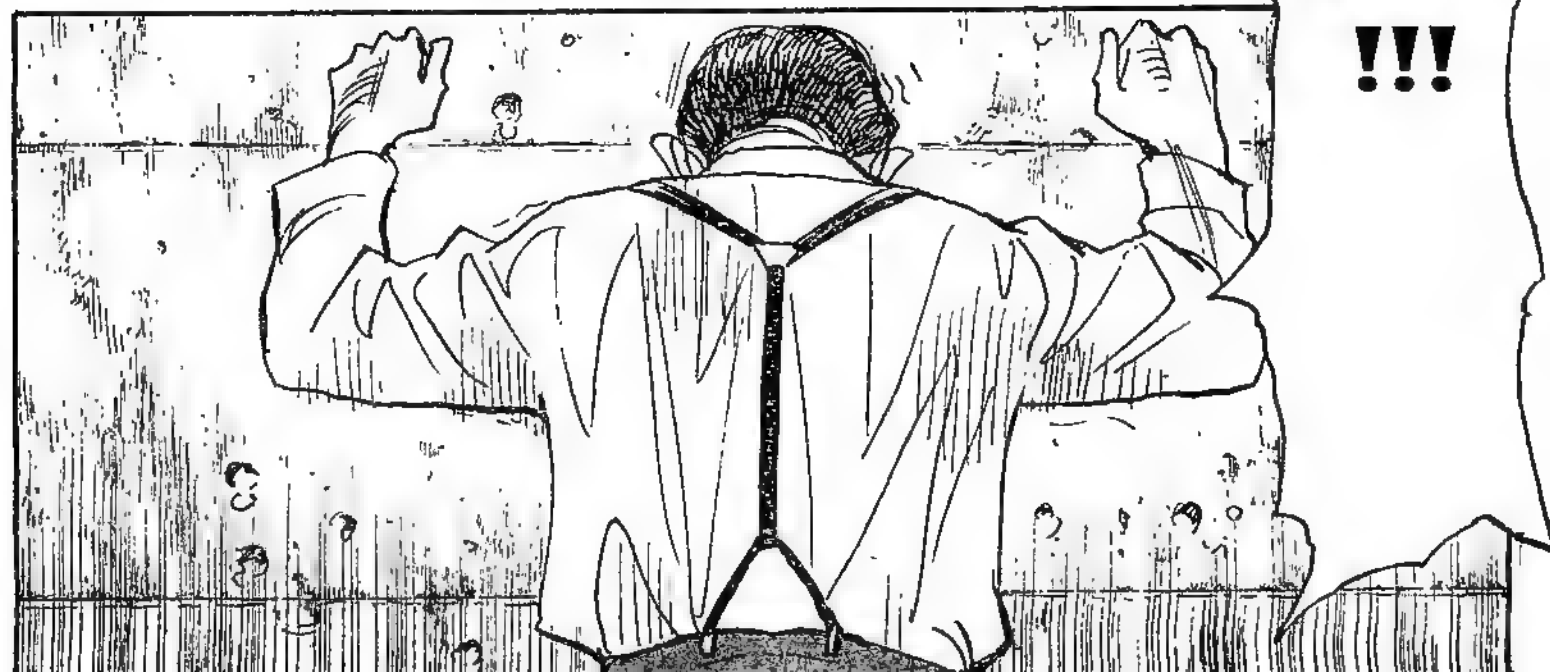


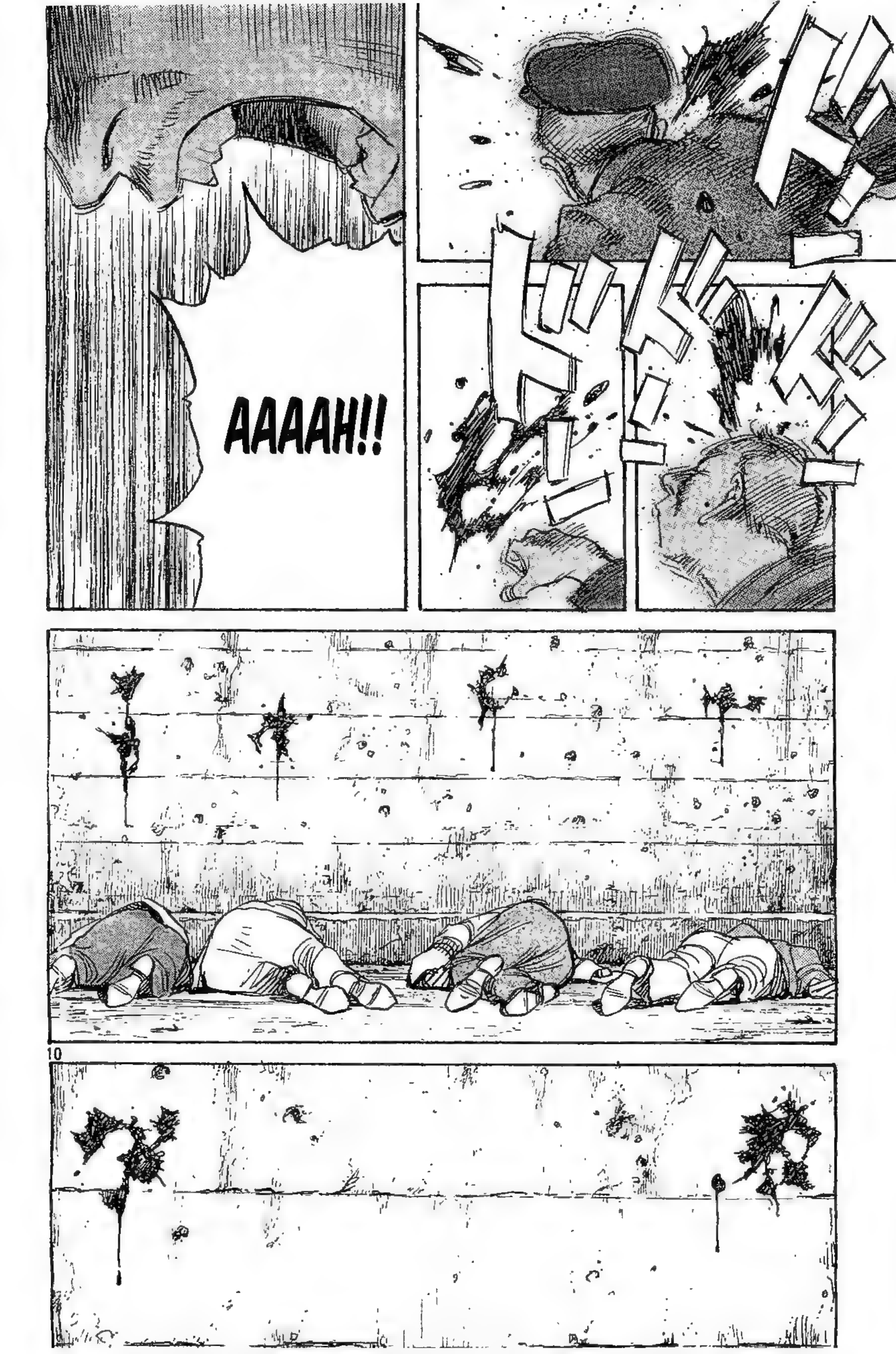
LA PEOR SITUACIÓN POSIBLE, SERÍA QUE LO INTENTASEN ASESINAR DURANTE EL PROCESO.
SUS MARAVILLOSAS CREACIONES TERMINARÍAN...
CUBIERTAS CON SU PROPIA SANGRE.
......

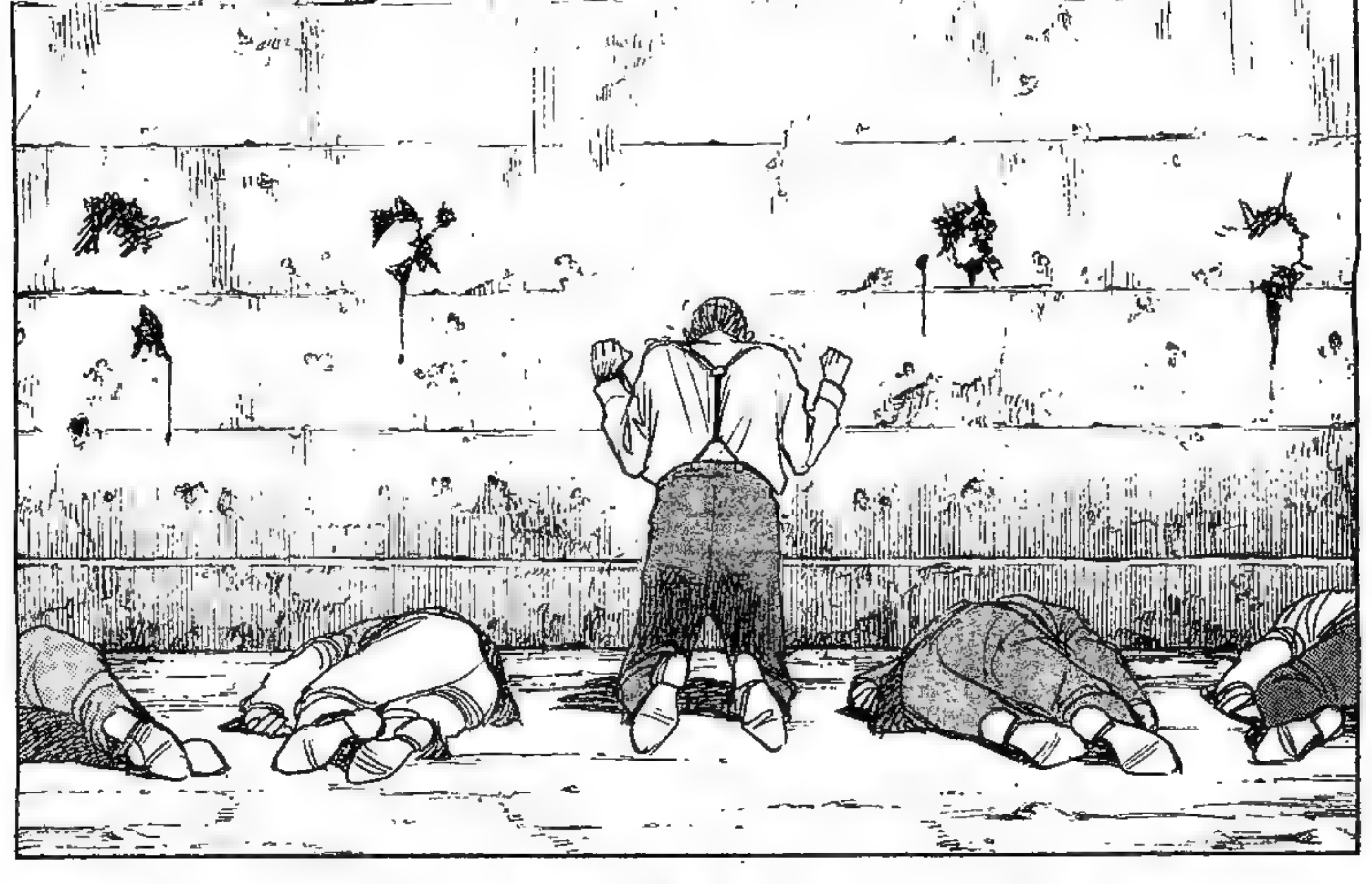
チャッ

ABRAN FUEGO!!

9




AAAAH!!




EJECUCIÓN COMPLETADA, 8 DE 9 SOLDADOS DESERTORES ACUSADOS COMO CRIMINALES DE GUERRA EN EL CAMPO DE PRISIONEROS STALAG LUFT III!!

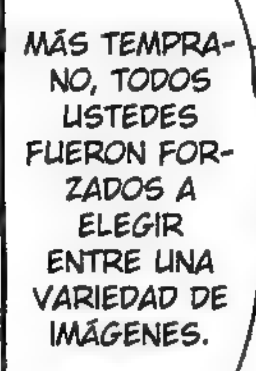



!!



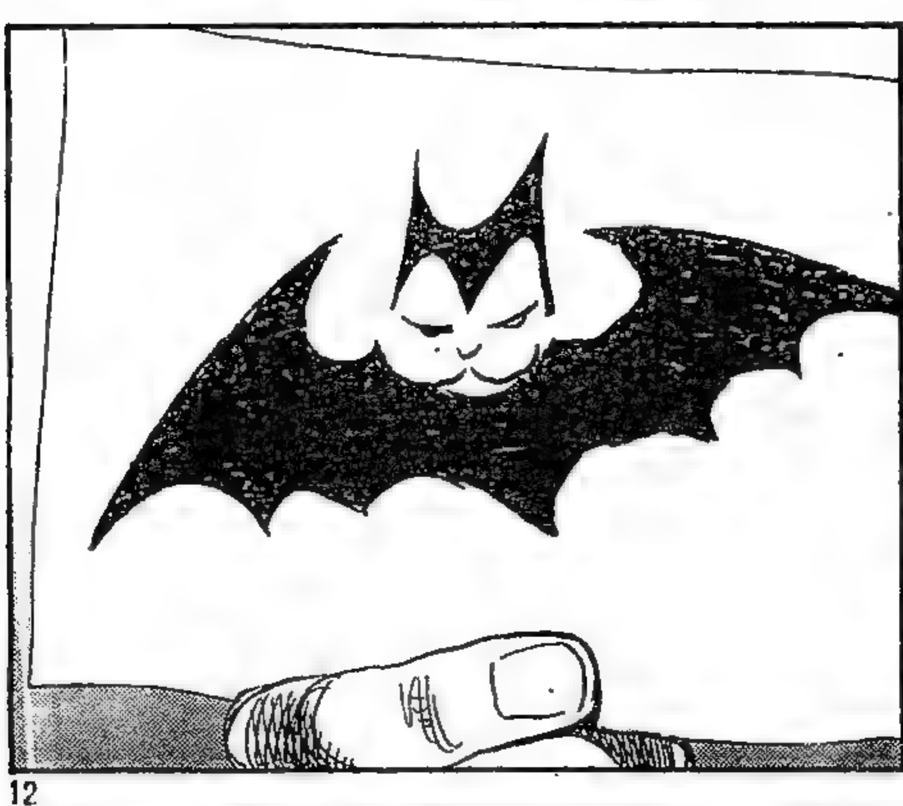

SABES POR QUÉ RAZÓN TE HAN PERDONADO LA VIDA?



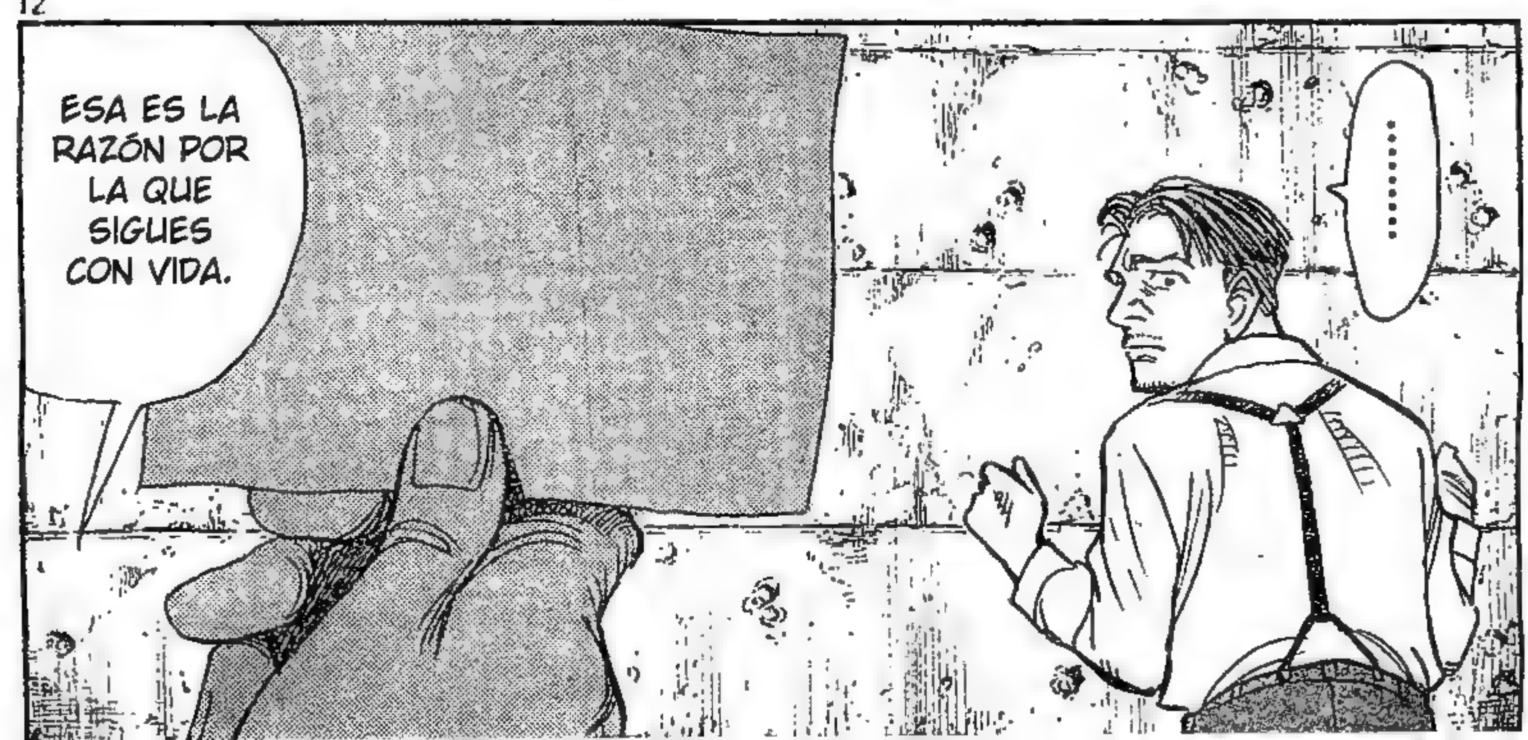

MÁS TEMPRANO, TODOS USTEDES FUERON FORZADOS A ELEGIR ENTRE UNA VARIEDAD DE IMÁGENES.




Y TÚ FUISTE EL ÚNICO QUE ELIGIÓ ESTA.



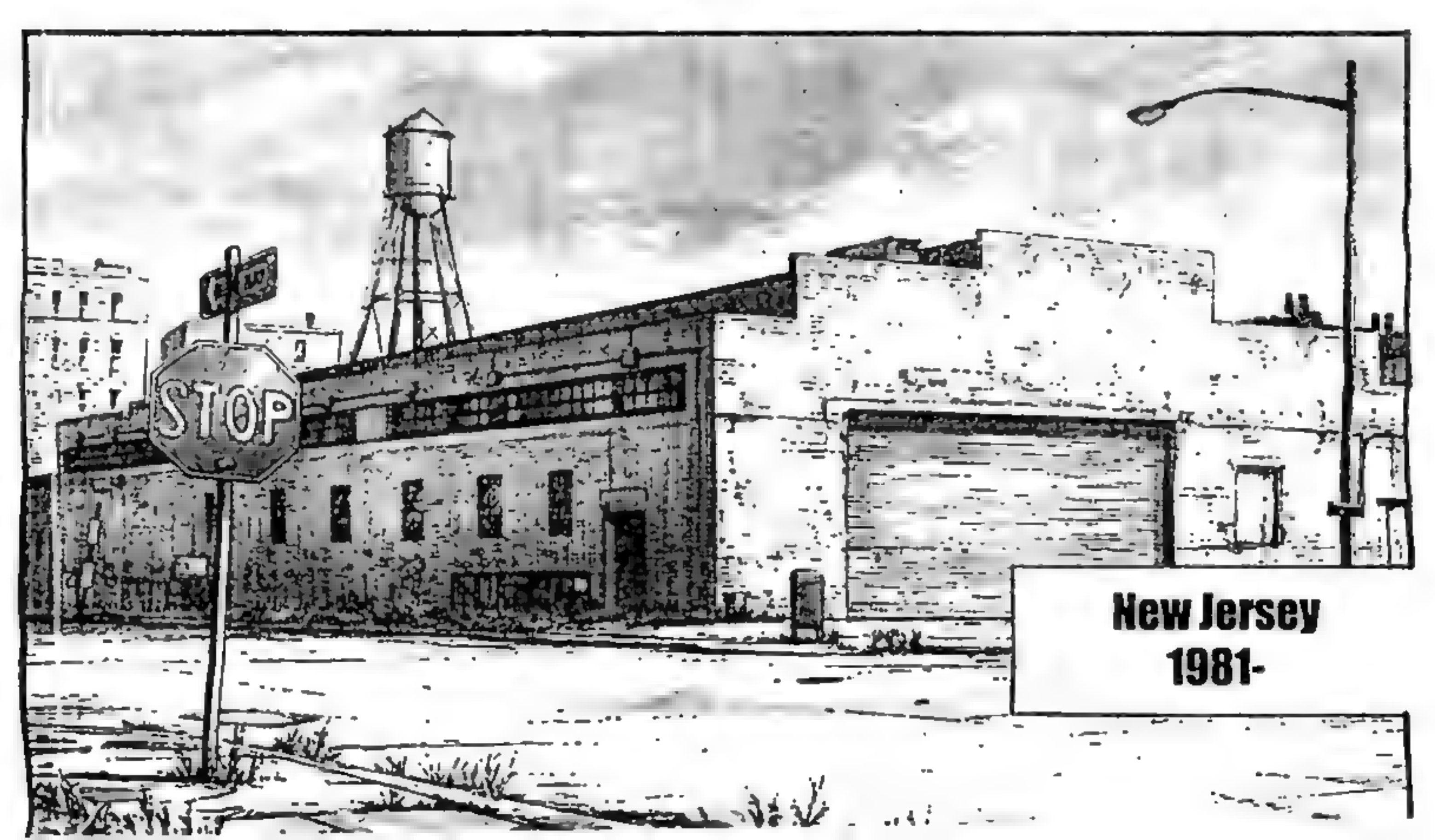
12

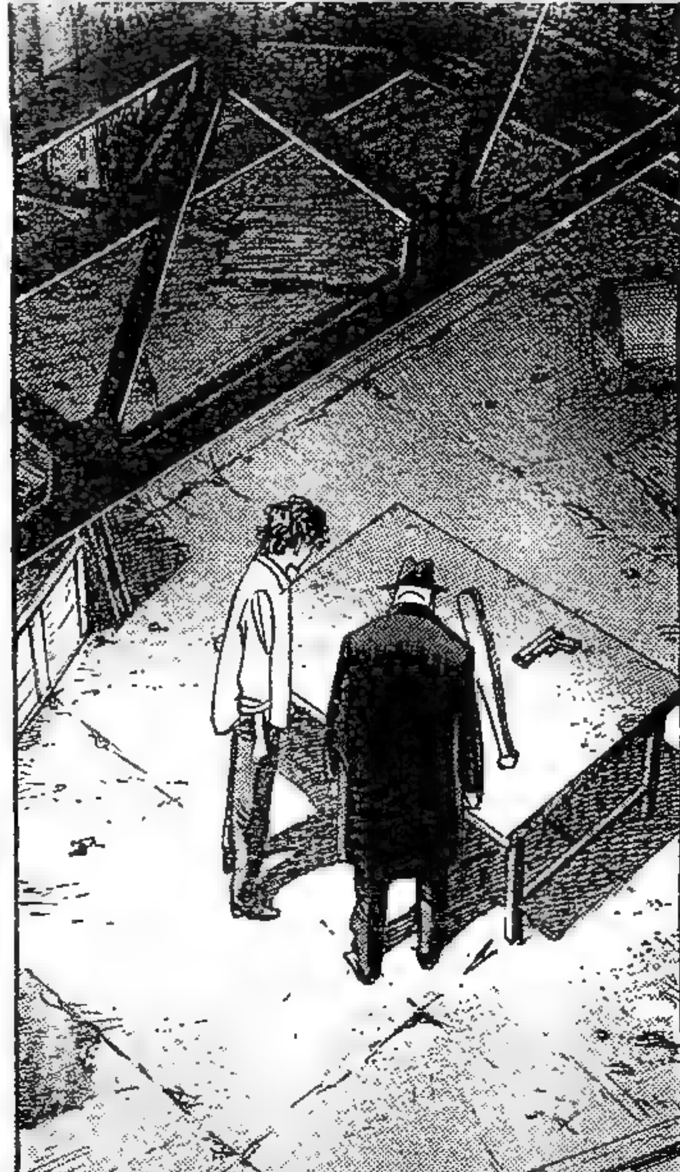

ESA ES LA RAZÓN POR LA QUE SIGUES CON VIDA.
....

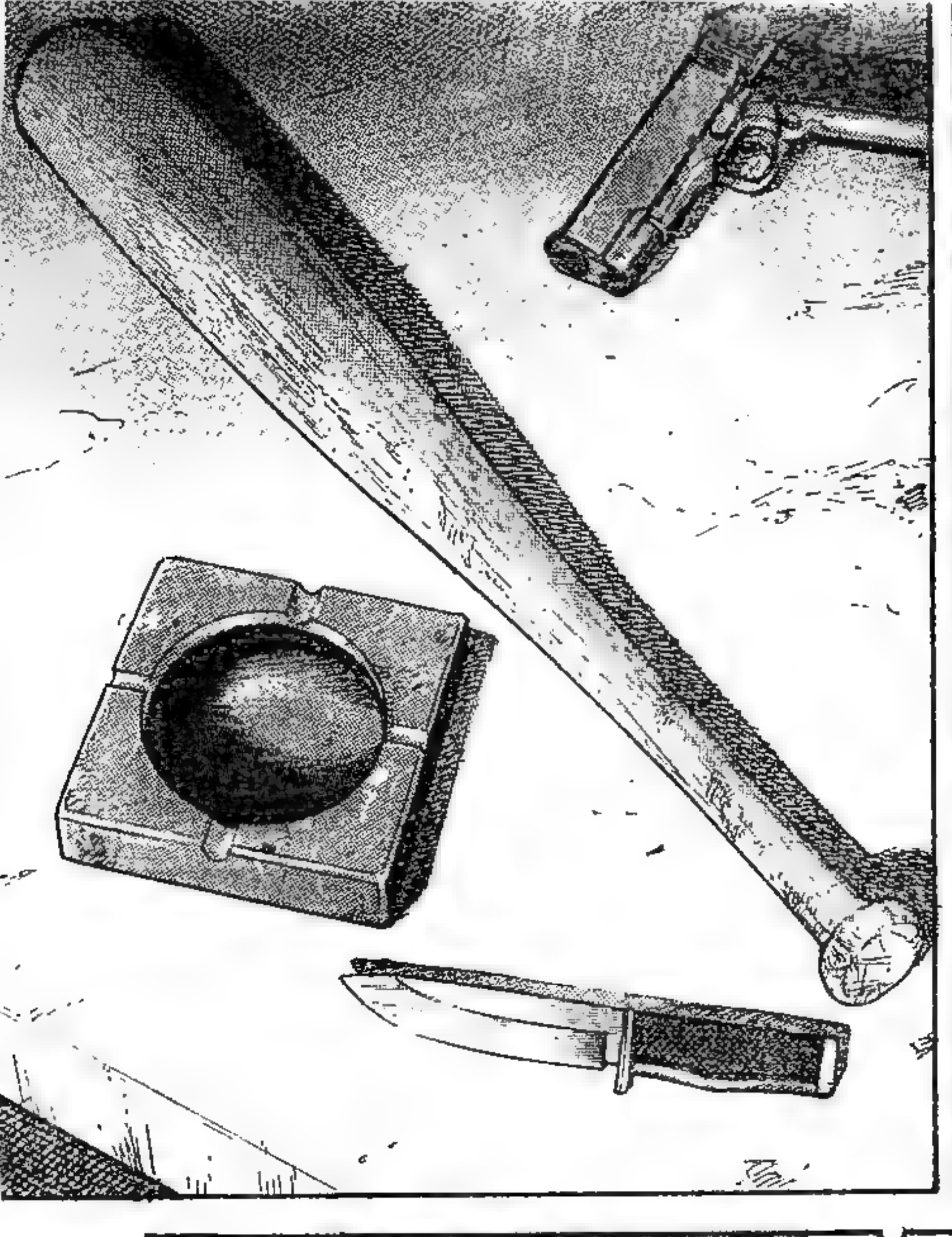
BUENO, QUE ME DICE TE-NIENTE?
LE GUSTARÍA CONVERTIRSE EN EL HOMBRE MÁS RICO DEL PLANETA?

HEIL...

HITLER...







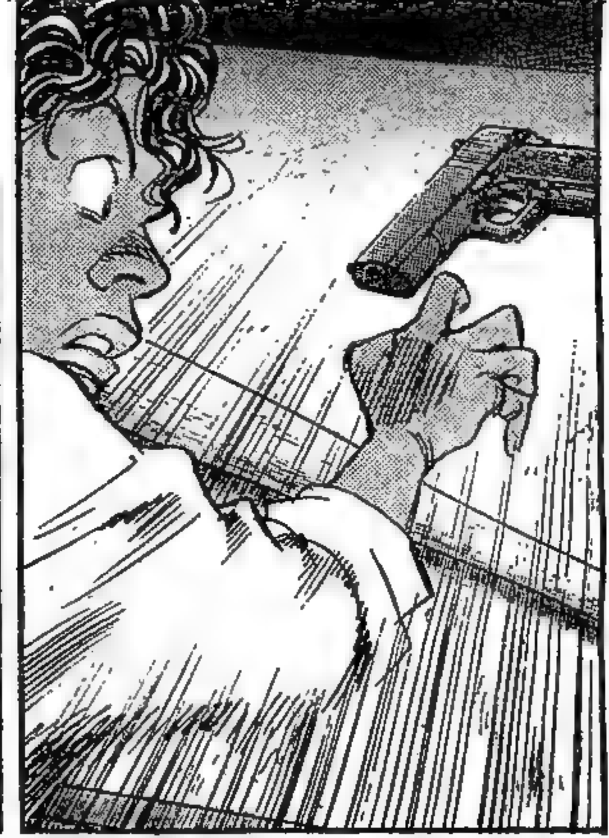


QUE HARÍAS EN UNA SITUACIÓN...?
POR EJEMPLO, SI YO...



......!!
ME ACERCASE DE ESTA FORMA, QUE HARÍAS EN ESA SITUACIÓN?






INCO-
RRECTO.


AHORA MISMO,
TU CUELLO
ESTARÍA
ABIERTO DE
PUNTA A
PUNTA.




LO CORRECTO
SERÍA ALCANZAR
EL OBJETO MÁS
CERCANO A TI, EN
ESTE CASO EL
CENICERO,

16


LUEGO
PROCEDE-
RÍAS ALE-
JÁNDOTE LO
MÁS RÁPIDO
QUE
PUEDAS.


Y ARROJAR-
LO LO MÁS
FUERTE QUE
TE SEA
POSIBLE,


CUANDO UNO NO ES CAPAZ DE HERIR A LOS DEMÁS, NO IMPORTA QUE TAN BIEN SEPA UTILIZAR UN ARMA DE FUEGO,
NO PODRÁN JALAR DE GATILLO CUANDO LLEGUE EL MOMENTO DE LA VERDAD.


ESA ES LA NATURALEZA DE LA AUTODEFENSA.
EN ESPECIAL PARA UNA PERSONA COMO TÚ.


NO SOY NINGÚN COBARDE...


Y ANTES DE QUE COMIENCES A HACER LA FACHADA DE TIPO DURO, DEBERÍAS MEJORAR TU CAPACIDAD DE TOMAR DECISIONES DE VIDA O MUERTE EN UNA FRACCIÓN DE SEGUNDO.


HE VISTO MUCHAS PERSONAS COMO TÚ EN MI VIDA.
......

17


MANTENERTE CON VIDA DEBERÍA SER TU PRIMERÍSIMA PRIMER PRIORIDAD.
PORQUE TÚ ERES EL ARTISTA.


PERDÓN, EL CARICATURISTA, CORRECTO?




DIME, CONTINUAR REALIZANDO MU-RALES NO ES LO ÚNICO QUE QUIE-RES HACER, O ME EQUIVOCO?

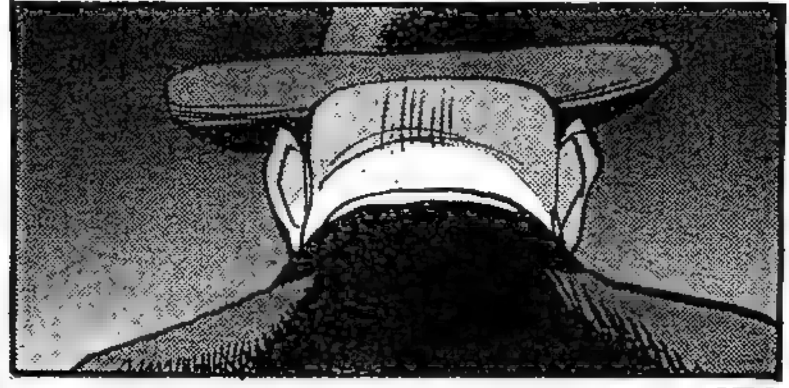

PORQUE DEJASTE DE DIBUJAR COMICS?




SI PUDIERA DIBUJAR A BILLY COMO PROTAGO-NISTA,
PODRÍA SEGUIR ES-CRIBIENDO Y DIBUJÁNDO-LOS INDEFI-NIDAMENTE. PERO


PERO CUANDO LO HAGO, LA GENTE LO TACHA DE COPIA O IMITACIÓN...

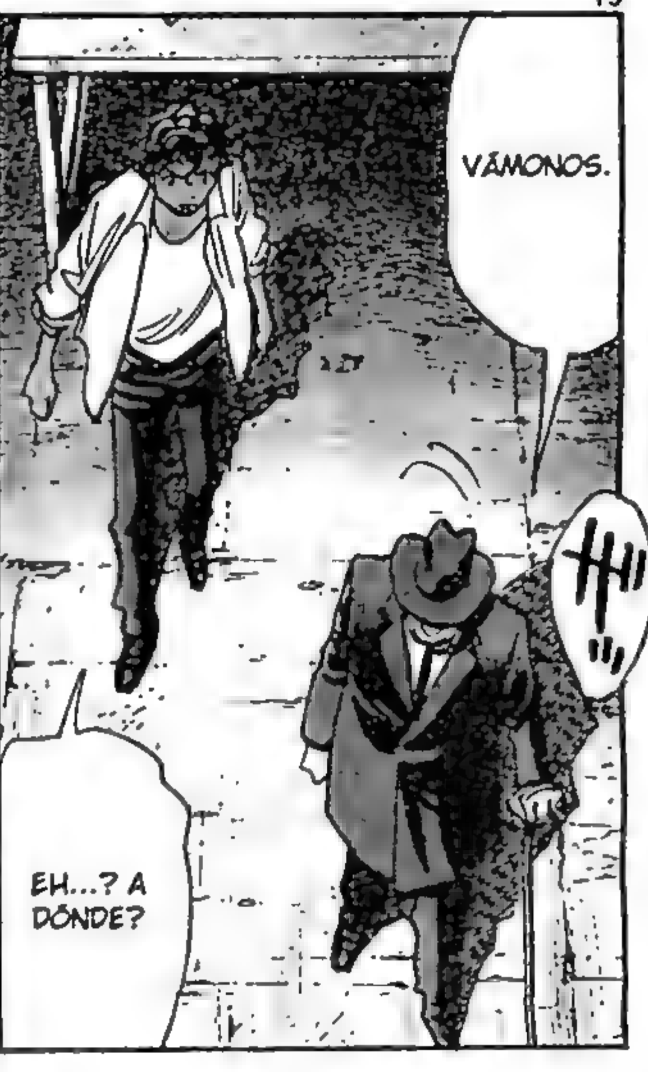

AUN SIENDO QUE EL MÍO ES EL AUTÉNTICO.




SÍ, LO SÉ.
TU BILLY ES EL VERDADERO.



19


VÁMONOS.
EH...? A DÓNDE?


VAMOS A ENCONTRARNOS CON ALGUIEN.
CON QUIEN ...?


CON ALGUIEN QUIEN TE ENSEÑARA UNA O DOS COSAS SOBRE LA LUNA.

CLARO, UNA NOCHE DE LUNA LLENA COMO LA DE HOY.

LOS CUERPOS SIN VIDA DE LAS ALMAS QUE PASARON AL MÁS ALLÁ, SE LEVANTAN DE LA TIERRA.





20


Y ESA SERÍA LA INTRODUCCIÓN DEL VIDEO MUSICAL.
OH!! ES IMPRESIONANTE!!


PERO, NO ES ALGO LARGO SIENDO SOLAMENTE LA INTRO?
SON COMO 10 MINUTOS HASTA QUE APARECEMOS NOSOTROS.


QUE SIMPLONES.
ES POR ESO QUE USTEDES SON LOS AMATEURS Y YO EL PROFESIONAL!!

21


NO LES HABÍA DICHO QUE LA ERA DE LOS VIDEOS MUSICALES DE CALIDAD SIMILAR A LAS PELÍCULAS SE ESTÁ ACERCANDO!?
PERO ESCUCHA ...


DESAFORTUNADAMENTE, NO TENEMOS ESE TIPO DE PRESUPUESTO A NUESTRA DISPOSICIÓN...


QUE POCO ME AGRADA LA IDEA DE QUE CUALQUIER INFELIZ QUE ENTRE A MI ESTUDIO PIDA LA OPCIÓN ECONÓMICA...


MUCHACHOS, EN ORDEN DE TRANSFERIR LA VISIÓN QUE TENGO EN MI CABEZA A LA REALIDAD,
NECESITO DE UNA GENEROSA SUMA EN FORMA DE PRESUPUESTO QUE ME PERMITA REALIZARLA.


TENGO UNA IDEA.


EN EL VIDEO QUE VIMOS A LA TARDE SOBRE EL ATERRIZAJE LUNAR, DIRECTOR.
QUE PASA CON ESO?


PROPONGO QUE AMENA-CEMOS AL GOBIERNO CON ESO.

22


COMO?




LES DECIMOS QUE TENEMOS EVIDENCIA,
DE QUE LA NASA NUNCA ESTUVO EN LA LUNA Y FINGIÓ EL EVENTO.

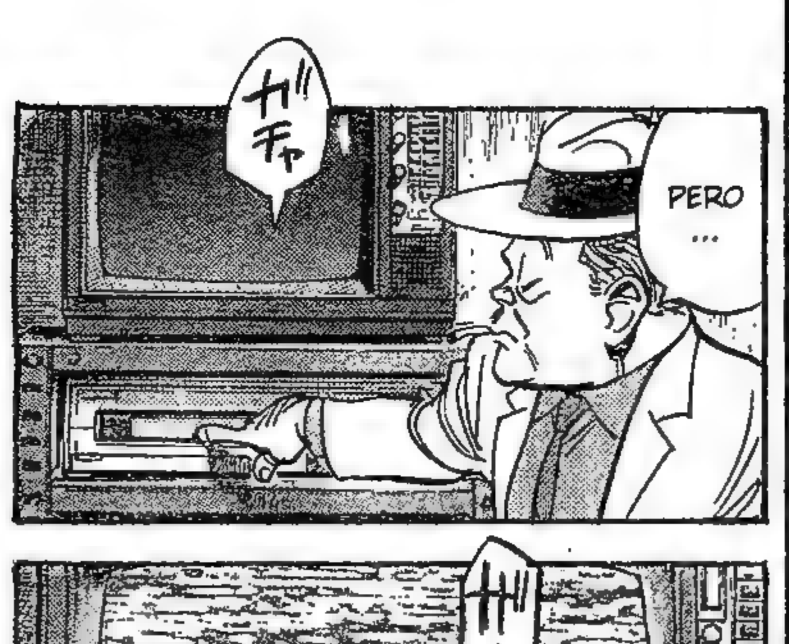

Y QUE SI NO QUIEREN QUE ESA INFORMACIÓN SE FILTRE,
DEBEN PAGARLE AL DIRECTOR AKECHI EL COSTO DE PRODUCCIÓN DE NUESTRO VIDEO.

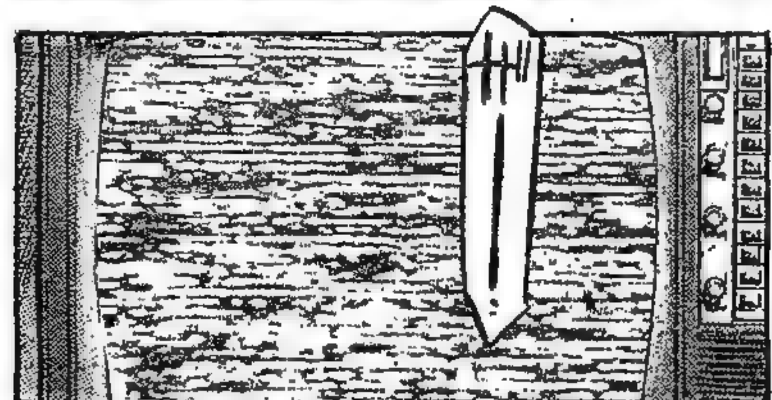

YA ENTIENDO.


PODEMOS APROVECHARNOS DE LA SITUACIÓN!

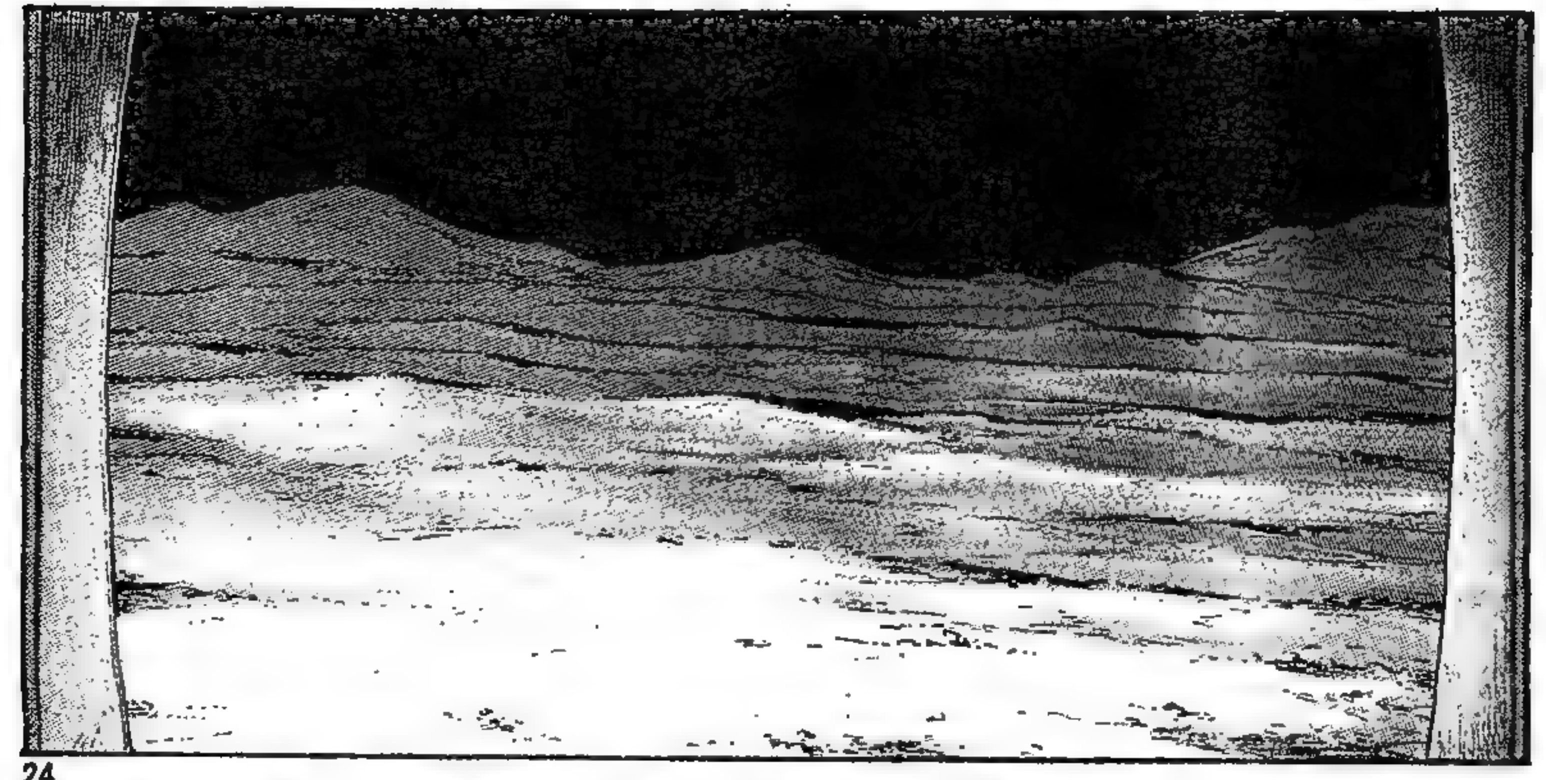


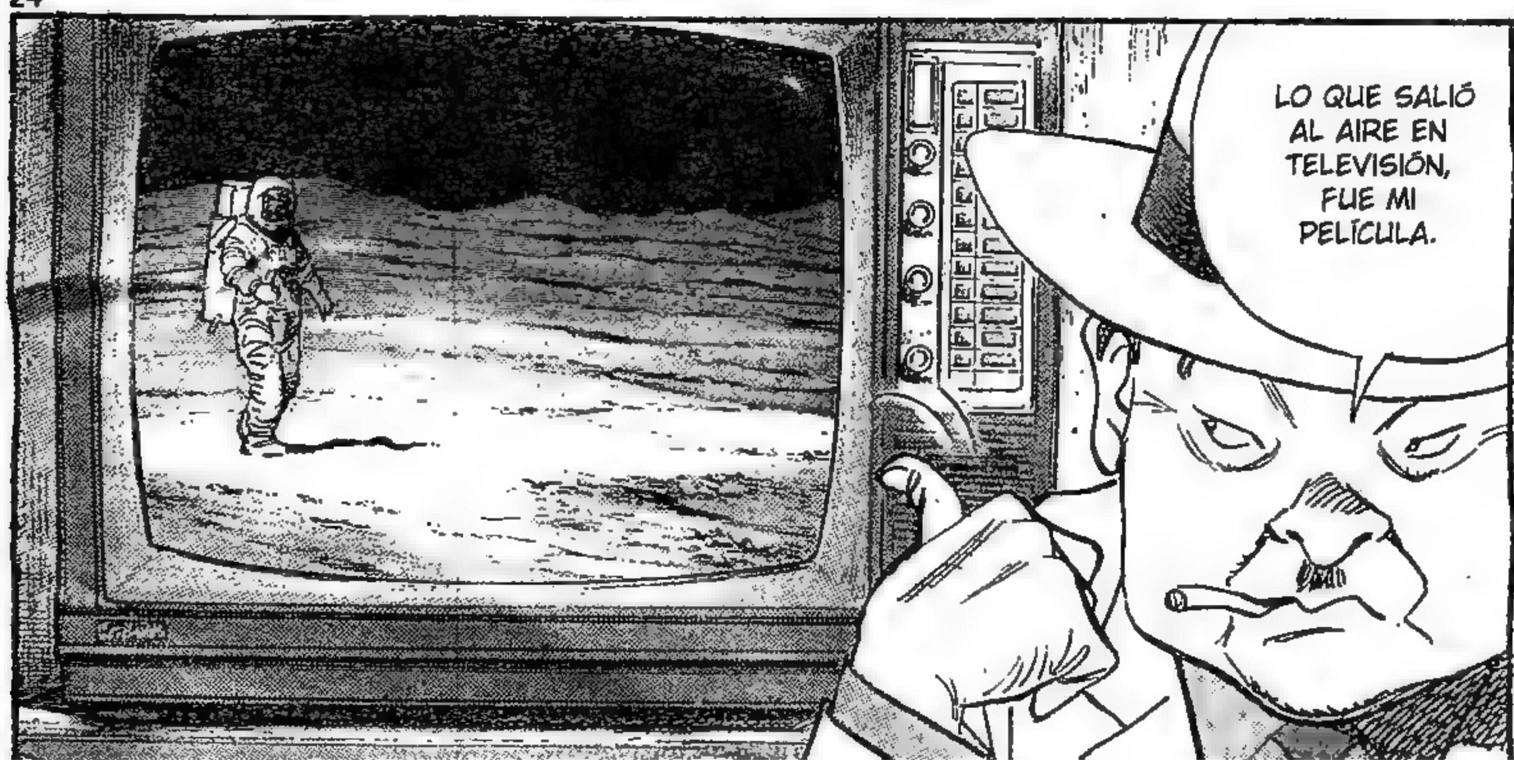

EN REALIDAD SÍ ESTUVIERON EN LA LUNA.

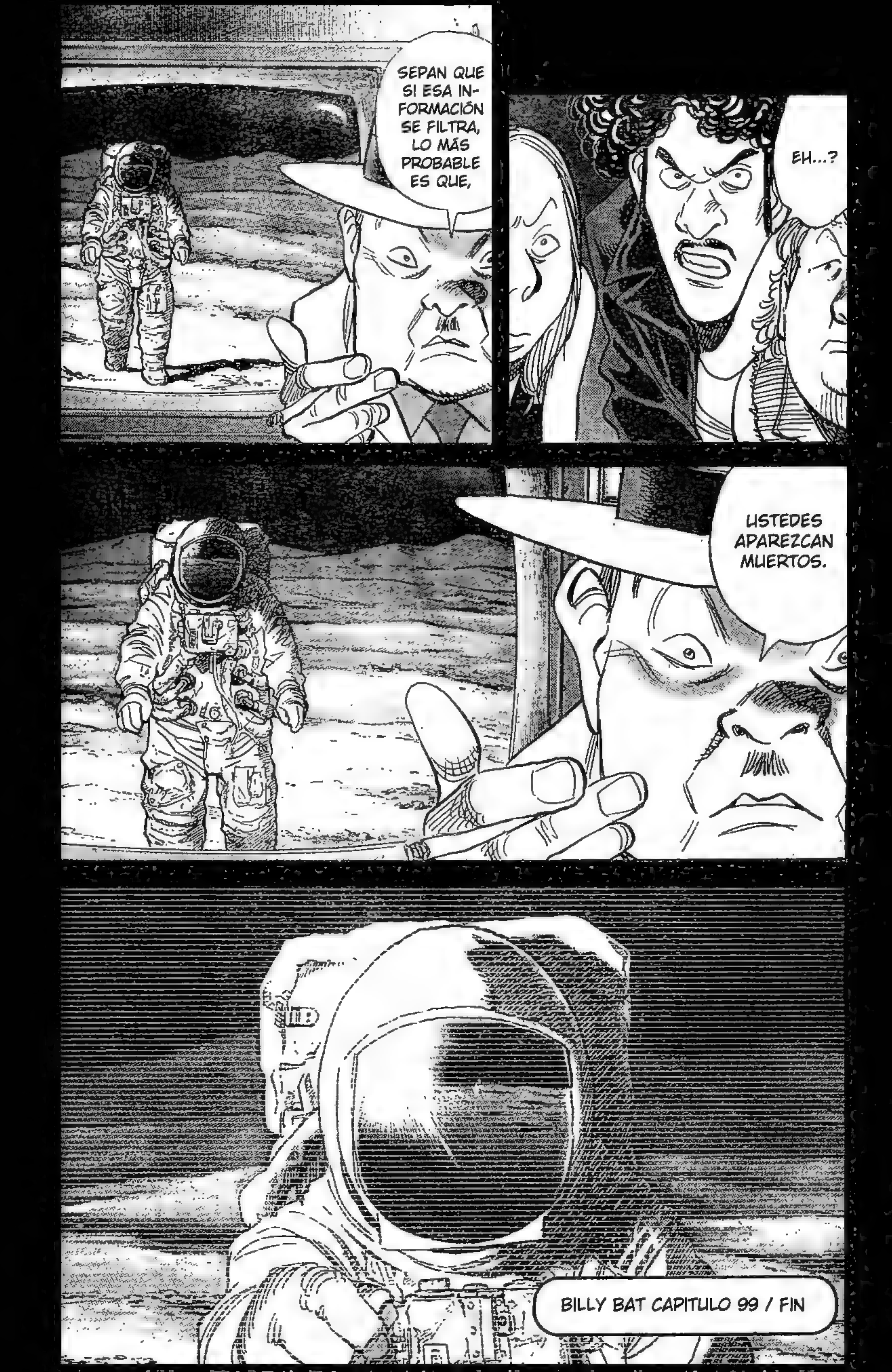

ガチャ
PERO ...




EH...?



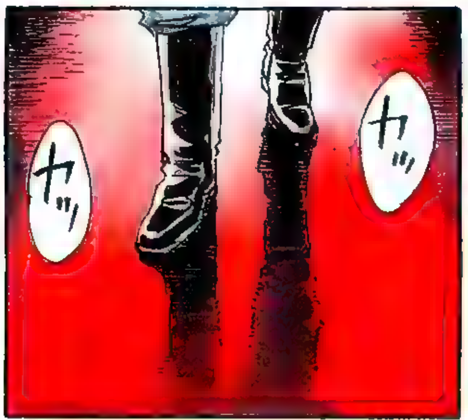

LO QUE SALIÓ AL AIRE EN TELEVISIÓN, FUE MI PELÍCULA.

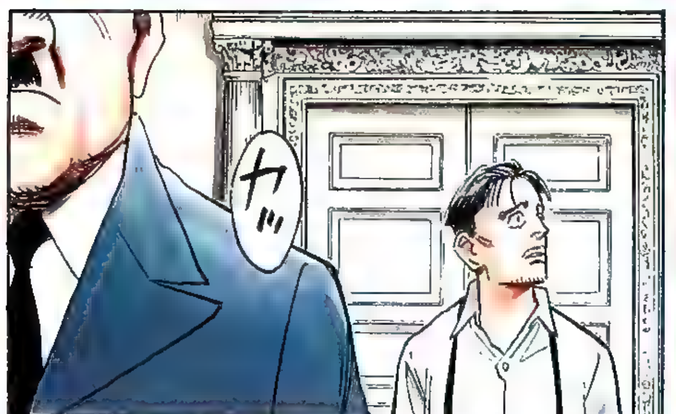

SEPAN QUE SI ESA IN-FORMACIÓN SE FILTRA, LO MÁS PROBABLE ES QUE,
EH...?
USTEDES APAREZCAN MUERTOS.
BILLY BAT CAPITULO 99 / FIN


NAOKI URASAWA + TAKASHI NAGASAKI PRESENT
RECUERDEN QUE ESTAMOS EN EL AÑO 1944. Y, EHM... SOY SOLO YO O ME ESTÁN VIENDO EN TRES DIMENSIONES? QUÉ COSA MÁS RARA ESTARÁ PASANDO?
HEY! ME IMAGINO QUE TODAVÍA DEBEN ESTAR BASTANTE SORPRENDIDOS POR EL PERSONAJE QUE APARECIÓ EN EL CAPÍTULO ANTERIOR, NO? BUENO, AQUÍ MISMO CONTINUA ESA HISTORIA.
BILLY BAT
Billy Bat Capitulo 100 - Sueño Incumplido [7/8]
なんと!

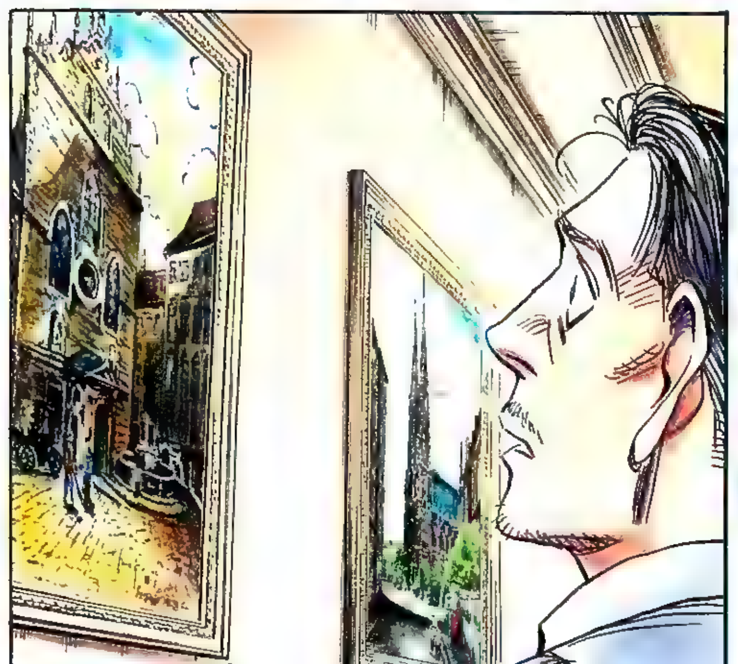
ギィ…

Alemania
1944-

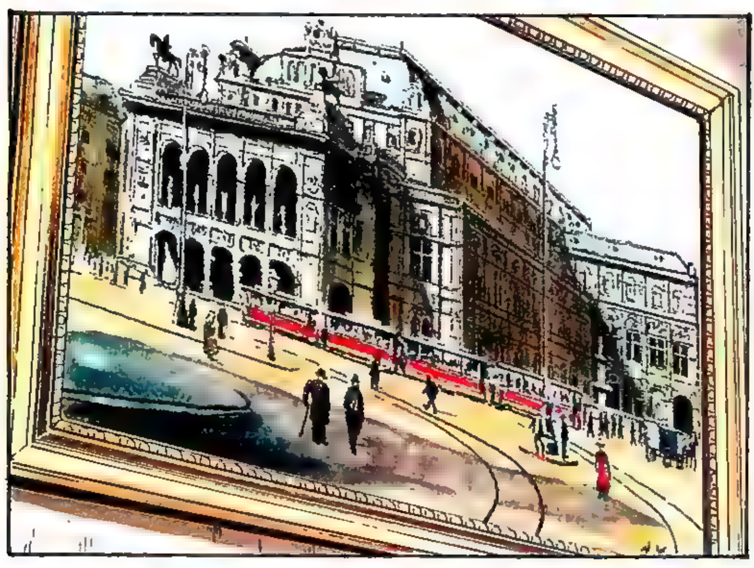












UNAS MARAVI-LLOSAS PINTU-RAS.

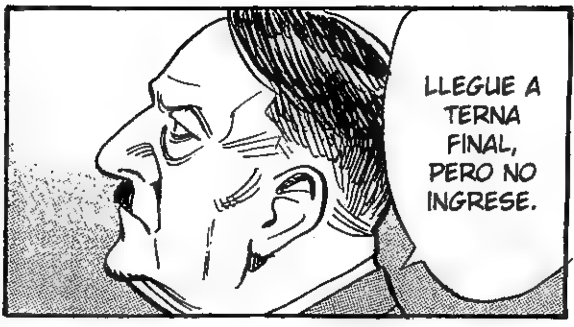
EH...?

SON MI TRABAJO.

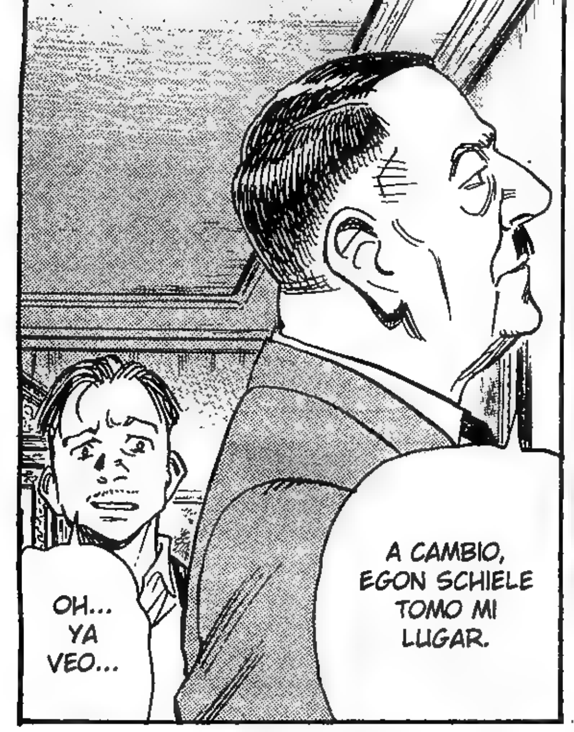
ESTA ES MI GALERÍA DE ARTE PRIVADA.






LLEGUE A TERNA FINAL, PERO NO INGRESE.


....

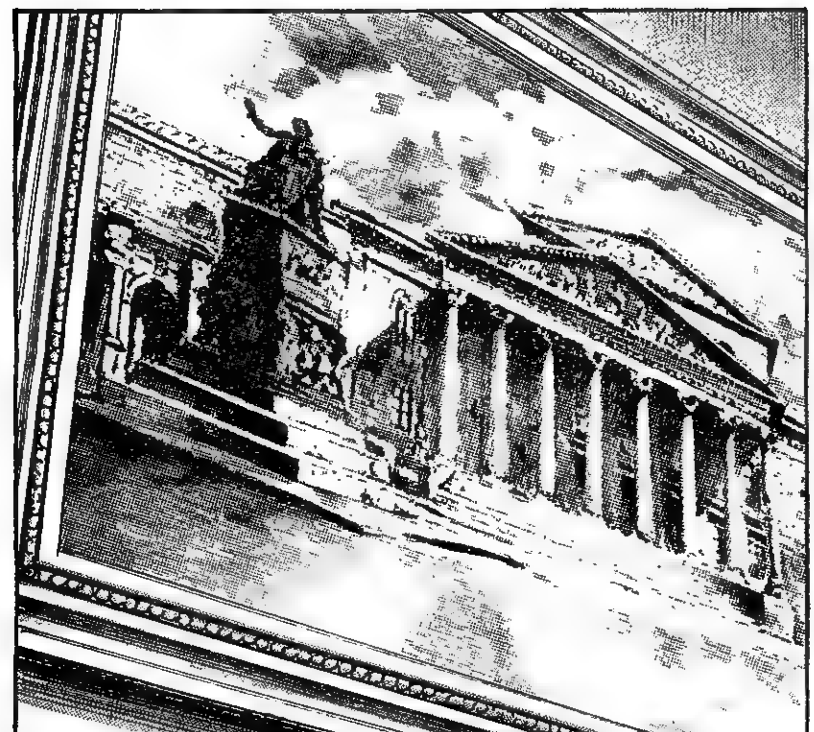

A CAMBIO, EGON SCHIELE TOMO MI LUGAR.
OH... YA VEO...

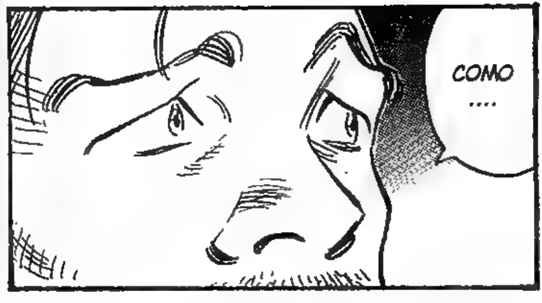

APARENTE-MENTE UNO DE LOS PROFESO-RES EXAMI-NADORES DIJO,


QUE NO PODÍA SENTIR EMPATÍA POR LA RAZA HUMANA EN MIS PINTURAS.

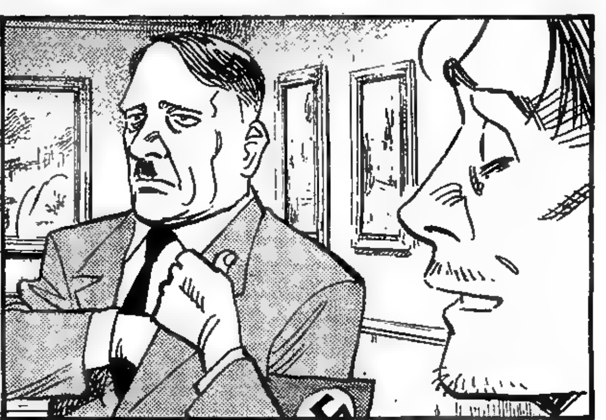
5


....

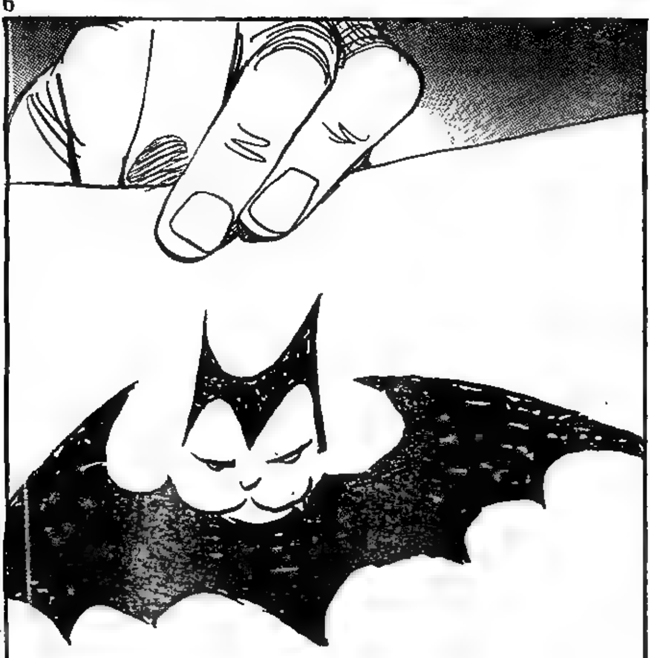



HONESTAMENTE, COMO PUEDE SER QUE HAYAN DICHO ESO FRENTE A UNA PINTURA TAN BIEN HECHA...?

COMO ....

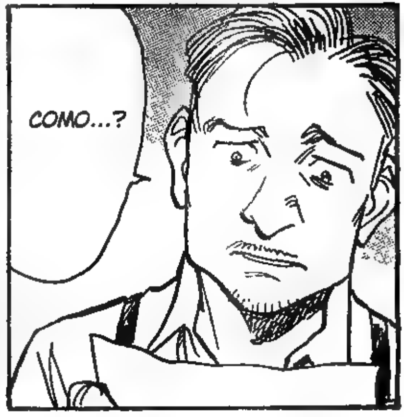
COMO PODRÍAN DECIR ESO?

ESO ES LO QUE CREO DESDE EL FONDO DE MI CORAZÓN!


6




VE A AMÉRICA, Y DIFUNDE ESTO.









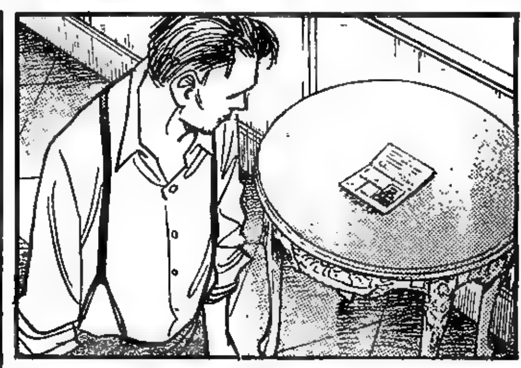



RICO...?
CON ESTO...?


P... PERO YO NO TENGO EL TALENTO ARTÍSTICO PARA POPULARIZAR ALGO COMO ESTO.
ENTONES BUSQUE.


EH...?
DIRIJA SU ATENCIÓN A ESA MESA.

8






......
ES SU CERTIFICADO DE IDENTIFICACIÓN.


PODRÁ UTILIZARLO PARA CONVERTIRSE EN UN NORTEAMERICANO.




TODOS AQUELLOS QUE SABÍAN DE SU EXISTENCIA AHORA HAN FALLECIDO. Y NADIE EN AMÉRICA LO CONOCE O SABE DE USTED.
BUSQUE UN HOMBRE QUE PUEDA DIBUJAR BIEN.


EHM... CREO QUE ESTE PERSONAJE SERÍA MÁS POPULAR SI SE DIBUJASE UN POCO MÁS LINDO...




YA VEO...
EHM... DISCULPE, MI FÜHRER?
QUE PASA AHORA? HABLE!

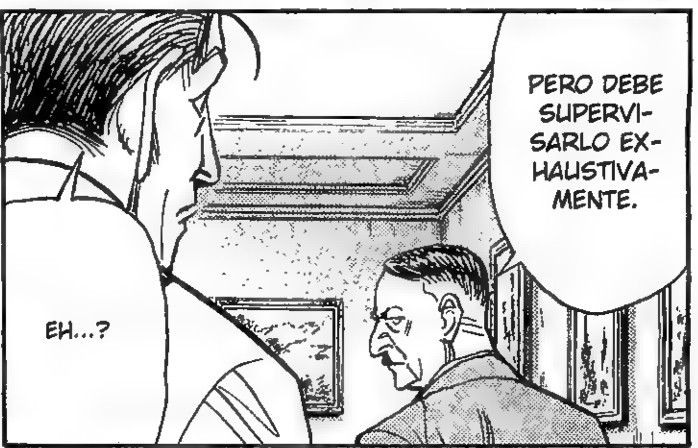

HAGA LO QUE CREA APROPIADO.


OH... YO... LO SIENTO MUCHÍSIMO, ESTUVE FUERA DE LUGAR CON ESE COMENTARIO.


ESTARÁ BIEN. QUEDA BAJO SU RESPONSABILIDAD.
MUY BIEN...


DESPUÉS DE VER A TANTOS FINANCISTAS JUDÍOS, SOY CONSCIENTE.
SUS CABEZAS ESTÁN VACÍAS, PERO POSEEN UN INNATO TALENTO COMO COMERCIANTES.




PERO DEBE SUPERVISARLO EXHAUSTIVAMENTE.
EH...?

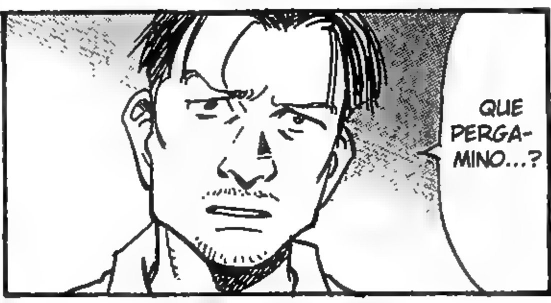

ME REFIERO A QUE CUANDO ENCUENTRE ALGUIEN APROPIADO QUE PUEDA DIBUJAR ESTO, DEBE ADMINISTRARLO, DIRIGIRLO.


YA VEO ...


ES UN EXTERMINIO.


......
UNA COSA MÁS...


APARECERÁN HOMBRES QUE BUSQUEN EL PERGAMINO, PERO...
NO DEBE CONVERTIRLOS EN ENEMIGOS. NO SE ANTAGONICE CON ELLOS.


QUE PERGAMINO...?


QUE ES EXACTAMENTE...?
UN OBJETO QUE PARECERÍA ENTREGAR EL PODER DE CONTROLAR LA HISTORIA.


UNO QUE MIS HOMBRES HAN BUSCADO POR TODO EL MUNDO.
PERO AUN ASÍ Y DESPUÉS DE TANTOS AÑOS, NO HE LLEGADO A PODER DETERMINAR SI REALMENTE EXISTE.


EHM...?

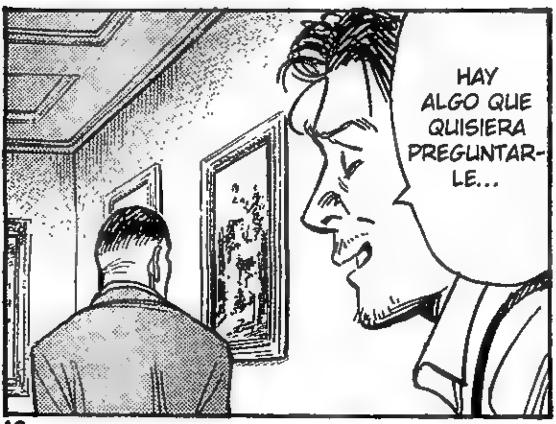

SE DICE QUE PERMITE REESCRIBIR LA HISTORIA DEL MUNDO CON ÉL, ENTRE OTRAS COSAS... SI ME PREGUNTA A MÍ SON CUENTOS ABSURDOS.
PERO DESDE HACE MUCHO, MUCHO TIEMPO. HA HABIDO UNA INNUMERABLE CANTIDAD DE PERSONAS BUSCÁNDOLO.


SI YO FUESE A PONER MIS MANOS SOBRE ÉL, CONQUISTARÍA EL MUNDO.
Y SIN IMPORTAR EN QUE ERA, GENTE COMO YO SIEMPRE APARECERÁ.



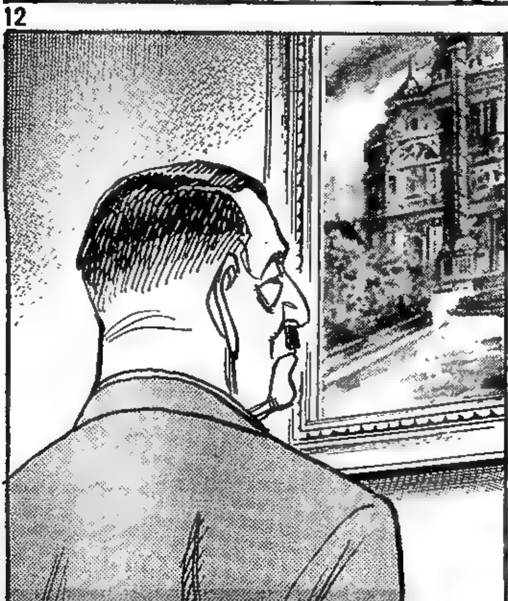

AHORA VAYA Y DIFUNDA ESA IMAGEN.
ESO SERÁ MÁS QUE SUFICIENTE. ESO ES TODO. VAYA HACIA AMÉRICA.


EHM, MI FÜHRER?


HAY ALGO QUE QUISIERA PREGUNTAR-LE...

12


EN EL CASO DE QUE YO LOGRARA ADQUIRIR EL PERGAMINO,
COMO DEBERÍA ALTERAR EL PASADO?



ME GUSTARÍA QUE...

13

ME HUBIERAN ACEPTADO EN LA ACADEMIA DE BELLAS ARTES.

NOTA DEL EDITOR NO SE A USTEDES PERO PARA MI ESTA ES LA MEJOR PAGINA DE TODO EL MANGA HASTA AHORA


DESPUÉS DE ESO, MATE AL BLANCO.


BLANCO ...?

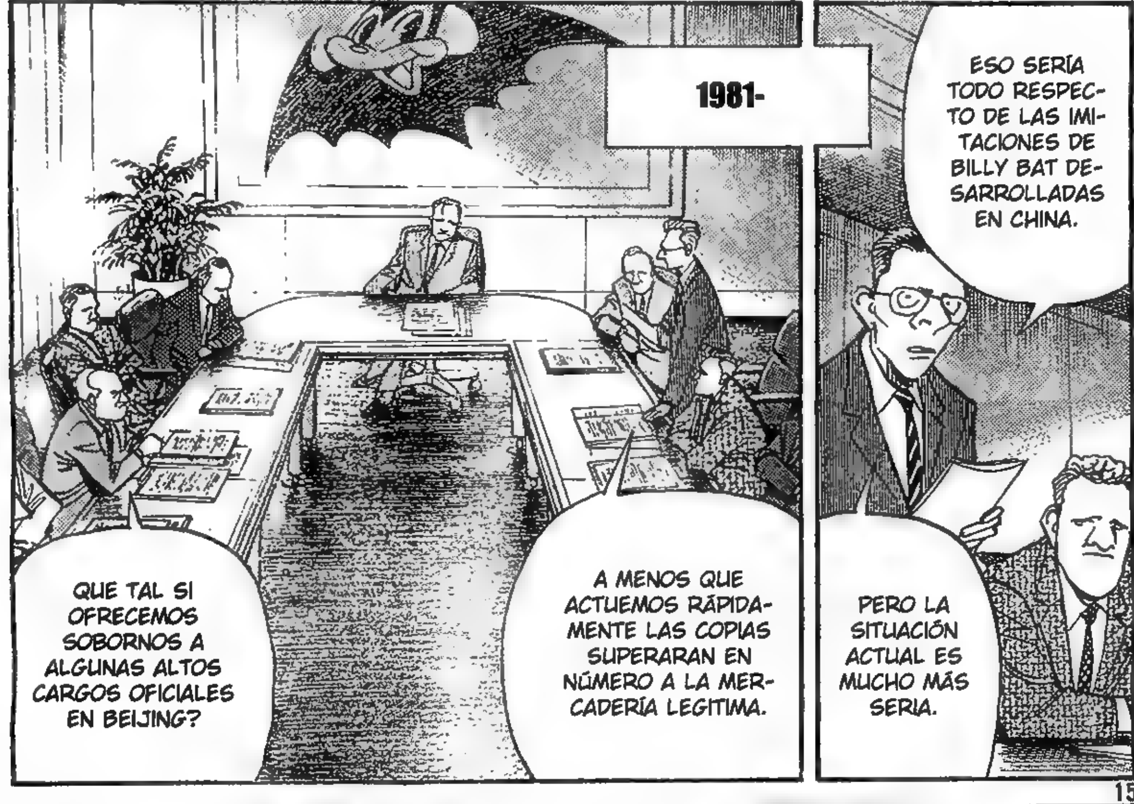

DE ESA FORMA EL PROFESOR VON BRAUN PODRÍA DESARROLLAR MÁS RÁPIDAMENTE EL COHETE,
PARA FINALMENTE IR A LA LUNA.
カッ
カッ


EHM ...?
PUEDE RETIRARSE.
カッ
カッ

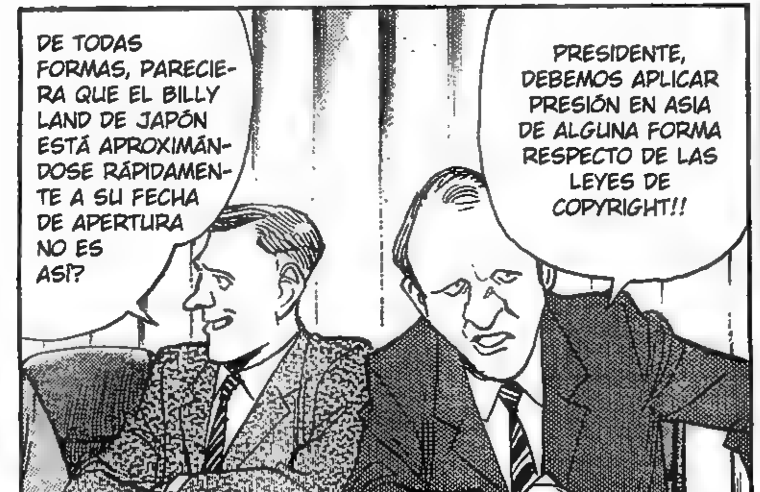
14

カッ
カッ
カッ


PRESI-DENTE.
PRESI-DENTE!!
!!

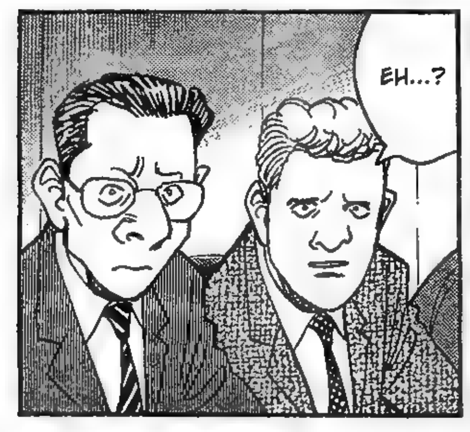

1981-
ESO SERÍA TODO RESPECTO DE LAS IMITACIONES DE BILLY BAT DESARROLLADAS EN CHINA.
PERO LA SITUACIÓN ACTUAL ES MUCHO MÁS SERIA.
A MENOS QUE ACTUEMOS RÁPIDAMENTE LAS COPIAS SUPERARAN EN NÚMERO A LA MERCADERÍA LEGITIMA.
QUE TAL SI OFRECEMOS SOBORNOS A ALGUNAS ALTOS CARGOS OFICIALES EN BEIJING?

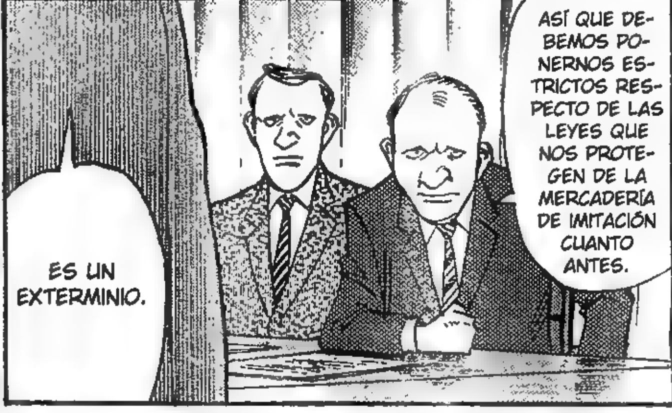

SI HACEMOS ESO PODRÍAN INTENTAR TOMAR VENTAJA DE NOSOTROS!


PRESIDENTE, DEBEMOS APLICAR PRESIÓN EN ASIA DE ALGUNA FORMA RESPECTO DE LAS LEYES DE COPYRIGHT!!
DE TODAS FORMAS, PARECIERA QUE EL BILLY LAND DE JAPÓN ESTÁ APROXIMÁNDOSE RÁPIDAMENTE A SU FECHA DE APERTURA NO ES ASÍ?


ESTO ABRIRÁ COMPLETAMENTE EL MERCADO EN ASIA, NO LO CREE PRESIDENTE!?

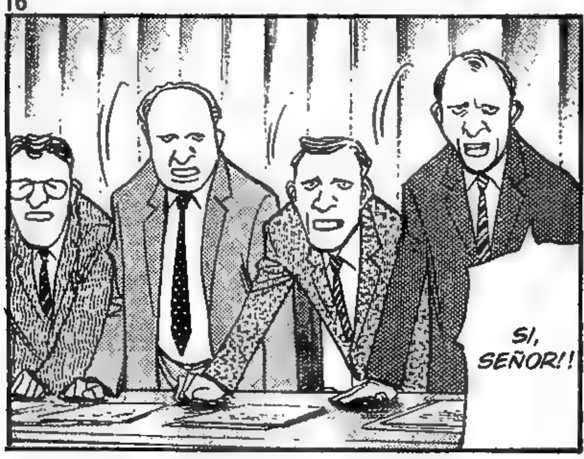

OH! FINALMENTE! BILLY LAND WAKAYAMA?!!
PARECE QUE NUESTROS PLANES DE HACE AÑOS FINALMENTE SE ESTÁN MATERIALIZANDO!!


EH...?


ES UN EXTERMINIO.
ASÍ QUE DEBEMOS PONERNOS ESTRICTOS RESPECTO DE LAS LEYES QUE NOS PROTEGEN DE LA MERCADERÍA DE IMITACIÓN CUANTO ANTES.


LES ESTOY DICIENDO QUE DEBEMOS EXTERMINAR A LA COMPETENCIA, SEA LEGITIMA O NO.

16


SI, SEÑOR!!

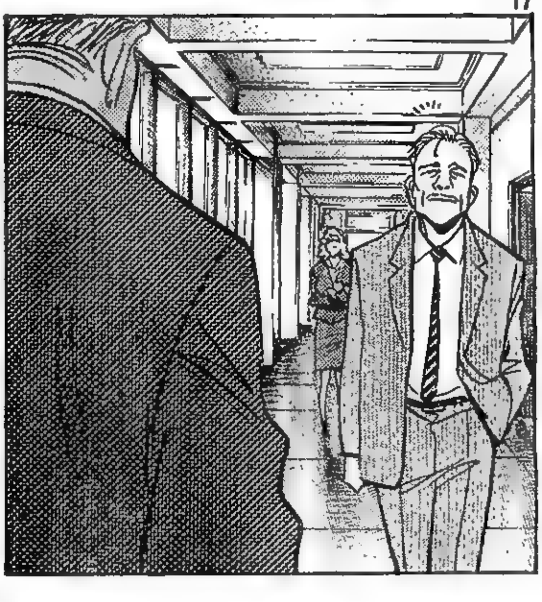

ESO ES TODO.


DISCULPE SEÑOR, SU ALMUERZO CON EL PRESIDENTE REAGAN...


SI, PUEDES DECIRLE QUE NO ME SIENTO BIEN Y QUE TENDREMOS QUE RE-AGENDARLO PARA OTRO MOMENTO.
MUJER: P... PERO, SEÑOR...


CUANDO SE MORÍA DE HAMBRE COMO ACTOR, LO SALVE INTRO-DUCIÉNDOLE EN "LA HORA DE BILLY BAT".
ASÍ QUE AHORA MISMO NO ESTÁ EN POSICIÓN DE QUEJARSE POR CANCE-LACIONES DE ÚLTIMO MINUTO.

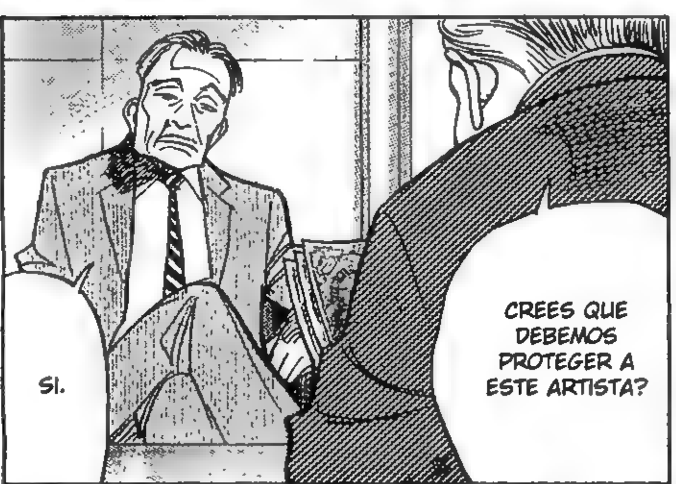

DILE QUE ESTOY UN POCO PREOCUPADO POR EL PROSPECTO DE UN MAL ACTOR QUE HAYA LLEGADO A LA PRESIDENCIA Y QUE NO ME INTERESAN LO SUFICIENTE SUS POLÍTICAS ECONOMICAS.
....

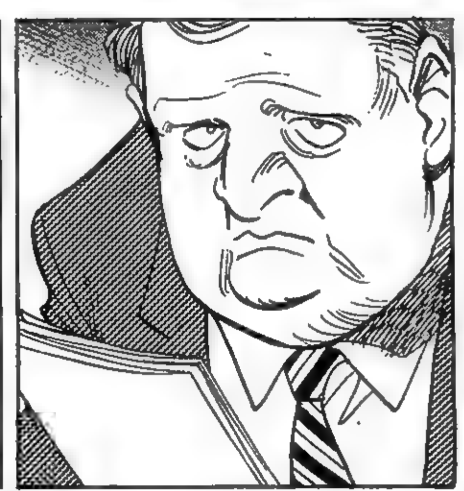



ES RARO RECIBIR UNA LLAMADA SUYA.


GoldenBat




CREES QUE DEBEMOS PROTEGER A ESTE ARTISTA?
SI.




AUNQUE DEBO ADMITIR, LA ÚLTIMA VEZ QUE ESTUVIMOS EN ESTA SITUACIÓN HUBO QUE DESHACERSE DEL ARTISTA EN CUESTIÓN. Y ME ROMPIÓ EL CORAZÓN LLEVARLO A CABO.


LO MANTENDREMOS CERCA, SIN QUITARLE LOS OJOS DE ENCIMA.
MUY BIEN.


Y ESO FUE CUANDO PUDISTE PONERLE LAS MANOS ENCIMA AL PERGAMINO, NO ES ASÍ?


DESDE ENTONCES HAN OCURRIDO UNOS CUANTOS EVENTOS ALGO... PROBLEMÁTICOS.

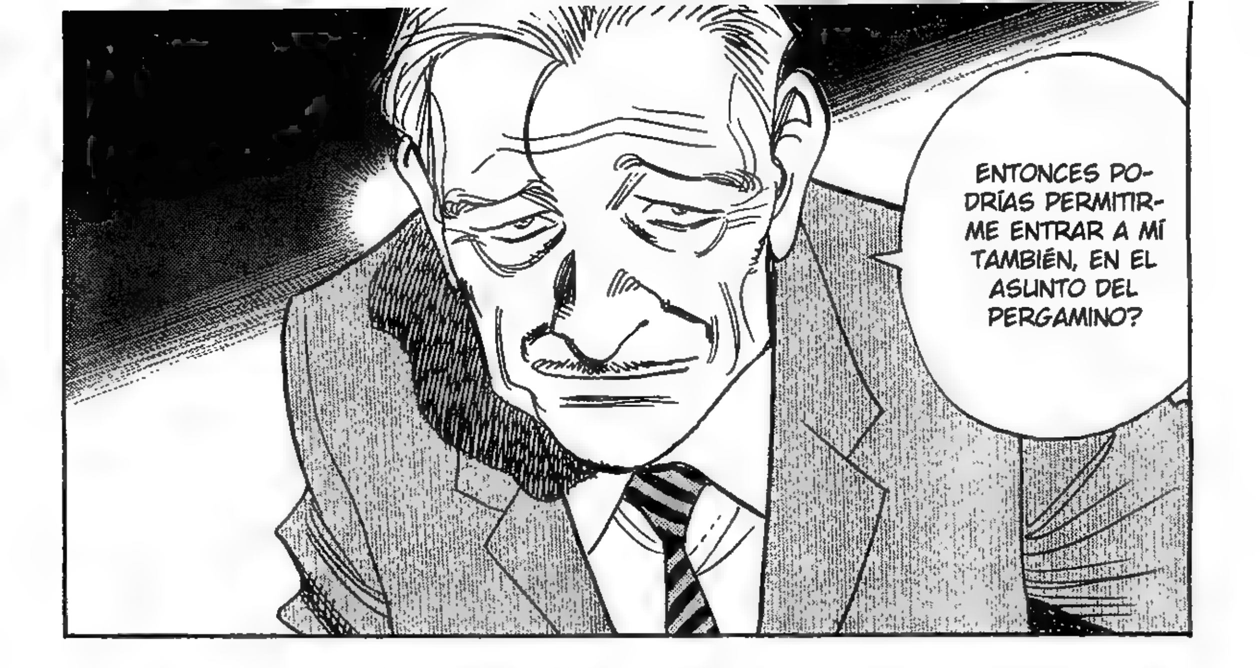

TU PROMETISTE NO INVOLUCRARTE EN ESE ASUNTO...
SI, LO SÉ.








Y LO ENTIENDO, PERO...
AUN ASÍ TODOS USTEDES PRECISAN DE MI HABILIDAD PARA LOS NEGOCIOS, O ME EQUIVOCO?


ENTONCES PO-
DRÍAS PERMITIR-
ME ENTRAR A MÍ
TAMBIÉN, EN EL
ASUNTO DEL
PERGAMINO?


Universidad de Prinston
New Jersey
...COMO PUEDEN OBSERVAR AQUÍ, NUESTRA FUERZA MILITAR NACIONAL TIENE UNA ESTRUCTURA ORGANIZACIONAL DE CARACTERÍSTICAS EXTREMADAMENTE COMPLEJAS...


EY, ESTO SÍ QUE FUE RARO DE TI, PHILLIP.
TÚ QUE DECÍAS COMO ESTA CLASE ESPECIAL SERVIRÍA PARA SUMAR CRÉDITOS.


UAAAAHHHH!!


OH, POR CIERTO. ESCUCHASTE EL RUMOR SOBRE KEVIN?
QUE?

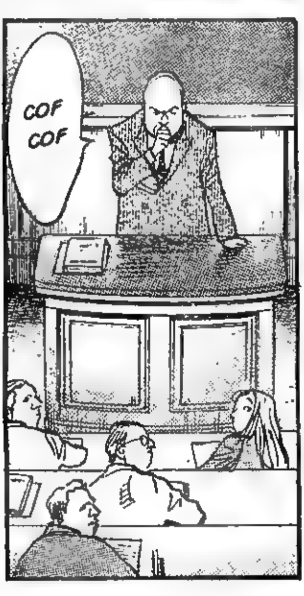

PARECE SER QUE CUANDO BONNEY ESTABA PREPARANDO SU BATERÍA EN EL DORMITORIO, SE LE APARECIÓ KEVIN.
Y LE DIJO QUE ESA CANCIÓN NECESITABA UN PASE DE BAILE RECONOCIBLE.


EHM?
DIJO QUE LA CANCIÓN INCLUSIVE PODRÍA VENDER MILLONES DE COPIAS.


CLAAARO, LA QUE DECIDIÓ ÉL SOLITO QUE SE LLAMARÍA "THRILLER" Y NO SÉ CUÁNTAS COSAS MÁS...


EXACTO, DIJO QUE LLEGARÍA A SER UN ÉXITO SI TUVIESE UN BAILE QUE LA ACOMPAÑASE.


NO SEAS IDIOTA!
SOMOS UNA BANDA DE MÚSICA! NO UN EQUIPO DE COREÓGRAFOS!!


COF COF


....


PARECE SER QUE TAMBIÉN LE PREGUNTÓ A BONNEY SI CONOCÍA EL ESTUDIO DE CINE "KASFX".


NO SE LLAMABA ASÍ EL LUGAR DEL DIRECTOR AKECHI?

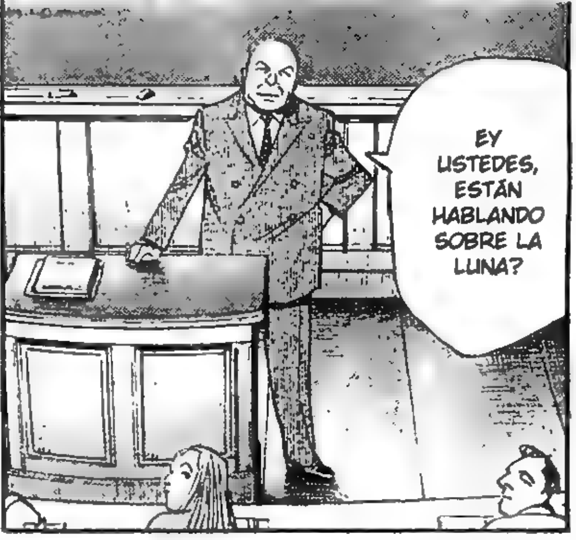

NO SÉ... PERO KEVIN PARECÍA MUY INTERESADO. ADEMÁS NO FUE TODO.
ME VA A TERMINAR ENOJANDO SI SE SIGUE METIENDO EN NUESTROS ASUNTOS.


BUENO Y ENTONCES BONNEY LE PREGUNTÓ LO MISMO,


DIJO QUE NO CONOCÍA EL LUGAR, ASÍ QUE LE PIDIÓ LA DIRECCIÓN A BONNEY.
LO QUE NO ENTIENDO ES PORQUE PODRÍA INTERESARLE A KEVIN IR A UN LUGAR ASÍ.


Y LE DIJO QUE ERA PARA AVERIGUAR ALGO "SOBRE LA LUNA".


LA LUNA...!!
SEPAN QUE SI ESA INFORMACIÓN SE FILTRA, LO MÁS PROBABLE ES QUE USTEDES APAREZCAN MUERTOS."

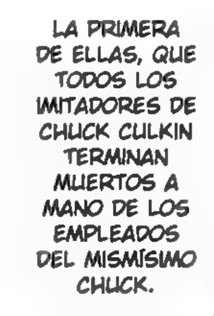

EY USTEDES, ESTÁN HABLANDO SOBRE LA LUNA?


....


SI ESTA CLASE ESPECIAL, REA-LIZADA POR MÍ, BERNARD PIERCE, ES TAN ABURRIDA PORQUE NO LA TERMINO AQUÍ MISMO?
SI ALGUIEN QUIERE SABER ALGO MÁS DE LO QUE TENGO PARA DECIR, PUEDE CONSEGUIRSE UN TRABAJO CON LA POLICÍA INTERNA-CIONAL Y AVERI-GUAR POR SU CUENTA.


AHORA, USTEDES DOS ESTABAN HABLANDO DE LA LUNA.
A MÍ ME ENCANTAN ESAS HISTORIAS.


MUCHA GENTE HABLA DE LAS QUE SERÍAN LAS TRES GRANDES LEYENDAS URBANAS...

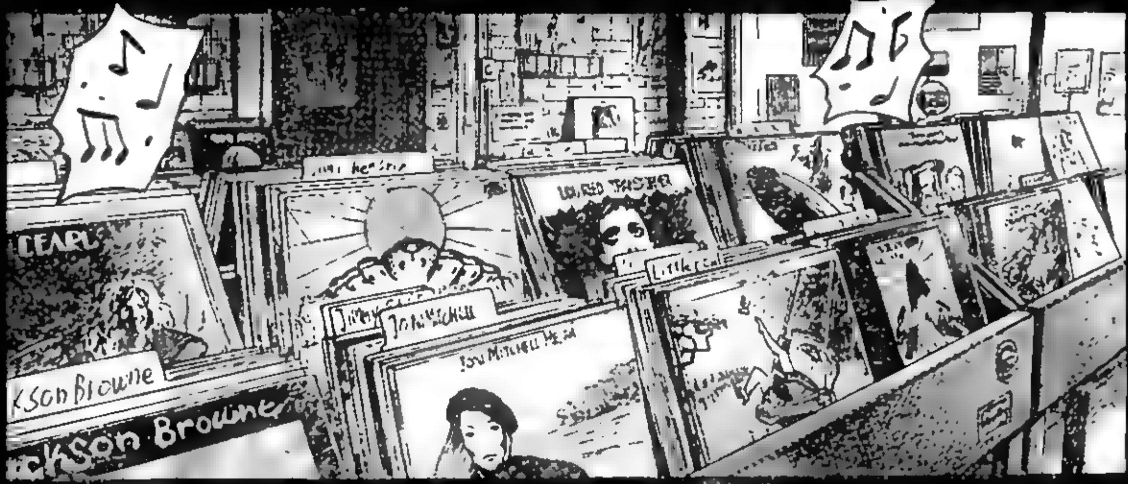

LA PRIMERA DE ELLAS, QUE TODOS LOS IMITADORES DE CHUCK CULKIN TERMINAN MUERTOS A MANO DE LOS EMPLEADOS DEL MISMÍSIMO CHUCK.


LA SEGUNDA QUE ELVIS SIGUE VIVO.


DICE QUE EL GOBIERNO NOS MINTIÓ, Y QUE NUNCA ESTUVIMOS EN LA LUNA.
ES BASTANTE CURIOSO. DADO QUE LAS PRIMERAS DOS TIENEN QUE VER CON ÍDOLOS DE LA CULTURA POPULAR AMERICANA.
PERO LA ÚLTIMA DE ELLAS.
CREO QUE ES NATURAL QUE COMO EX MIEMBRO DE UN GRUPO DE INTELIGENCIA, AUN YO ESTÉ BAJO SOSPECHA POR ESO MISMO.
PORQUE NO HEMOS VUELTO A LA LUNA DESDE EL PROYECTO APOLLO?
LA HUMANIDAD DEBERÍA VOLVER A LA LUNA, AUNQUE SEA UNA VEZ MÁS.
Y CON ESTO CONCLUIMOS LA CLASE DE HOY.
BILLY BAT CAPITULO 100 / FIN

GROOVIN' RECORDS

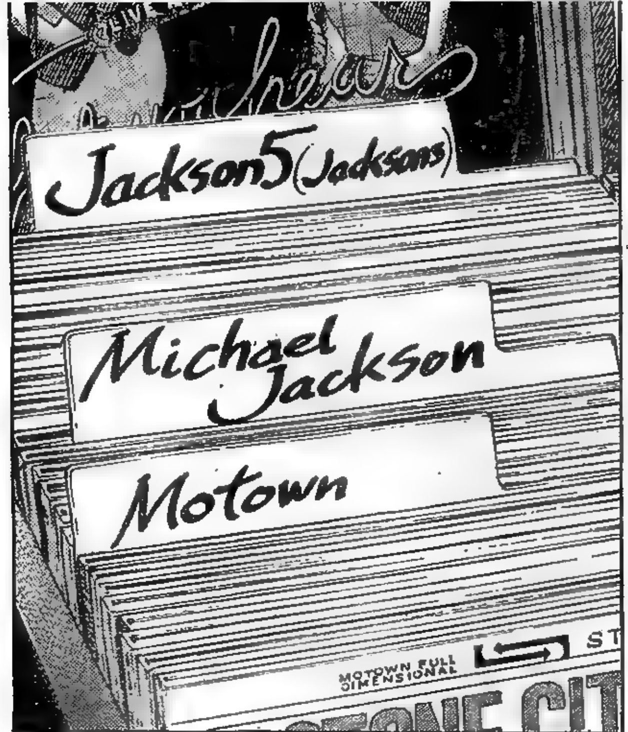
New York
East Village-








......


Jackson5 (Jacksons)
Michael Jackson
Motown
MOTOWN FULL DIMENSIONAL


PHILIP... LA BASE DE ESA CANCIÓN TUYA...
PROBABLE-MENTE YA SEA MUY TARDE.


Jackson
ESTE TIPO YA LA ESTÁ HACIENDO PARA SU PRÓXIMO ÁLBUM.
Motown


ES UNA LÁSTIMA, HONESTAMENTE. SERA UN ÉXITO SIN PRECEDENTES QUE VENDERÁ UNAS 40 MILLONES DE COPIAS.


PERO BUENO... DESPUÉS DE UN GRAN ÉXITO COMO ESE, LAS COSAS TIENDEN A TERMINAR MAL PARA UNO.
ASÍ QUE A CAMBIO DE ESO, VIVE UNA LARGA VIDA, PHILIP.

2




COMO TE FUE?


NO ENCONTRÉ NADA QUE ME INTERESARA.
BUENO, TE TENGO UNA PREGUNTA.


DE QUE BANDA ERA EL ÁLBUM QUE ESTABA EN LA SEGUNDA VITRINA DE LA PARED DESDE LA VENTANA?




ESTAS TRATANDO DE DECIR QUE ALGO COMO ESO TAMBIÉN TIENE QUE VER CON LA AUTODEFENSA?
NO HAY PROBLEMA SI NO SABES LA RESPUESTA, KEVIN.


JE
A CAMBIO, TU VIDA Y TU OBRA SIMPLEMENTE DESAPARECERÁN DE ESTE MUNDO.





4

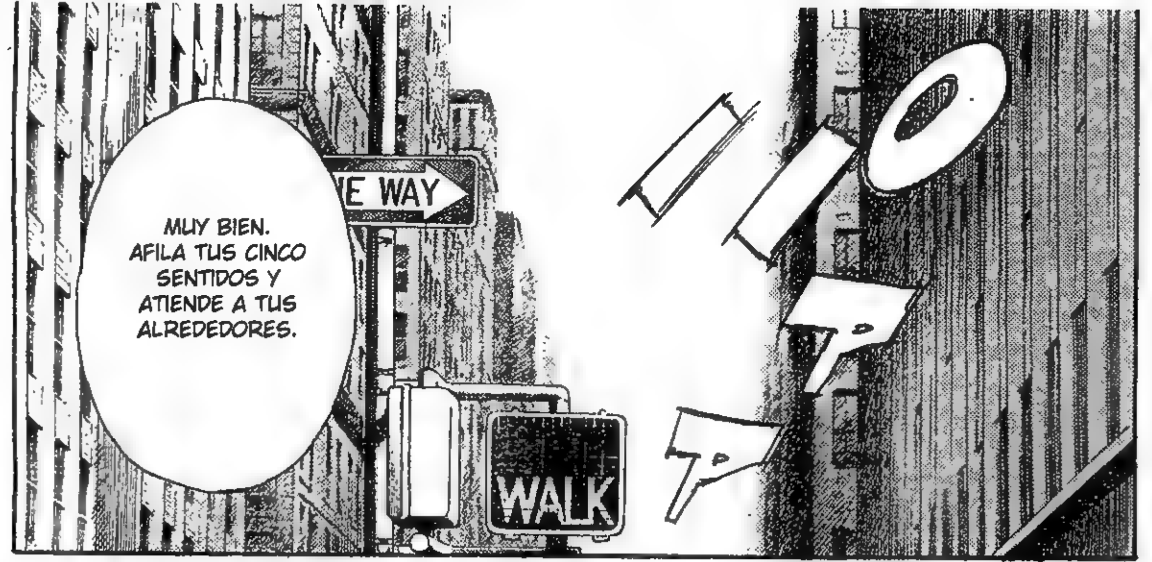
PINK Koalas

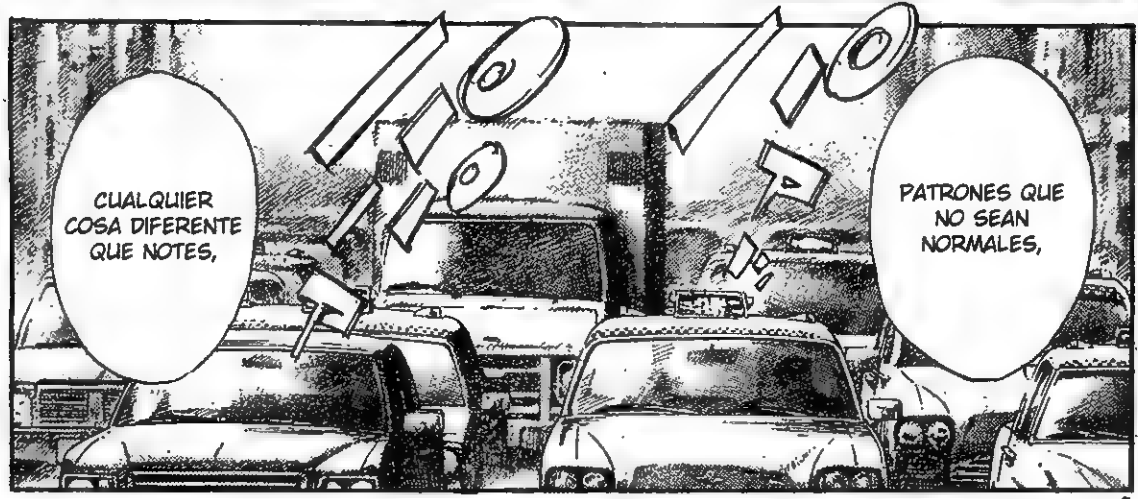
BILLY BAT
ビリーバット
NAOKI URASAWA + TAKASHI NAGASAKI PRESENT

Patti Smith
Quick Silver Messenger Service

NOW ON SALE!! 単行本最新刊第11巻絶賛発売中

浦沢直樹
ストーリー共同制作
長崎尚志


MUY BIEN. AFILA TUS CINCO SENTIDOS Y ATIENDE A TUS ALREDEDORES.
ONE WAY
WALK


PATRONES QUE NO SEAN NORMALES,
CUALQUIER COSA DIFERENTE QUE NOTES,

5


PIENSA EN ESO COMO TUS OBJETIVOS.


BUENO, PERO ES QUE SI TE LO PLANTEAS DE ESA FORMA,
TODO SE VA A VER SOSPECHOSO.
TODAS LAS PERSONAS DE MI ORGANIZACIÓN ESTÁN SUJETA A LARGAS SESIONES DE ESTE ENTRENAMIENTO.


CONOZCO A MUCHA GENTE QUE A PESAR DE TENER AGUDOS SENTIDOS O CUERPOS MÁS QUE EFICIENTES,
HAN PERDIDO SUS VIDAS POR UNA DECISIÓN QUE LES TOMO MÁS DE UNA FRACCIÓN DE SEGUNDO EN REALIZAR.


PARECE QUE HAS VIVIDO EN UN MUNDO BASTANTE TERRORÍFICO, NO ES ASÍ?


EN REALIDAD NO, SI LO COMPARAS CON LA ACTUAL SITUACIÓN EN LA QUE TÚ TE ENCUENTRAS, NO HA SIDO NADA TAN EXTREMO.


BUENO, AHORA NÓMBRAME LAS CARACTERÍSTICAS DE LA MUJER DEL CRUCE PEATONAL.


....

6

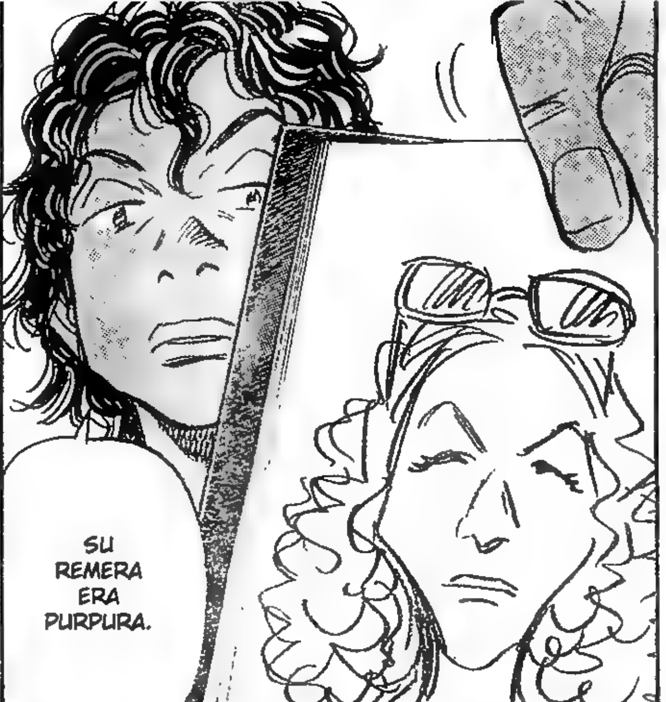



O NO ESTABAS PRESTANDO ATENCIÓN?
PRÉSTAME EL ANOTADOR Y UN BOLÍGRAFO.



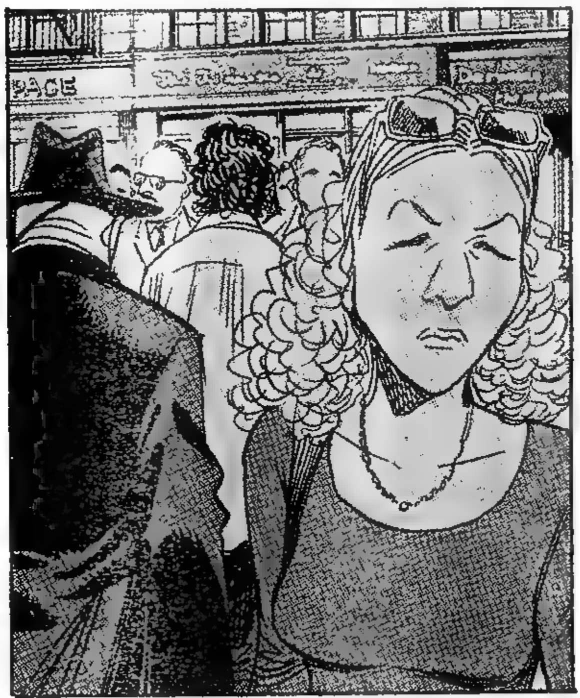



LLEVABA UN ANILLO DE CASA- MIENTO.

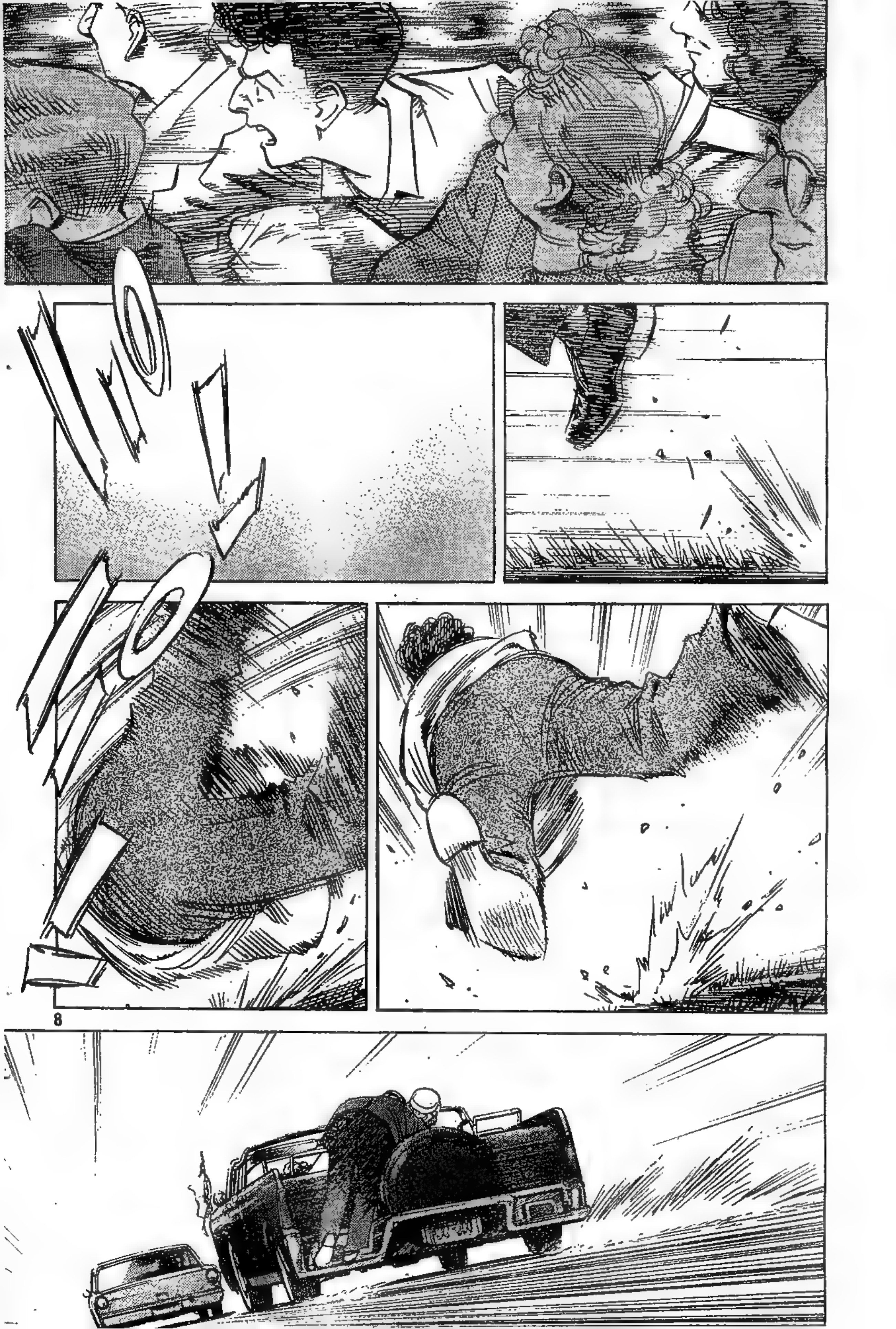

SU REMERA ERA PURPURA.


YA VEO...


APROBÉ?

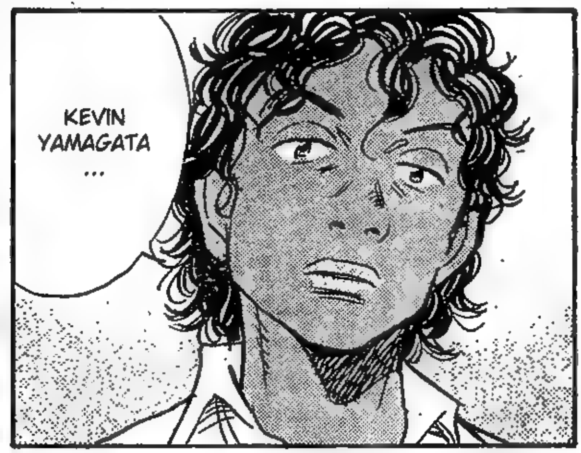



QUIEN?
SI. Y ADEMÁS ESTOY COMENZANDO A ENTENDER PORQUE ARRIESGO SU VIDA EN ORDEN DE PROTEGER LA TUYA.








KEVIN YAMAGATA ...


SIEMPRE OIGO DE EL POR MAMA Y PAPA...

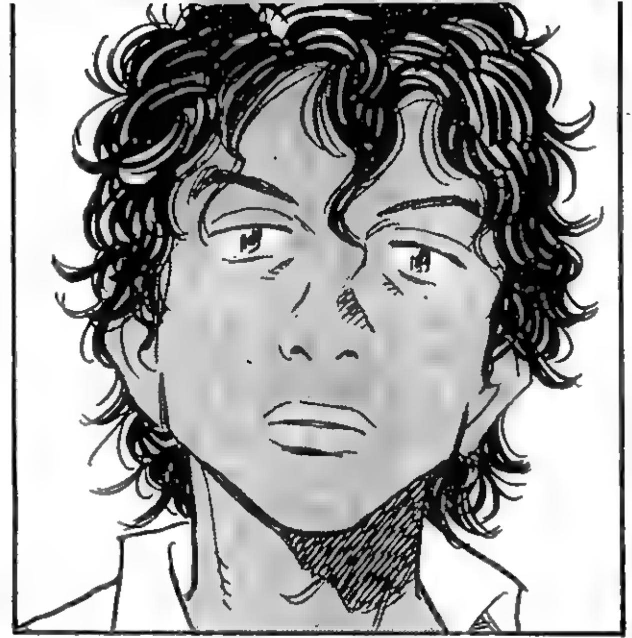

RELATAN UNA Y OTRA VEZ COMO SALVO MI VIDA...


SU ROL...?




ESE FUE SU ROL.


AHORA LA PREGUNTA ES, CUAL ES EL TUYO?

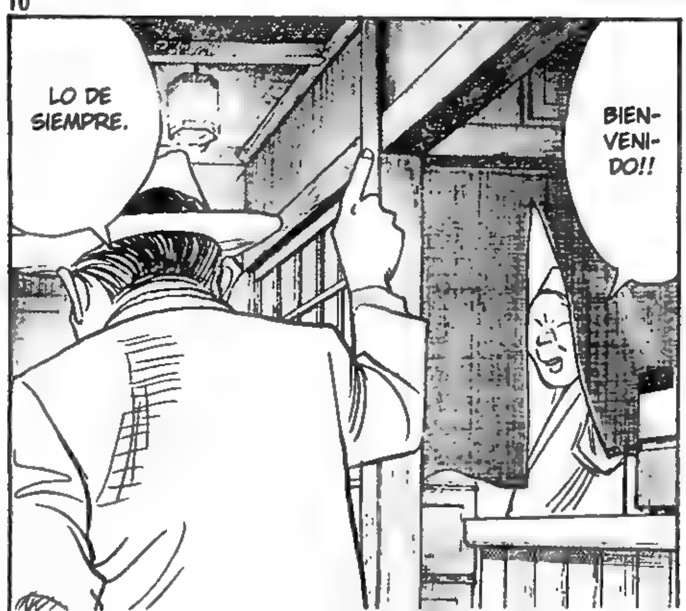





SOBA
JAPANESE RESTAURANT Soba

10




BIEN-VENI-DO!!
LO DE SIEMPRE.


OKEY! UN TSUKIMI-!!
HUUU






ESTARE-MOS BIEN AQUÍ...?


BUENO, SI NO QUIERES ESE ASIENTO HAY VARIOS MÁS DISPONIBLES.


USTED ES EL DIRECTOR CONEY AKECHI, CORRECTO?




YA SABEN QUE VAN A PEDIR, SEÑORES?
YO YA LO HICE. QUE HAY DE TI?


EY, UN TSUKIMI MÁS!!
ENTONCES YO TAMBIÉN QUIERO UNO.


QUE ES EL TSUKIMI?
EHM?


LO QUE USTED PIDIÓ...
CLARO, COMO LA LUNA. MIRANDO LA LUNA. LLEVA HUEVO.


NO SON LAS LUCES DE LA CIUDAD-, TAAAN BONITAS? YOKOHAMA-
QUE ES ESO?


LA CANCIÓN QUE ESTÁ TOCANDO AHORA MISMO.
FUE MUY POPULAR EN JAPÓN EN EL '69. "BLUE LIGHT YOKOHAMA".

12


JEEH...


LA ÚNICA CANCIÓN JAPONESA QUE CONOZCO ES "I WILL WALK LOOKING UP".


ESA SE LLAMA "SUKIYAKI" AQUÍ, SABES.


"SUKIYAKI"? Y PORQUE LA LLAMARÍAN ASÍ?
ESTOY COMENZANDO A DUDAR LAS SENSIBILIDADES AMERICANAS.


BUENO, TÚ TAMBIÉN ERES AMERICANO, SABES.
PERO EL TITULO ORIGINAL ES MUY BUENO. QUE PASA CON "SUKIYAKI"?


"I WILL WALK LOOKING UP"... EH?




EL TIPO QUE ME VA A SEGUIR AHORA?


EH?

13


NO... NADA, OLVÍDALO. YA ME ACOSTUMBRE.
ES QUE TÚ NO ERES DEL TIPO DE PERSONAS QUE ME HAN ESTADO OBSERVANDO ESTOS ÚLTIMOS AÑOS.


QUIENES HAN...?


OH, VAMOS... USTEDES SON QUIENES LO DIJERON EN EL PRIMER LUGAR, O ACASO ME EQUIVOCO?


"SIEMPRE TE ESTAREMOS OBSERVANDO ".


....


DIJERON QUE LA NSA ME ESTABA SIGUIENDO DE CERCA,
CREÍ QUE SE REFERÍAN A LA NASA, PERO A ESA LE FALTA UNA A.


Y ERA LA 'NATIONAL SECURITY AGENCY'!!


UN NOMBRE BASTANTE ENGAÑOSO, NO CREES!?!?!
JUJUJU-JUJU-JU!!!

14


SERA ESE HOMBRE?


UH?




EL QUE ME ESTÁ SIGUIENDO ES ESE DE ALLÁ.




AH.... CLARO, ESE SUELE SER EL TIPO DE PERSONA.




ENTONCES A TI TAMBIÉN TE ESTÁN SIGUIENDO EL RASTRO...?


QUE TENDRÍA QUE HABLAR DE LA LUNA CONTIGO...


QUE BUSCAS DE MÍ?


NO ESTOY SEGURO LA VERDAD. PERO ME DIJERON...


EY, VIEJO!!
SUBE LA MÚSICA UN POCO, SI?!


SEEH, DE ESO HABLO!! ESTA CANCIÓN "BLUE LIGHT YOKOHAMA" ES MUY BUENA, EH!?!?


HUUUUU


ERES IMBE-CIL!?!?
QUIÉN SABE SI NOS ESTÁN ESCUCHANDO CON MICRÓFONOS DIRECCIONALES ?!!


ÉL DICE QUE ESTA-MOS BIEN AHORA.

16


EH? QUE PUEDE SABER UN AMATEUR COMO TÚ?!!
A MI ME ESTÁN OB-SERVANDO CONSTAN-TEMENTE DESDE EL '69!!

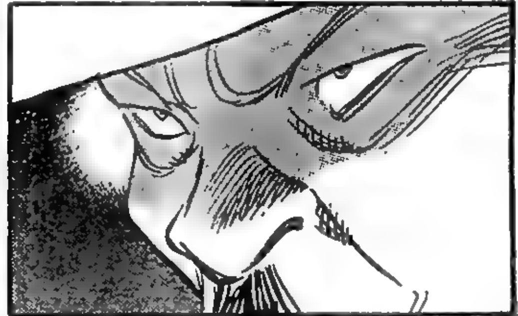

SIEMPRE QUE ESCUCHO "BLUE LIGHT YOKOHAMA" ME TRAE RECUER-DOS DE ESE AÑO.
ME HACE SENTIR MISERABLE!!

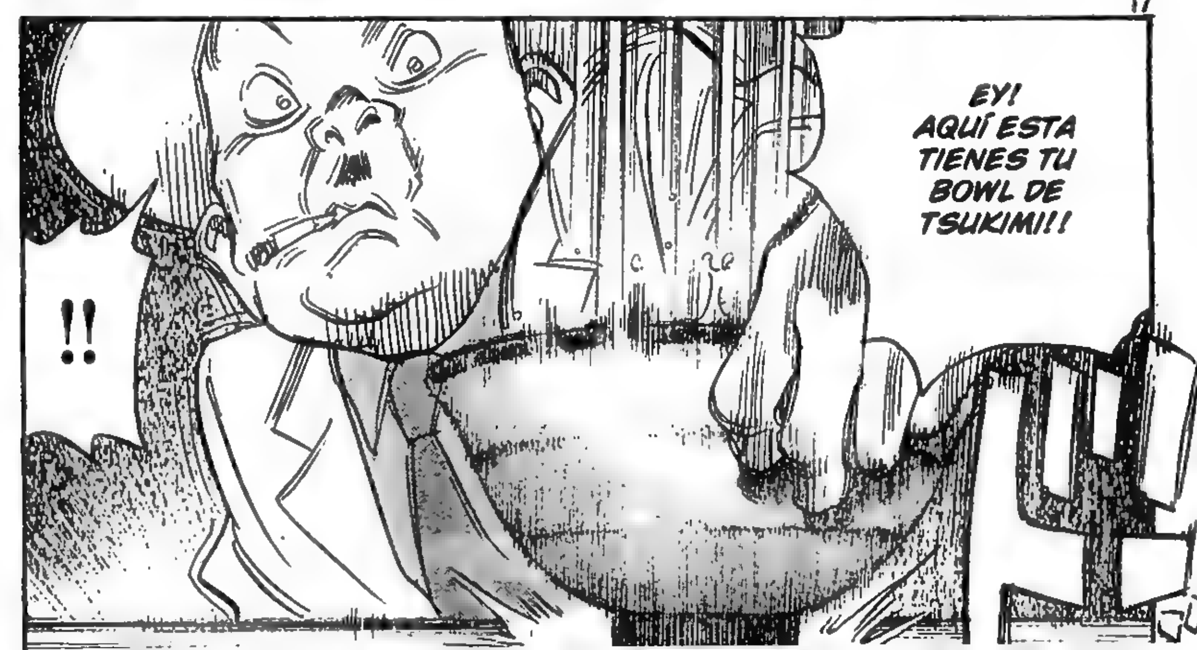



QUE PASO
EN EL '69?


POR '69,
QUIERES
DECIR...

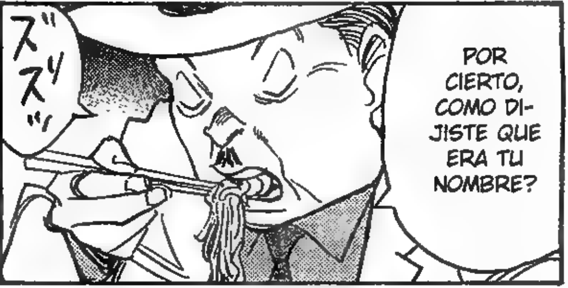

EL AÑO
DEL ATE-
RRIZAJE
LUNAR,




EY!
AQUÍ ESTA
TIENES TU
BOWL DE
TSUKIMI!!
!!


JEH. ASI QUE ESTE ES EL TSUKIMI? DE VERDAD PARECE COMO SI FUERA LA LUNA.


HMPH. ESTO NO ES UNA BROMA.


POR CIERTO, COMO DIJISTE QUE ERA TU NOMBRE?


AH... ES KEVIN. KEVIN GOODMAN.
ESTOY ESTUDIANDO ECONOMÍA EN LA UNIVERSIDAD DE PRINSTON...


PRINSTON?!! DE PRONTO ESTOY INUNDADO DE ESTUDIANTES DE PRINSTON QUE VIENEN A VERME.
ESTUDIANTES DE MI UNIVERSIDAD?


ENTONCES? CUÁL DE ELLOS TE DIJO QUE ME VIERAS.


EL SEÑOR SMITH.


EH?
ES EL ÚNICO NOMBRE QUE ME DIO, SOLO SMITH.

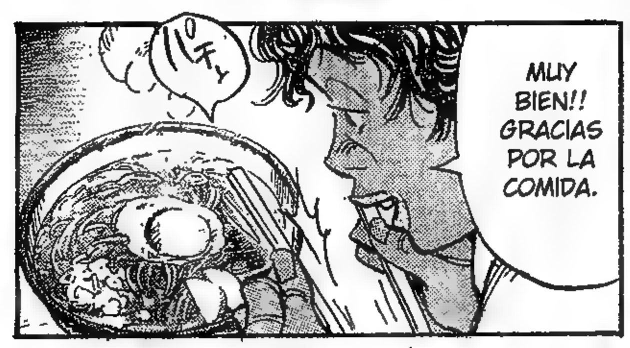

EH?
ANTES, CUANDO TE DIJE QUE PODRÍAMOS ESTAR BAJO ESCUCHAS DE ALGUIEN,
TU DIJISTE "ÉL DICE QUE ESTAMOS BIEN AHORA"


FUE EL QUIEN TE DIJO QUE ESTARÍAMOS BIEN?
ESO SUENA BASTANTE OBTUSO.


PUEDO VERLO.
EHM?


AH, NO ES ESO.
BUENO, AUN SI TE LO EXPLI-CARA, NO CREO QUE ME ENTEN-DIERAS...


NO EN-TENDERÍA QUE COSA?


MUY BIEN!! GRACIAS POR LA COMIDA.


OTRA ORDEN DE TSUKIMI.


ESPERA UN SEGUNDO.
QUE ES LO QUE PUEDES VER?











20





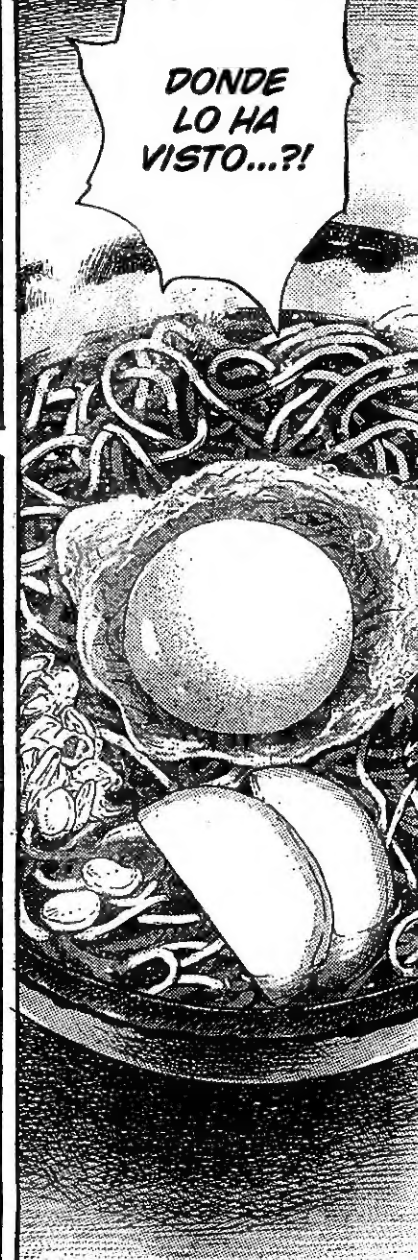


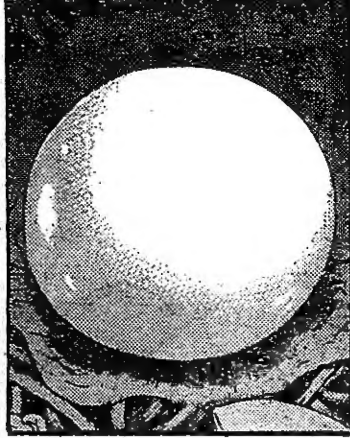
21

OTRA VEZ
CON ESTA
COSA...?


SEÑOR AKECHI, USTED LO CONOCE ...!?




DONDE LO HA VISTO...?!







ESTE ES UN PEQUEÑO PASO PARA UN HOMBRE,

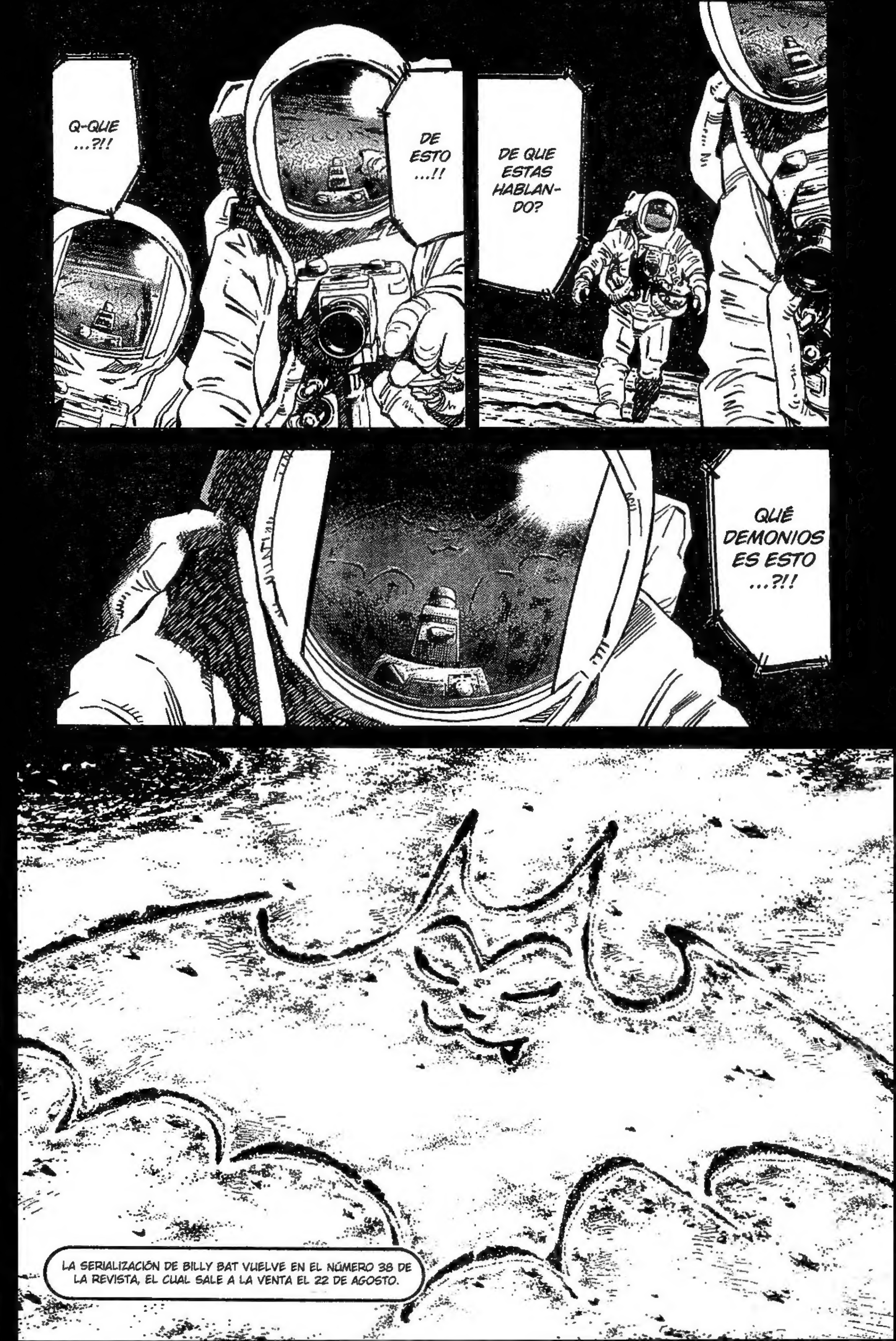
PERO UN GRAN SALTO PARA LA HUMANIDAD.

23

CAPITÁN!!

QUÉ OCURRE?

POR AQUÍ!! VENGA A VER ESTO, RÁPIDO!!


DE QUE ESTAS HABLANDO?
DE ESTO ...!!
Q-QUE ...?!!
QUÉ DEMONIOS ES ESTO ...?!!
LA SERIALIZACIÓN DE BILLY BAT VUELVE EN EL NÚMERO 38 DE LA REVISTA, EL CUAL SALE A LA VENTA EL 22 DE AGOSTO.

BILLY BAT ⑫

アートディレクター＿海野一雄
タイトルロゴ&カバーデザイン＿黒木香＋ベイブリッジ・スタジオ
カバーイラスト＿浦沢直樹
連載担当＿常盤陽
単行本編集＿長崎尚志、常盤陽

「ビリーバット」第12巻は、モーニングの'13年16号から24号に掲載された作品を収録したものです。
編集部では、この作品に対するみなさまのご意見・ご感想をお待ちしております。
また、今後「モーニングKC」にまとめてほしい作品がありましたら編集部にお知らせください。
※なお、お送りいただいたお手紙・おハガキは、
ご記入いただいた個人情報を含めて著者にお渡しすることがありますので、あらかじめご了承のうえ、お送りください。
〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21 講談社 モーニング編集部 KC「ビリーバット」係
※この作品はフィクションです。実在の人物、団体等とは一切関係ありません。

モーニングKC-2230

BILLY（ビリー） BAT（バット） 12
2013年8月23日 第1刷発行 （定価はカバーに表示してあります。）

著者 浦沢直樹（うらさわなおき）（スタジオ・ナッツ） 長崎尚志（ながさきたかし） ストーリー共同制作

©Naoki Urasawa / Studio Nuts, Takashi Nagasaki, 2013

発行者 清水保雅
発行所 株式会社 講談社
〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21
電話 編集部 東京(03)3945-9155
販売部 東京(03)5395-3608
業務部 東京(03)5395-3603

印刷所 凸版印刷株式会社
本文製版所 豊国印刷株式会社
製本所 株式会社フォーネット社



●本書のコピー、スキャン、デジタル化等の無断複製は著作権法上での例外を除き禁じられています。本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することはたとえ個人や家庭内の利用でも著作権法違反です。

●落丁本・乱丁本は購入書店名をご明記のうえ、小社業務部宛にお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。なお、この本についてのお問い合わせはモーニング編集部宛にお願いいたします。

N.D.C.726 201p 19cm Printed in Japan ISBN978-4-06-387230-9